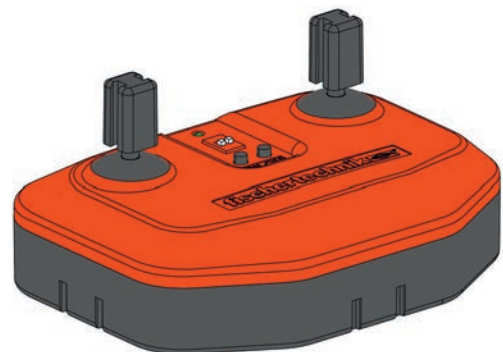
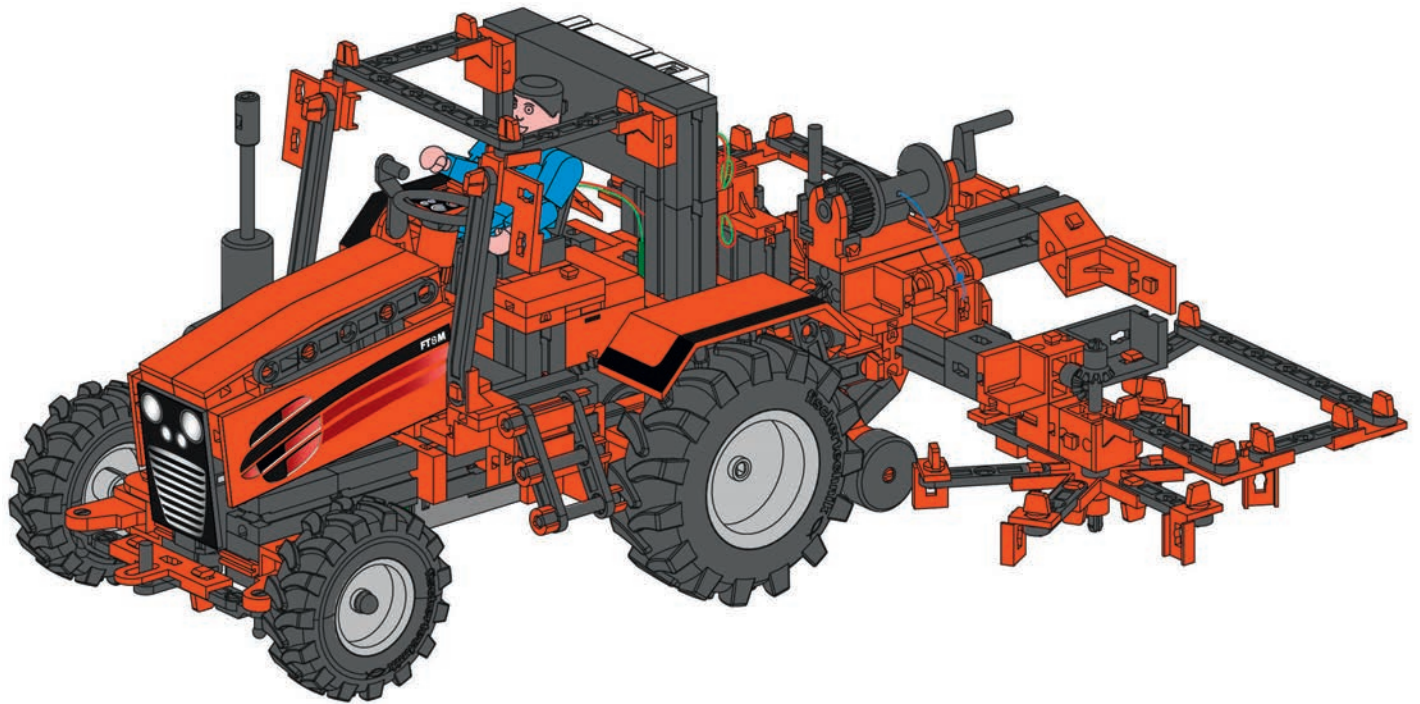


# Tractor Set IR Control

**fischertechnik** ®

ADVANCED



**Inhalt**  
**Contents**  
**Contenu**

**Inhoud**  
**Contenido**  
**Conteúdo**

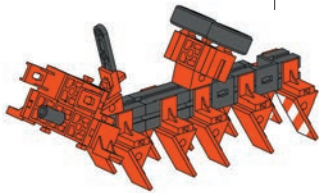
**Contenuto**  
**Содержание**  
**目录**

Einzelteilübersicht / Spare parts list / Liste des pièces détachées / Onderdelenoverzicht / Lista da piezas / Resumo de peça individual /  
Singoli componenti / Перечень деталей / 零件概览 ..... 1

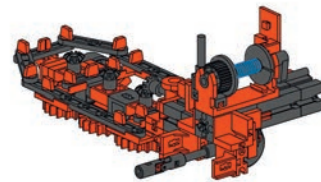
Montagetipps / Tips for assembly / Tuyaux pour le montage / Montagetips / Consejos para el montaje / "Dicas" para montagem /  
Consigli per il montaggio / Советы по сборке / 装配建议 ..... 4



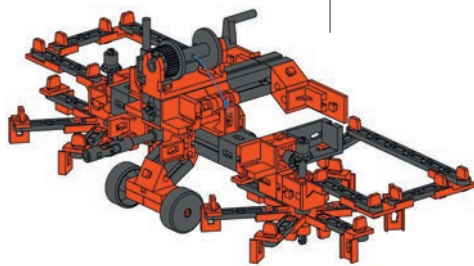
Traktor / Tractor / Tracteur / Tractor / Tractor / Tractor / Trattore /  
Трактор / 拖拉机 ..... 6



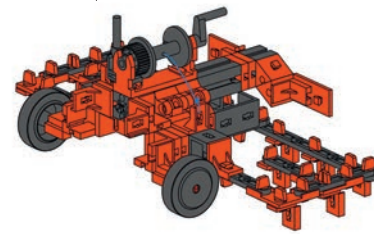
Wendepflug / Two-way plow / Charrue à bascule / Wentelploeg /  
Arado reversible / Charrua / Aratro reversibile /  
Оборотный плуг / 翻转犁 ..... 24



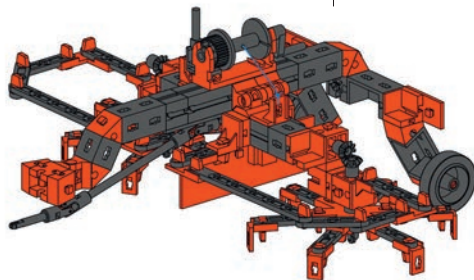
Kreiselmäher / Rotary mower / Faucheuse rotative / Cirkelmaaijer /  
Segadora rotatoria / Gadanheira rotativa / Falciatrice ad asse verticale /  
Ротационная косилка / 旋转式割草机 ..... 27



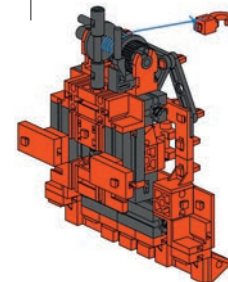
Heuwender / Hay turner / Faneuse rotative / Hooischudder /  
Henficadora / Atadeira de fardos / Voltafieno /  
Сеноворошилка / 翻草机 ..... 32



Egge / Harrow / Herse / Eg / Rastrillo / Grade / Erpice /  
Борона / 耙地机 ..... 37



Zweifacher Kreiselschwader / Double rotary windrower / Double vide-  
andain rotatif / Hooischudder met twee rotors / Hileradora rotativa /  
Ancinho rotativo duplo / Двухроторный валкователь /  
双联旋转式搂草机 ..... 42
















Rückeschild mit Seilwinde / Skidding plate with cable winch / Bouclier avec  
treuil de manœuvre / Frame met lier voor op hefinstallatie / Blindaje posterior  
con torno de cable / Carapaça com guincho / Scudo protettore con argano /  
Погрузочный щит трелёвочного трактора с лебёдкой /  
配备卷扬机的背护板 ..... 48

**Einzelteilübersicht**  
**Spare parts list**  
**Liste des pièces détachées**









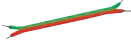








	31 010 12 x
	31 011 3 x
	31 060 8 x
	31 061 4 x
	31 336 3 x
	31 337 3 x
	31 411 1 x
	31 412 2 x
	31 413 2 x
	31 414 1 x
	31 426 5 x
	31 436 5 x
	31 670 14 x
	31 671 6 x
	31 673 2 x
	31 674 10 x
	31 690 3 x

**Onderdelenoverzicht**  
**Lista da piezas**  
**Resumo de peça individual**

	31 712 2 x
	31 766 1 x
	31 843 2 x
	31 848 4 x
	31 896 2 x
	31 915 1 x
	31 916 1 x
	31 981 2 x
	31 982 34 x
	31 994 1 x
	31 997 1 x
	31 998 1 x
	31 999 1 x
	32 064 15 x
	32 071 5 x
	32 230 1 x
	32 316 2 x

	32 853 1 x
	32 870 2 x
	32 879 27 x
	32 881 17 x
	32 882 2 x
	34 995 2 x
	35 033 2 x
	35 039 1 x
	35 049 7 x
	35 061 3 x
	35 062 4 x
	35 063 4 x
	35 064 4 x
	35 065 4 x
	35 068 2 x
	35 073 6 x







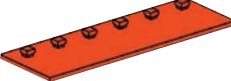



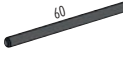

**Singoli componenti**  
**Перечень деталей**  
**零件概览**

	35 087 1 x
	35 969 1 x
	35 971 4 x
	35 972 2 x
	35 973 1 x
	35 977 1 x
	35 982 2 x
	35 998 2 x
	36 210 1 x
	36 323 48 x
	36 324 8 x
	36 334 2 x
	36 370 2 x
	36 443 1 x
	36 574 2 x
	36 586 2 x
	36 906 1 x

**Einzelteilübersicht**  
**Spare parts list**  
**Liste des pièces détachées**

	36 911 2 x
	36 912 24 x
	36 913 4 x
	36 920 6 x
	36 922 5 x
	36 923 1 x
	36 952 3 x
	37 237 35 x
	37 238 2 x
	37 468 22 x
	37 636 4 x
	37 679 16 x

**Onderdelenoverzicht**  
**Lista da piezas**  
**Resumo de peça individual**

	38 225 1 x
	38 237 1 x
	38 240 20 x
	38 241 10 x
	38 245 2 x
	38 246 2 x
	38 251 3 x
	38 253 1 x
	38 261 3 x
	38 413 3 x
	38 416 1 x
	38 423 16 x

**Singoli componenti**  
**Перечень деталей**  
**零件概览**

	38 428 8 x
	38 464 1 x
	38 543 2 x
	106 766 2 x
	116 913 2 x
	121 661 2 x
	122 646 2 x
	122 900 1 x
	130 593 1 x
	133 008 2 x

	135 719 1 x
	137 196 1 x
	137 677 3 x
	151 178 1 x
	151 369 1 x
<b>Control Set</b>	
	133 053 1 x
	132 004 1 x
	132 290 1 x
	132 292 1 x
	503 146 1 x

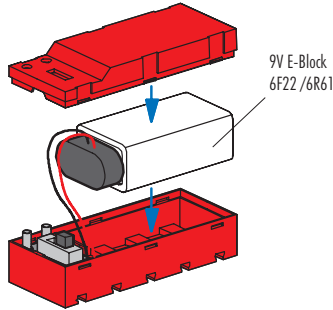
- Achtung! Verletzungsgefahr an Bauteilen mit funktionsbedingten scharfen Kanten und Spitzen!
- Caution! Be careful not to hurt yourself on components with sharp or pointed edges!
- Attention! Risque de blessure sur les éléments comportant des arêtes et o pointes vives indispensables au bon fonctionnement!
- Let op! U kunt zich bezeren aan bouwstenen met scherpe randen of punten!
- Attenzione! Esiste il pericolo di lesione con i pezzi di costruzione che hanno bordi e punte spigolosi necessari per la funzionalità del pezzo!
- Alle Einzelteile, insbesondere bewegliche Teile sind falls notwendig zu warten und zu reinigen.
- All components, especially moving parts, should be maintained and cleaned as necessary.
- Toutes les pièces détachées et en particulier les pièces mobiles, sont, si nécessaire, à entretenir et à nettoyer.
- Alle onderdelen, vooral de bewegende delen, kunnen, indien noodzakelijk, onderhouden en gereinigd worden.
- Es necesario limpiar y mantener en buen estado todas las diferentes piezas - especialmente las piezas móviles.

- Atenção! Perigo de ferimentos em peças componentes com cantos vivos e pontas obrigatórios para o funcionamento !
- Attenzione! Pericolo di lesioni dovute a componenti con spigoli vivi e punte per motivi funzionali!
- Будьте осторожны! Об острые края деталей и и наконечники можно порезаться!
- 注意！因功能需要而带有锋利的棱边和尖角的部件可能会带来受伤危险！
- Caso necessário, todas as peças individuais, especialmente peças móveis, tem que ser submetidas à manutenção e ser limpadas.
- Se necessario, tutti i singoli componenti, soprattutto le parti mobili, si devono eventualmente sottoporre a manutenzione e pulizia.
- Все детали, особенно подвижные, требуют ухода и чистки.
- 必要时应保养和清洁所有零件，尤指运动部件。

**Sicherheitshinweise**  
**Safety Information**  
**Consignes de sécurité**

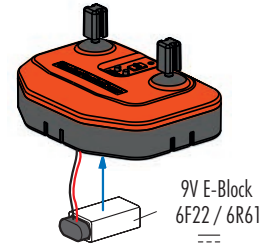
**Veiligheidsrichtlijnen**  
**Indicaciones de seguridad**  
**Observações sobre segurança**

**Informazioni per la sicurezza**  
**Указания по технике безопасности**  
**安全指南**



9V E-Block  
6F22 / 6R61

Batterie ist nicht Inhalt der Packung  
Battery not included  
Batterie non comprise  
De batterij wordt niet meegeleverd  
La batería no está incluida en el suministro  
A bateria não é o conteúdo da embalagem  
La batteria non è inclusa nella confezione  
Батарея в комплект не входит  
包装中不含电池



9V E-Block  
6F22 / 6R61

**1 Batterie 9Volt-Block Alkaline oder 1 NiMH-Akku 9V**

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden
- Aufladbare Batterien dürfen nur von Erwachsenen geladen werden
- Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden.
- Batterien müssen mit der richtigen Polarität einglegt werden.
- Leere Batterien müssen aus dem Spielzeug herausgenommen werden
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Verbrauchte Batterien dem Sondermüll zuführen.
- Drähte nicht in Steckdose einführen!
- Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden.
- Alle elektrischen Bauteile (Motoren, Lampen) dürfen ausschließlich an Stromversorgungen von Fischertechnik angeschlossen werden.

**9V rechargeable battery or 9V alkaline dry cell**

- Do not attempt to charge NON-rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries are only to be charged by adults.
- Take rechargeable batteries out of the battery tray before charging them.
- Insert batteries with the correct polarity.
- Remove dead batteries from the toy.
- Do not short circuit the connecting terminals!
- Discard spent dry cells at special waste disposal centre.
- Do not insert the wires into an outlet!
- Regularly inspect battery charger for damage. If the battery charger has been damaged, it should not be used further until fully repaired.
- No electrical components (motors, lamps) are to be connected to any other power supply than that provided by Fischertechnik.

**pila 9V ou accu 9V**

- Il est interdit de recharger des piles qui ne sont pas des accumulateurs
- Le chargement des accumulateurs doit toujours se faire par des adultes
- Retirer les accumulateurs du support de pile avant de les recharger.
- Veiller à la polarité correcte lors de la mise en place des piles.
- Retirer impérativement les piles ou accumulateurs vides du jouet.
- Il est interdit de court-circuiter les bornes de raccordement.
- Jeter les piles usagées dans un conteneur spécial réservé à cet effet.
- Ne pas introduire les fils dans une prise!
- Contrôlez régulièrement le chargeur en vue d'éventuelles détériorations
- En cas de détérioration, il est interdit d'utiliser le chargeur jusqu'à ce qu'il ait été intégralement réparé
- Tous les composants électriques (moteurs, lampes) ne doivent être branchés aux alimentations électriques uniquement que par la société Fischertechnik.

**alkaline batterijje of oplaadbare batterijje (9Volt)**

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen mogen uitsluitend door volwassenen worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen moeten uit de batterijhouder worden verwijderd, voordat deze worden opgeladen.
- De batterijen moeten met de juiste polariteit worden geplaatst.
- Lege batterijen moeten uit het speelgoed worden verwijderd.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- Afleveren gebruikte batterijen bij het klein chemisch afval (KCA).
- Geen draden in de contactdoos steken!
- Laadtoestel regelmatig controleren op schade. Bij schade mag het laadtoestel niet meer gebruikt worden tot het volledig hersteld is.
- Alle elektrische componenten (motoren, lampen) mogen uitsluitend op stroomvoorzieningen van Fischertechnik worden aangesloten.

**pila alcalina bloque de 9 Voltios o acumulador NiMH- de 9 Voltios**

- Las pilas no recargables no pueden ser cargadas
- Las pilas recargables sólo pueden ser cargadas por un adulto
- Las pilas recargables deben ser extraídas del compartimiento de pilas antes de que sean cargadas.
- Las pilas deben ser colocadas con la polaridad correcta.
- Las pilas descargadas deben ser extraídas del juguete
- Los bornes de conexión no pueden ser puestos en cortocircuito.
- Retirar las baterías viejas, desechándolas en un depósito de basuras especiales.
- No introducir hilos en la toma de corriente!
- Comprobar con regularidad si el cargador presenta daños. En caso de presentar daños, el cargador no debe volver a ser utilizado hasta que esté completamente reparado.
- Todos los componentes eléctricos (motores, luces) deben conectarse a la alimentación de corriente de la técnica Fischer exclusivamente.

**Bateria alcalina de bloco de 9 V ou acumulador NiMH- de 9 V**

- Pilhas não recarregáveis não devem ser novamente carregadas.
- Pilhas recarregáveis somente devem ser recarregadas por adultos.
- Pilhas recarregáveis devem ser retiradas do compartimento de pilhas antes de serem carregadas.
- As pilhas devem ser colocadas com a polaridade correta.
- As pilhas descarregadas devem ser retiradas do brinquedo.
- Os terminais de conexão não devem ser curto-circuitados.
- Eliminar as baterias esgotadas como desperdício perigoso
- Nunca introduzir fios na tomada!
- Verificar regularmente se o carregador apresenta danos. Em caso de dano, o carregador não deverá ser utilizado enquanto não estiver plenamente consertado.
- Todas as peças componentes elétricas (motores, lâmpadas) só podem ser exclusivamente conectadas em abastecimentos de corrente da Fischertechnik.

**1 batteria alcalina da 9 V o 1 batteria NiMH- ricaricabile da 9V**

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate da persone adulte
- Le batterie ricaricabili si devono estrarre dal supporto prima di ricaricarle.
- Le batterie si devono inserire rispettando la polarità.
- Togliere le batterie dal giocattolo quando sono scariche
- I morsetti di allacciamento non devono essere cortocircuitati.
- Smaltire le batterie usate negli appositi contenitori per la raccolta differenziata.
- Non inserire i fili nella presa elettrica.
- Controllare periodicamente se il caricabatterie presenta dei danni. In caso di danni, il caricabatterie non deve più essere utilizzato fino alla riparazione.
- Tutti i componenti elettrici (motori, lampadine) devono essere collegati esclusivamente ad alimentatori Fischertechnik.

**1 алкалиновая батарейка на 9 В или 1 никель-кадмиевый аккумулятор, 9 В**

- Не пытайтесь заряжать перезаряжаемые батарейки.
- Зарядку перезаряжаемых аккумуляторов разрешается выполнять только взрослым.
- Перед зарядкой перезаряжаемых аккумуляторов извлеките их из аккумуляторного отсека.
- При установке аккумуляторов на место соблюдайте полярность.
- Разряженные батарейки необходимо извлечь из игрушки.
- Не замыкайте коротко соединительные клеммы.
- Использованные батареи утилизировать как спецотходы.
- Не вставляйте в розетку провода!
- Регулярно проверяйте зарядное устройство на отсутствие повреждений. При наличии повреждений использовать зарядное устройство до выполнения его полного ремонта не разрешается.
- Все электрические детали (электромоторы, лампочки.) можно подключать только к источникам электропитания от Fischertechnik.

**1 个 9V 的碱性方电池或 1 个 9V 的 NiMH- 蓄电池**

- 不得给非充电电池充电
- 只允许由成年人给充电电池充电
- 在充电前必须将充电电池从电池夹中取出。
- 必须按照正负极正确放入电池。
- 必须从玩具中取出没有电的电池
- 接线柱不允许被短路。
- 用完了的电池应作为特种垃圾处理。
- 禁止将金属丝插入插座!
- 经常检查充电器是否有损坏情况。如果充电器有损，直到完全修好为止不可以再使用。
- 只允许将所有电气部件(传感器, 电机, 灯泡)与慧鱼技术产品的电源装置相连接

**Das Spielzeug darf nur mit einer der folgenden Fischertechnik Energiequellen benutzt werden:**

Art.-Nr.: 135719 Batteriehalter 9V oder Art.-Nr.: 35537 Accu Pack 8,4V.

The toy may only be used with one of the following Fischertechnik energy sources:

Art No.: 135719 battery tray 9V or Art No.: 35537 Accu Pack 8.4V.

L'utilisation de ce jouet n'est permis qu'avec l'une des sources d'énergie Fischertechnik suivantes:

Art. n° : 135719 support de pile 9 volts ou Art. n° : 35537 pack d'accumulateurs 8,4 volts.

Het speelgoed mag uitsluitend met een van de volgende Fischertechnik energiebronnen worden gebruikt:

art.nr.: 135719 batterijhouder 9V of art.nr.: 35537 accupack 8,4V

El juguete se debe utilizar únicamente con una de las siguientes fuentes de energía:

Art. No. 135719 soporte de pila de 9V o Art. No. 35537 paquete acumulador de 8,4V.

O brinquedo somente pode ser utilizado com uma das seguintes fontes de energia da Fischertechnik: art. n°: 135719 Suporte de bateria de 9 V ou art. n°: 35537 Bloco de bateria de 8,4V.

Questo giocattolo può essere utilizzato solo con le seguenti fonti di energia Fischertechnik: cod. prod.: 135719 portabatteria da 9V oppure cod. prod.: 35537 confezione batterie da 8,4V.

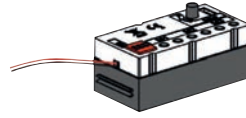
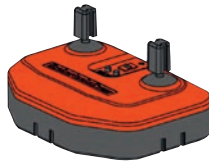
Игрушку можно использовать только с одним из следующих источников энергии от Fischertechnik: арт. №: 135719 держатель батареек 9В или арт. №: 35537 Акку Pack 8,4В

该玩具只允许使用如下的慧鱼 (Fischertechnik) 能量源: 商品号: 135719, 9V 电池夹, 或者商品号: 35537, 8.4V 电池套件 (Accu Pack)



Hinweise zum Umweltschutz / Instructions for Environmental Protection / Remarques de protection de l'environnement / Bescherming van het milieu / Notas con respecto a la protección del medio ambiente / Instruções para a proteção do meio ambiente / Indicazioni sulla tutela ambientale / Указания по охране окружающей среды / 有关环保的提示:

www.fischertechnik.de/environment



Weitere Hinweise siehe Bedienungsanleitung Control Set! / See the manual Control Set for further instructions! / Consulter la notice d'emploi Control Set pour obtenir de plus amples informations! / Zie de bedieningshandleiding Control Set voor meer informatie! / Ver otras indicaciones en el manual de instrucciones Control Set! / Demais indicações, ver o manual de instruções Control Set! / Per ulteriori indicazioni vedi Istruzioni per l'uso Control Set! / Другие указания см. в инструкции по эксплуатации Control Set! / 其他提示请参见使用说明书 Control Set!

Sicherheitshinweise in Kapitel 9 unbedingt beachten! / Always observe safety precautions in Chapter 9! / Observer impérativement les consignes de sécurité au chapitre 9! / De veiligheidsvoorschriften in hoofdstuk 9 absoluut in acht nemen! / ¡Observar imprescindiblemente las indicaciones de seguridad en el capítulo 9! / Observar obrigatoriamente os avisos de segurança no Capítulo 9! / Osservare tassativamente le avvertenze di sicurezza del capitolo 9! / Обязательно выполняйте указания по безопасности в главе 9! / 请务必注意第 9 章中的安全须知!

**Montagetipps**  
**Tips for assembly**  
**Tuyaux pour le montage**

**Montagetips**  
**Consejos para el montaje**  
**"Dicas" para montagem**

**Consigli per il montaggio**  
**Советы по сборке**  
**装配建议**

Kabel und Stecker  
Plugs and cables  
Fiches et des câbles

Stekkers en cables  
Enchufes en cables  
Cabo e contatos

Cavi e connettori  
Провода и штекеры  
电缆和插头

0 3 cm

1

3 cm

3 cm

2

4 mm

3

1 x

**Montagetipps**  
**Tips for assembly**  
**Tuyaux pour le montage**

**Montagetipps**  
**Consejos para el montaje**  
**"Dicas" para montagem**

**Consigli per il montaggio**  
**Советы по сборке**  
**装配建议**

- Bei der Reifenmontage Profielrichtung links und rechts beachten!
- When mounting the tyres, please pay attention to the direction of the tread, left and right.
- Pour le montage des pneus, faire attention à la direction gauche et droite du profil.
- Let bij de bandenmontage op de profielrichting links en rechts.
- Al montar los neumáticos, tener en cuenta la dirección del perfil izquierdo y derecho.

- Ao proceder a montagem de pneus, levar em conta a direcção de perfil à esquerda e à direita.
- Al momento del montaggio delle gomme si deve osservare la direzione del profilo (a sinistra e destra)!
- При монтаже шин обратите внимание на правое и левое направление протектора!
- 装配轮胎时应注意左右轮胎沟纹的方向!



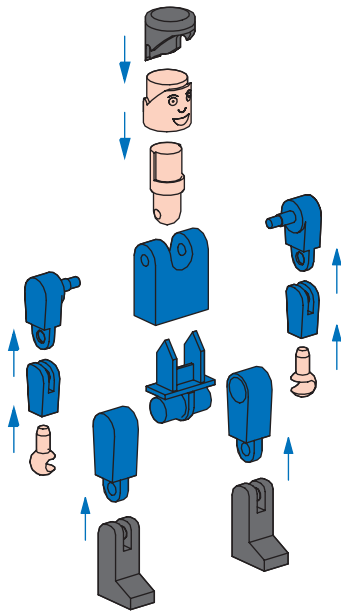
links  
left  
gauche  
links  
izquierda  
à esquerda  
sinistra  
левое  
左



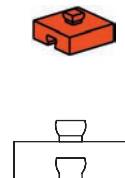
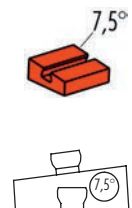
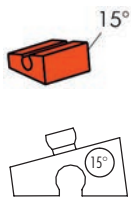
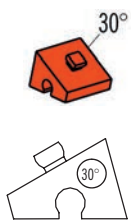
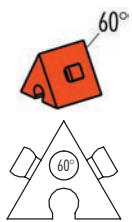
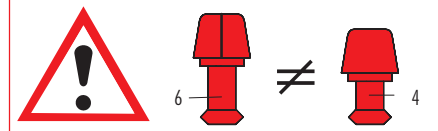
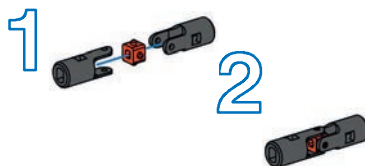
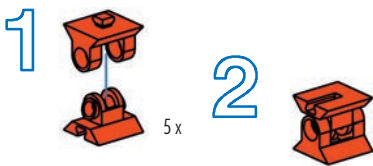
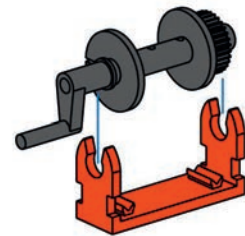
rechts  
right  
droite  
rechts  
derecha  
à direita  
destra  
правое  
右



1 x 20 cm  
1 x 40 cm



1

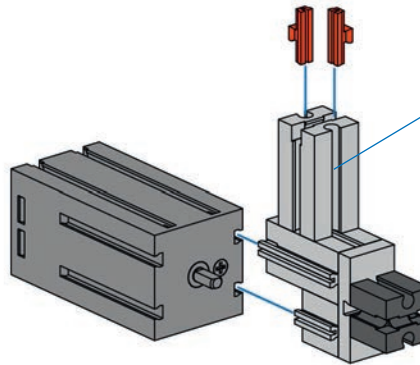
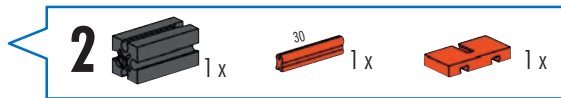
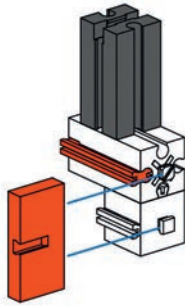
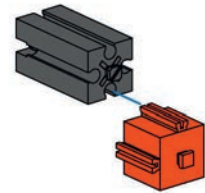
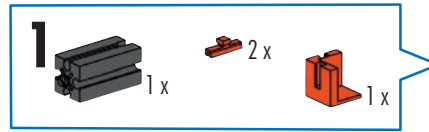




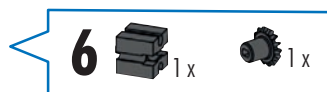
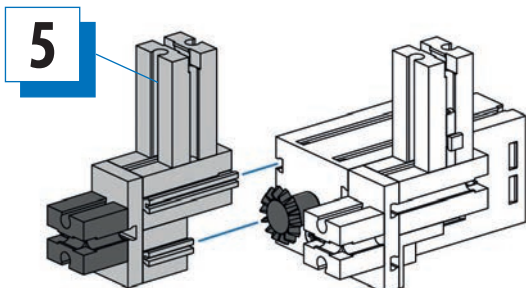
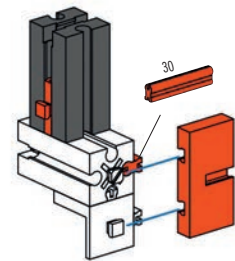
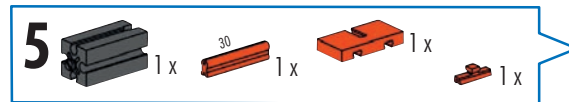
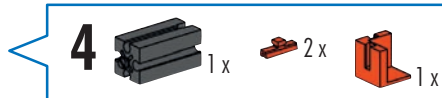
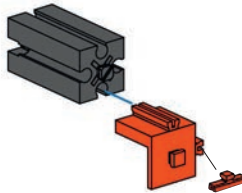
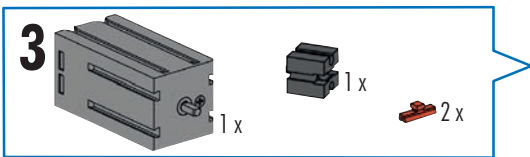
Traktor  
Tractor  
Tracteur

Tractor  
Tractor  
Trator

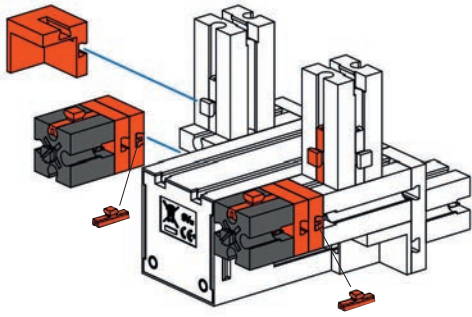
Trattore  
Трактор  
拖拉机











**2**

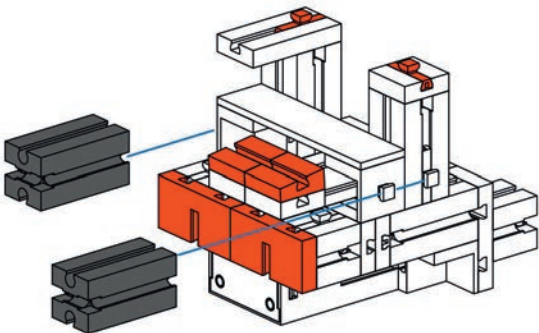
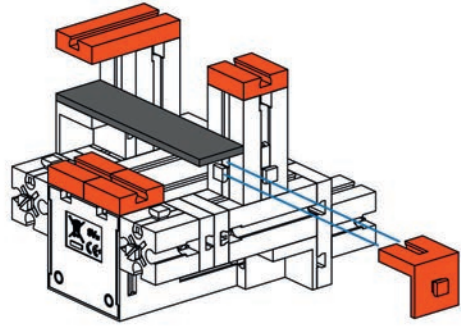


















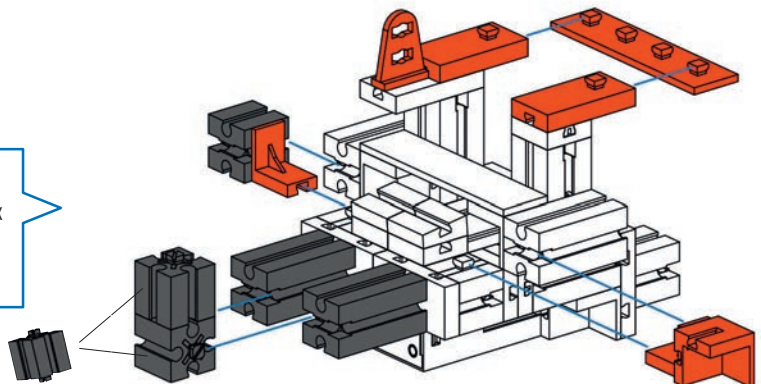
- 7**  2x  4x  1x  5x

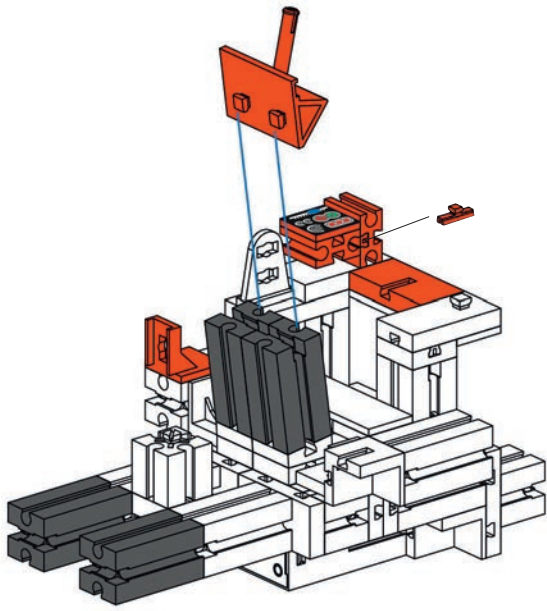
- 8**  1x  1x  3x  1x



- 9**  2x  2x  2x  2x

- 10**  2x  1x  2x  2x  1x  2x  1x  1x



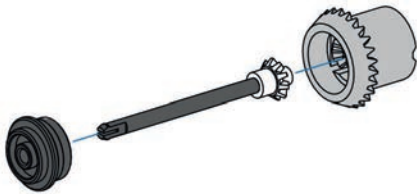
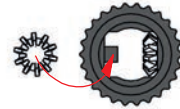


**11**

- 4x [Grey Technic Beam 1x4]
- 1x [Orange Technic Bracket]
- 1x [Orange Technic Plate 1x4]
- 1x [Orange Technic Pin]
- 1x [Orange Technic Pin]
- 2x [Orange Technic Pin]
- 1x [Orange Technic Pin]

**12**

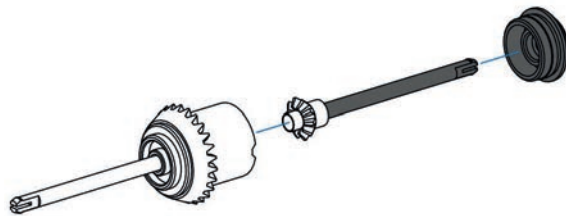
- 1x [Grey Gear 24]
- 2x [Grey Gear 12]



**13**

- 1x [Grey Axle Stop]
- 1x [Grey Axle Stop]
- 1x [Grey Axle 60]

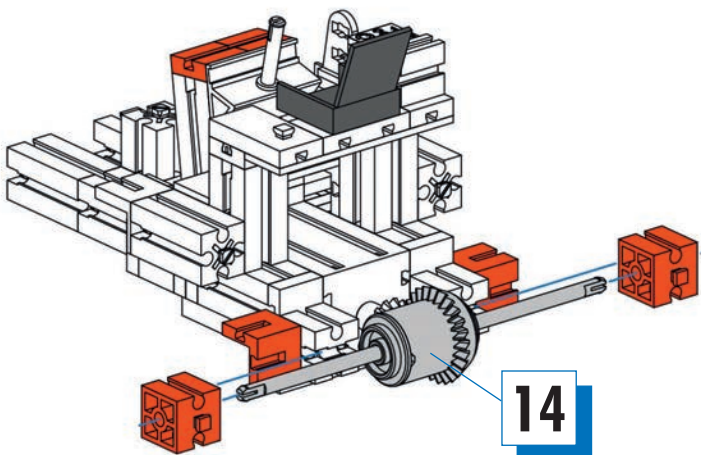
60 mm



**14**

- 1x [Grey Axle Stop]
- 1x [Grey Axle Stop]
- 1x [Grey Axle 60]

60 mm






**15**

- 1x [Grey Technic Bracket]
- 2x [Orange Technic Bracket]
- 2x [Orange Technic Bracket]
- 2x [Orange Technic Pin]

**14**

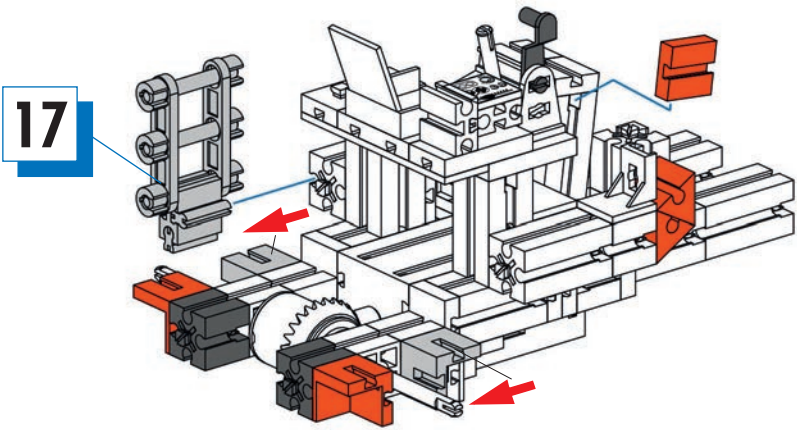
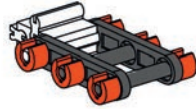





**16**  1x  2x  1x



30 mm




**17**  2x  2x  6x




30 mm

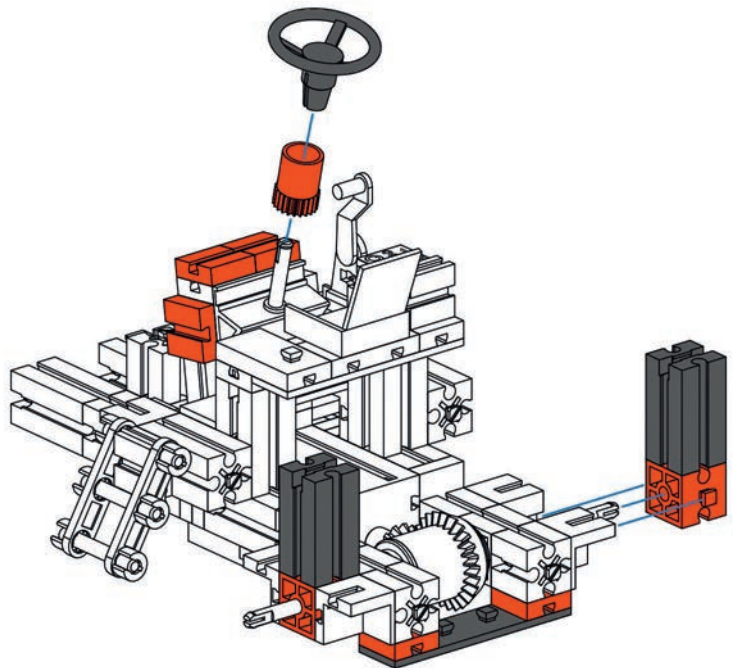


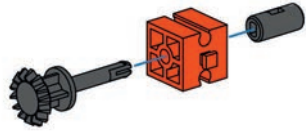
**18**  2x  2x  2x

 1x  1x





**19**  2x  2x  1x

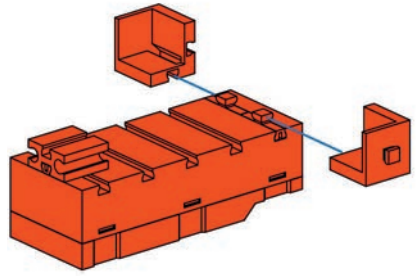
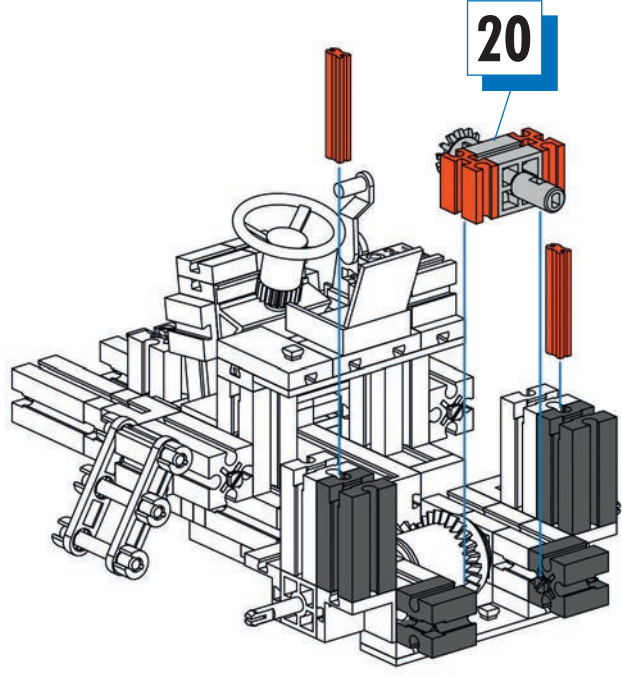
 1x  5x  1x

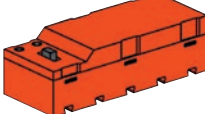





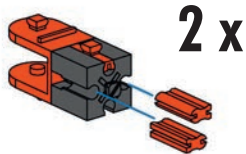
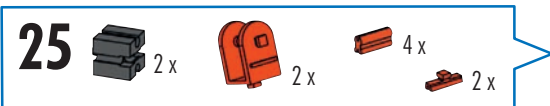
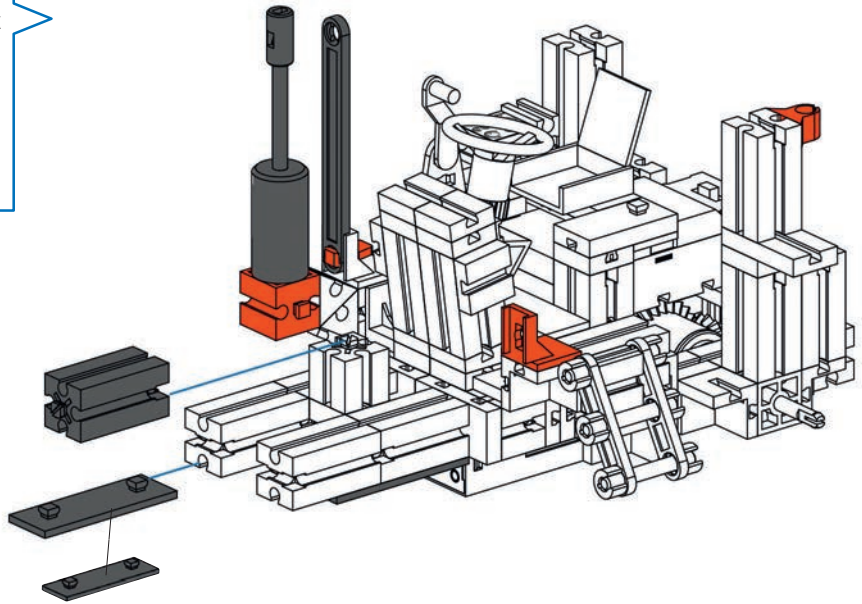
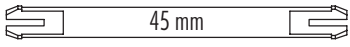
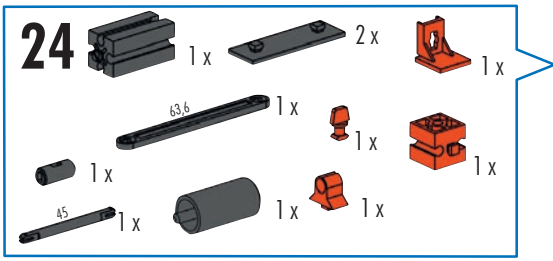
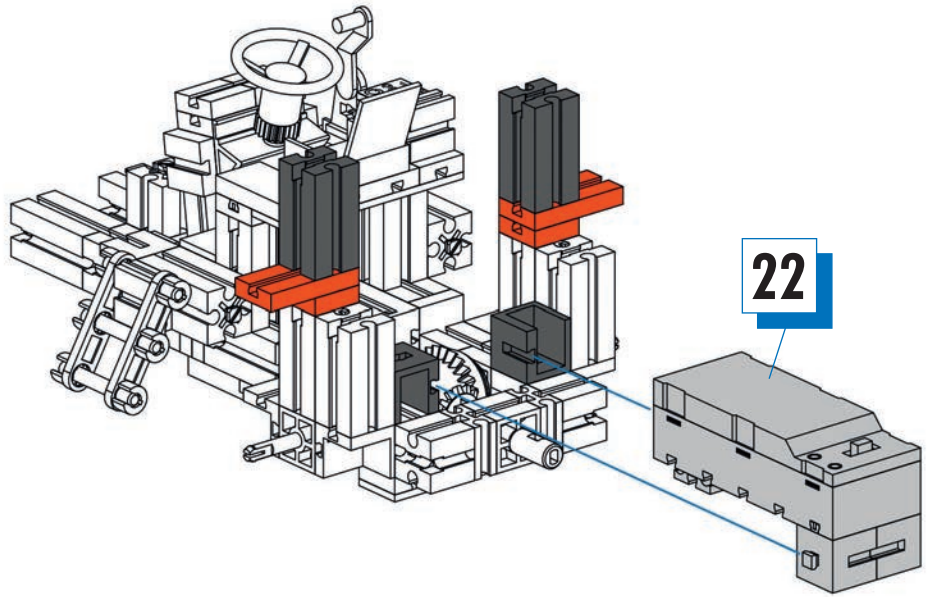
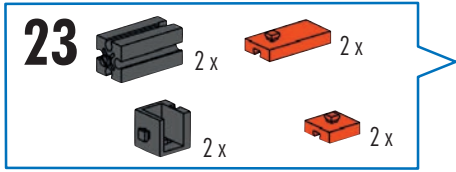


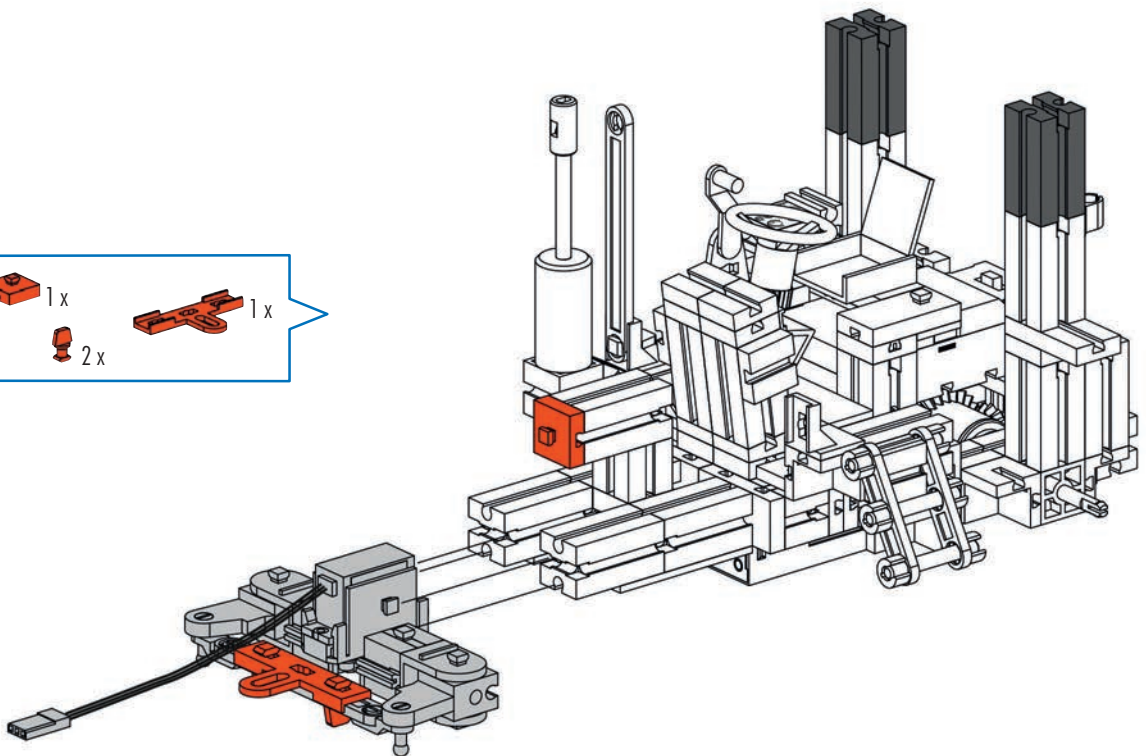
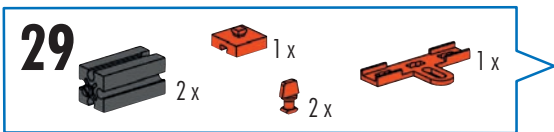
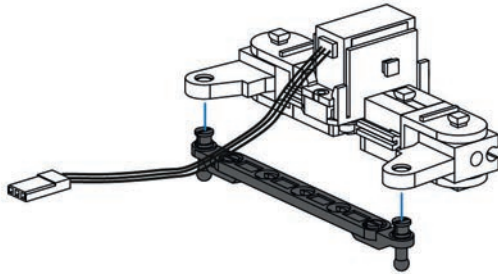
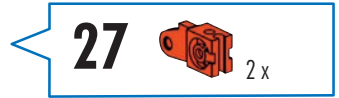
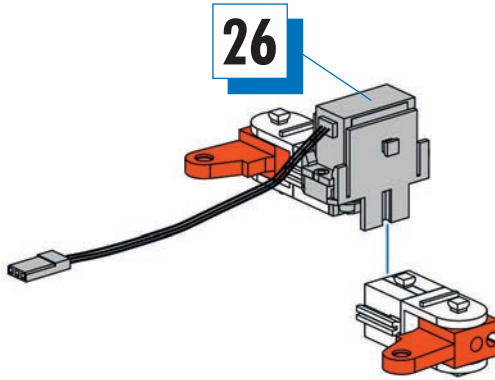
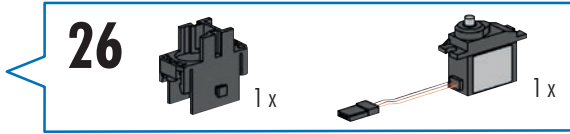
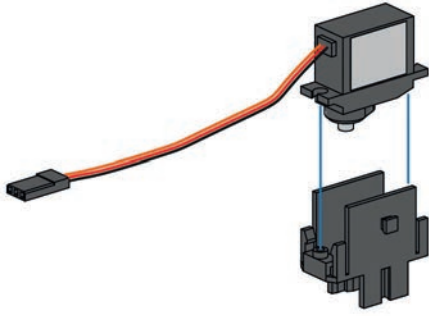
**20**  1x  1x  1x

**21**  2x  2x  2x  2x



**22**  1x  1x  3x  2x





**Achtung! Reihenfolge beim Servoeinbau bitte unbedingt beachten!**

**Caution, installation of the servo must be carried out in the order stated!**

**Attention ! Veuillez respecter l'ordre indiqué impérativement lors du montage du servomécanisme !**

**Attentie! De volgorde bij de inbouw van de servo absoluut in acht nemen!**

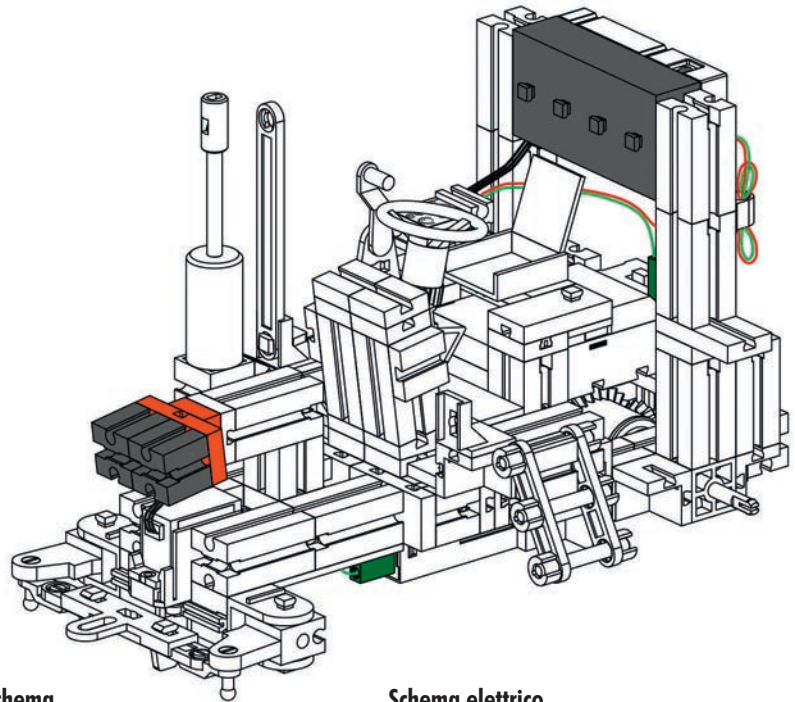
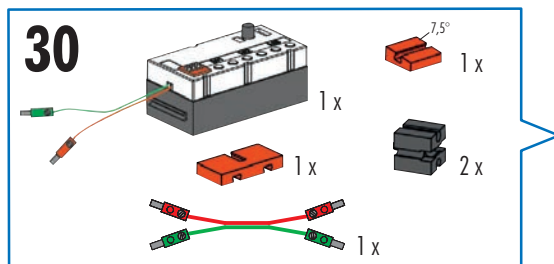
**¡Atención! ¡Al montar el servo observar imprescindiblemente el orden!**

**Atenção! Observar obrigatoriamente a seqüência quando da montagem do servo!**

**Attenzione! Si deve tassativamente rispettare la giusta sequenza nel montaggio del servo!**

**Внимание! Обязательно соблюдайте последовательность сборки сервоуправления!**

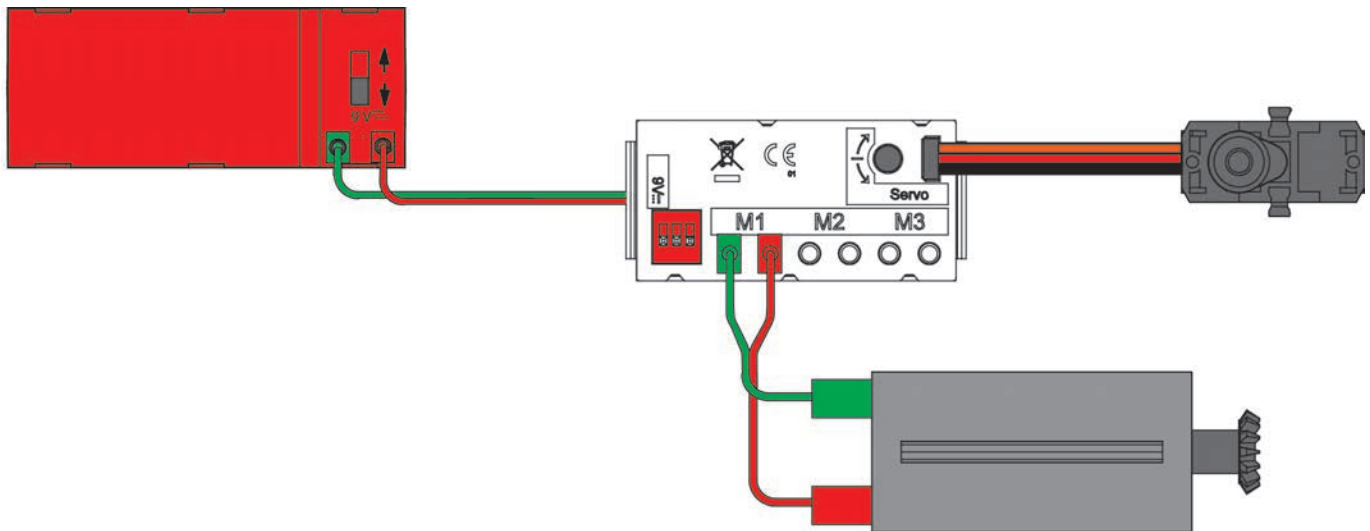
**注意！请在安装伺服装置时务必注意顺序！**



**Schaltplan**  
**Circuit diagram**  
**Plan électrique**

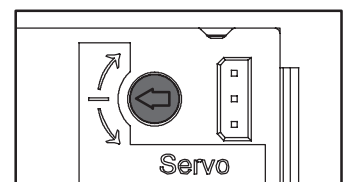
**Schakelschema**  
**Diagrama de circuitos**  
**Plano elétrico de ligação**

**Schema elettrico**  
**Схема подключения**  
**电路图**

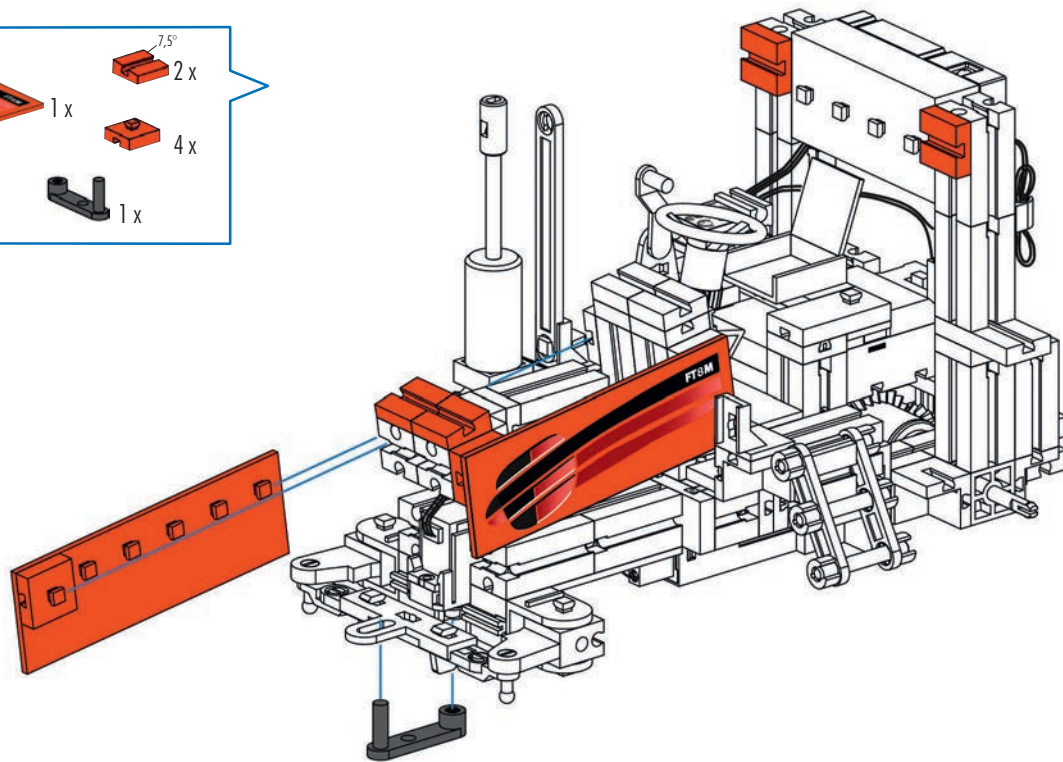
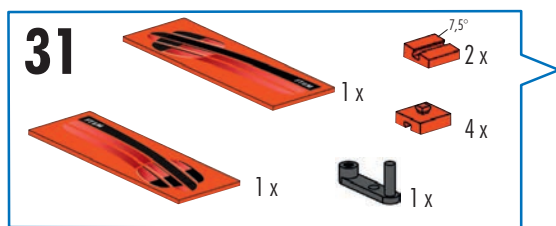


1. Empfänger mit der Stromversorgung verbinden / Connect the receiver to the power supply / Relier le récepteur avec l'alimentation en courant électrique / Ontvanger op de voedingsspanning aansluiten / Conectar el receptor con la alimentación de corriente / Conectar o receptor com a alimentação de corrente elétrica / Collegare il ricevitore con la tensione di alimentazione / Подсоедините приемник к источнику электропитания / 将接收器与电源相连接

2. Trimmer in Mittelstellung drehen / Turn the trimmer to the middle setting / Tourner le régulateur sur la position du milieu / Trimmer in de middelste stand draaien / Girar el trimer a la posición central / Girar o condensador de compensação para a posição central / Portare il trimmer in posizione centrale / Установите подстроечный конденсатор в среднее положение / 将微调器旋转到中间位置



3. Servo an Empfänger anschließen / Connect the servo to the receiver / Raccorder le servomécanisme au récepteur / Servo op de ontvanger aansluiten / Conectar el servo al receptor / Conectar o servo ao receptor / Collegare il servo al ricevitore / Подключите сервоуправление к приемнику / 将伺服装置连接到接收器上

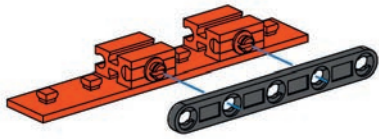


4. Servohebel einbauen - Beim Einbau muss die Lenkung in Mittelstellung stehen! / Fit the servo lever - The steering must be in the middle position for installation! / Montage du levier du servomécanisme - La commande doit se trouver sur la position du milieu lors du montage ! / Servohendel monteren - Bij de inbouw moet de besturing in de middelste stand staan! / Montar la palanca del servo - ¡Durante el montaje la dirección debe estar en la posición central! / Montar a servo-alavanca - Quando da montagem, a direção deve se encontrar na posição central! / Montare la leva del servo - Durante il montaggio lo sterzo deve stare in posizione centrale! / Смонтируйте серворычаг - При сборке рулевое управление должно стоять в среднем положении! / 安装伺服手柄 - 安装时转向装置必须位于中间位置!

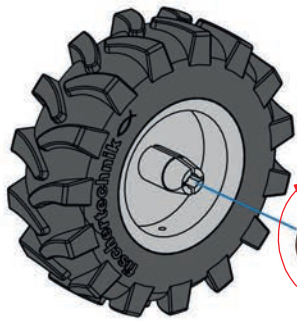
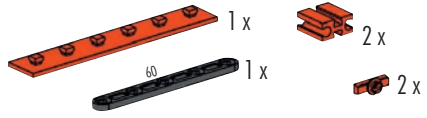
Beim Einbau und Betrieb des Servos ist darauf zu achten, dass das Servo nicht blockiert. / When fitting and operating the servo, ensure that the servo does not block. / Veiller à ce que le servomécanisme ne bloque pas durant le montage et le fonctionnement du servomécanisme. / Bij de inbouw en werking van de servo moet erop worden gelet, dat de servo niet blokkeert. / Durante el montaje y el servicio del servo se debe observar que este último no se bloquee. / Quando da montagem e operação do servo, prestar atenção para que o servo bloqueie. / Durante il montaggio e il funzionamento del servo ci si deve accertare che il servo non si blocchi. / При сборке и работе сервопривода следите за тем, чтобы он не был заблокирован. / 安装和使用伺服装置时应注意它不得卡住。

Weitere Hinweise siehe Bedienungsanleitung Control Set! / See the manual Control Set for further instructions! / Consulter la notice d'emploi Control Set pour obtenir de plus amples informations ! / Zie de bedieningshandleiding Control Set voor meer informatie! / ¡Ver otras indicaciones en el manual de instrucciones Control Set! / Demais indicações, ver o manual de instruções Control Set! / Per ulteriori indicazioni vedi Istruzioni per l'uso Control Set ! / Другие указания см. в инструкции по эксплуатации Control Set! / 其他提示请参见使用说明书 Control Set !

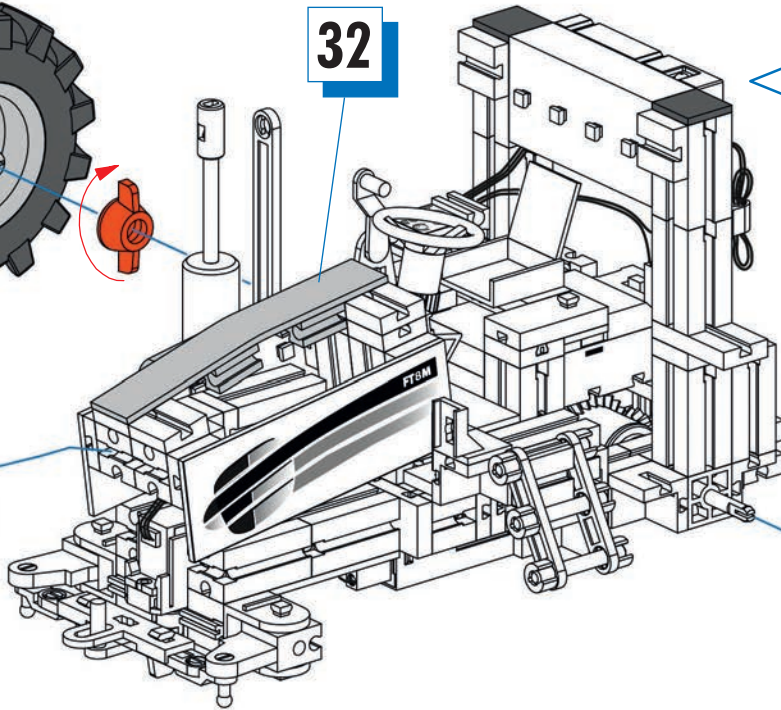




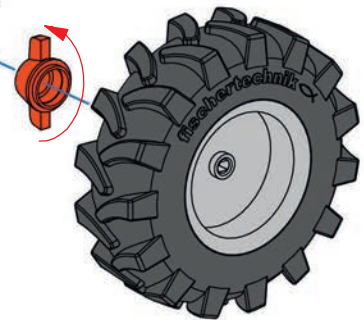
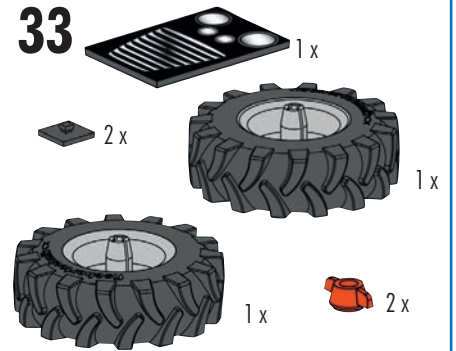
**32**



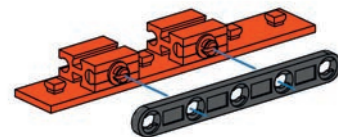
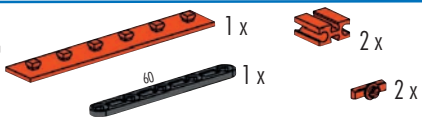
**32**

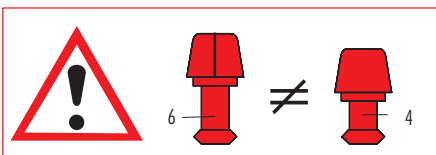
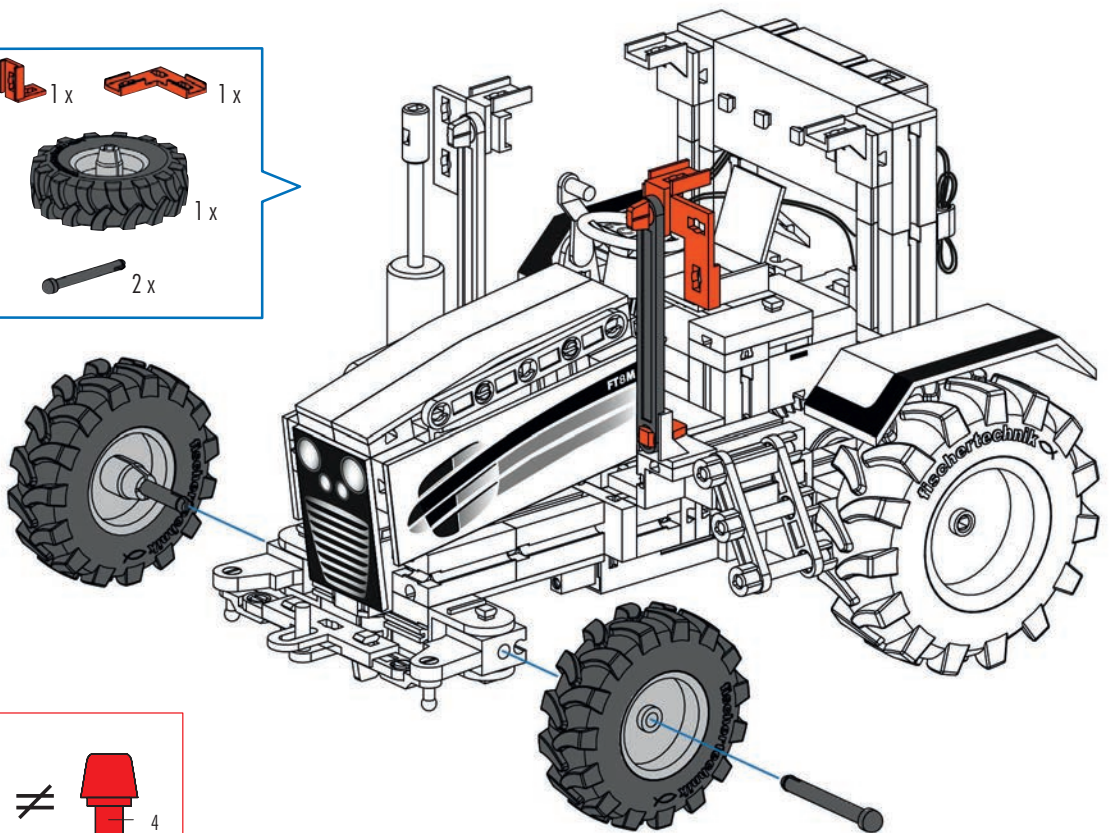
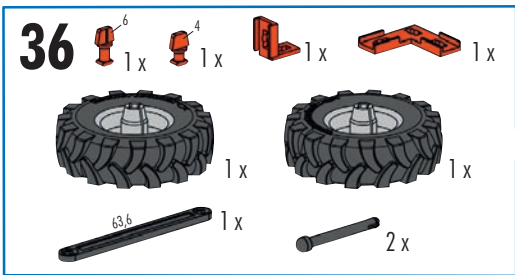
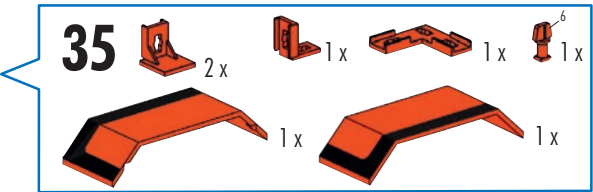
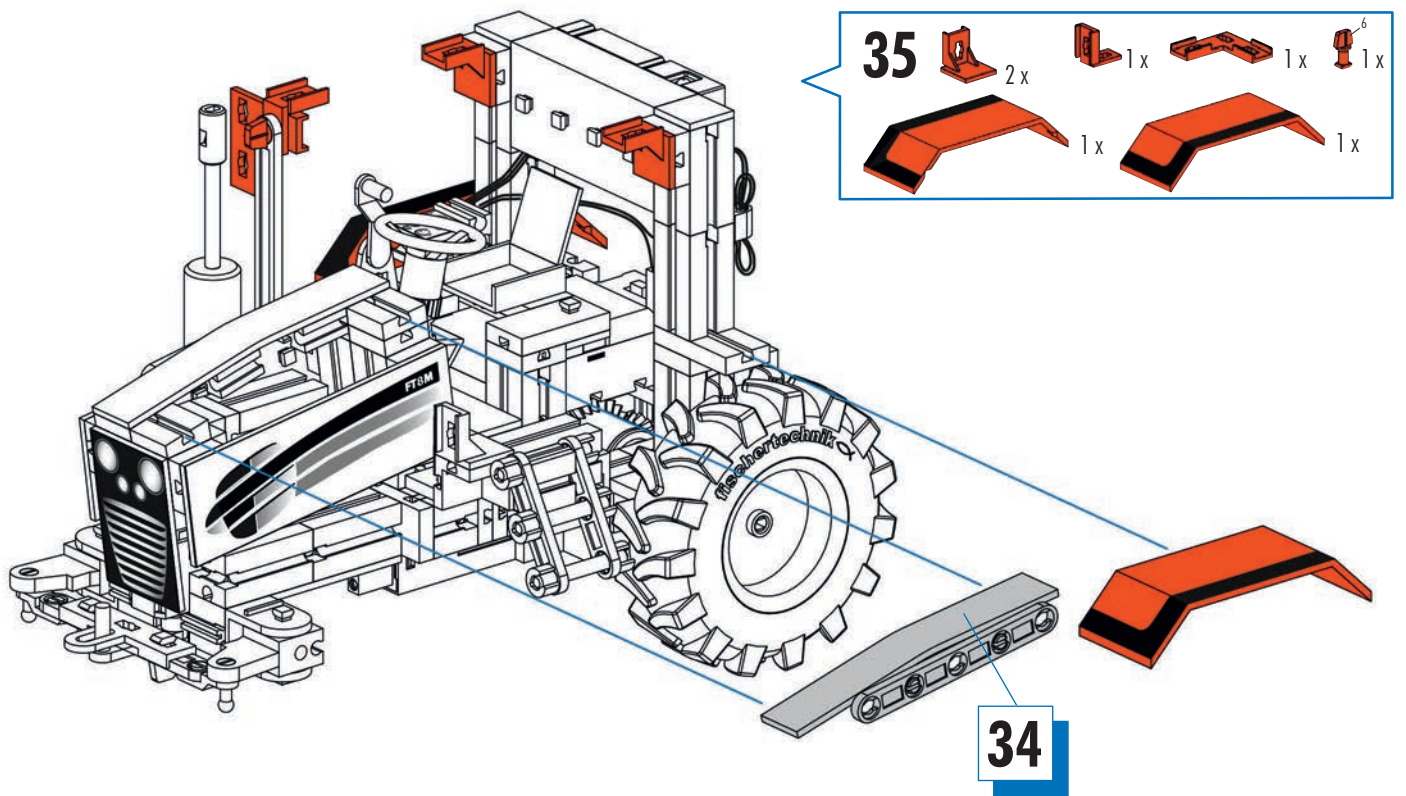


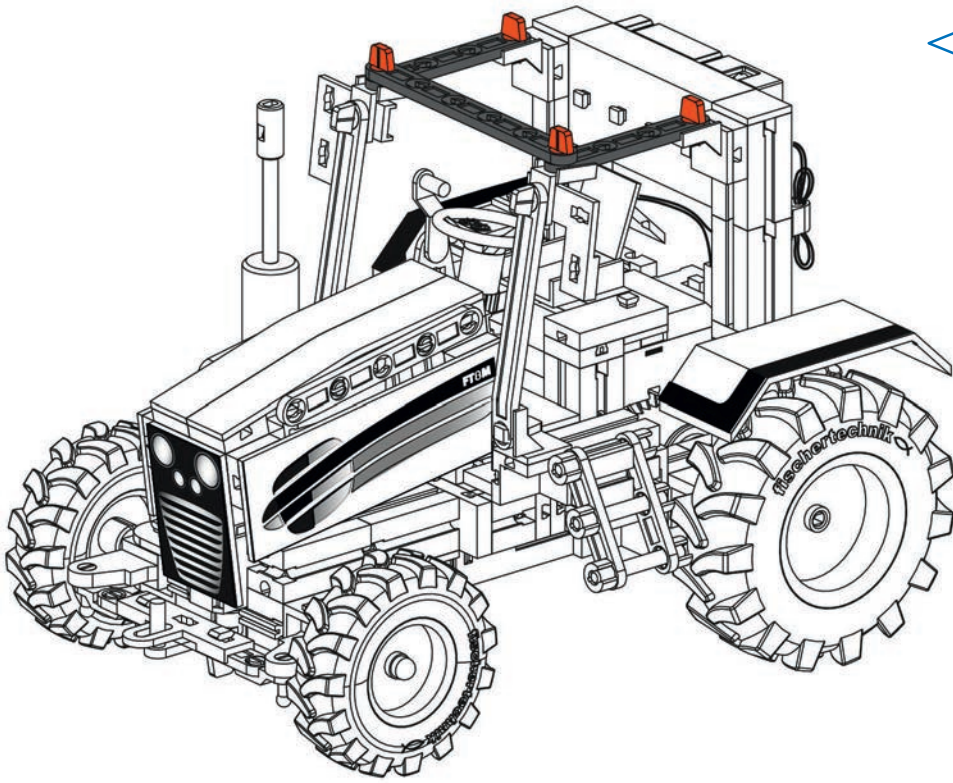
**33**







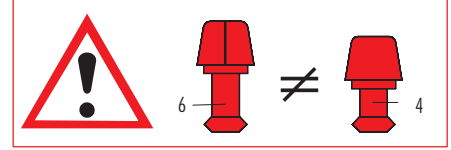
**34**







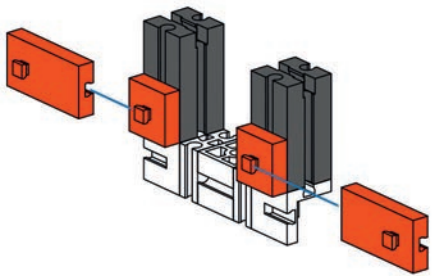
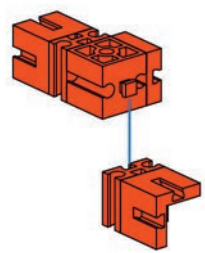











- 37**  2x  2x  
 1x  2x

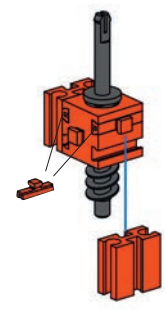


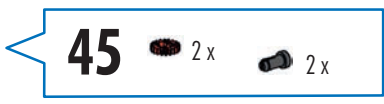
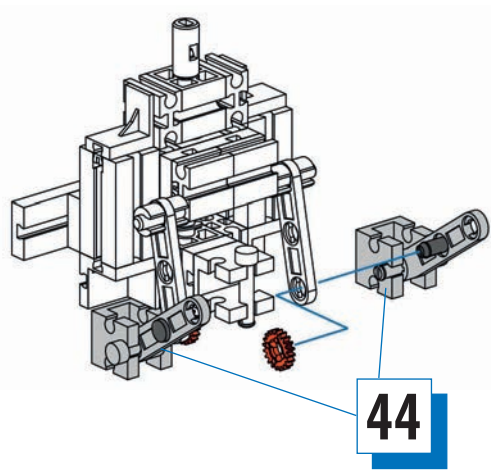
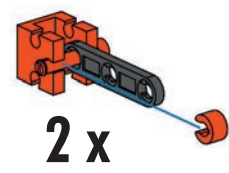
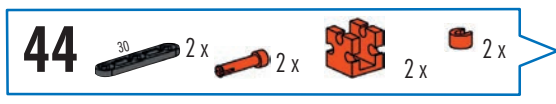
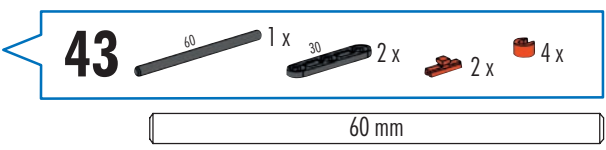
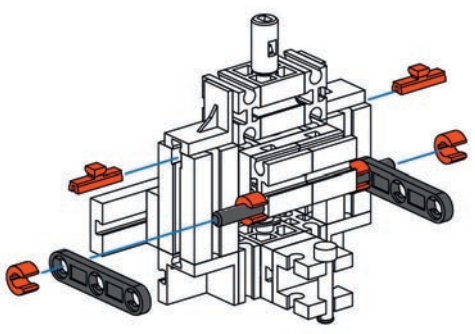
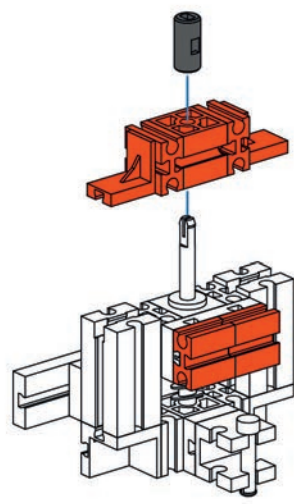
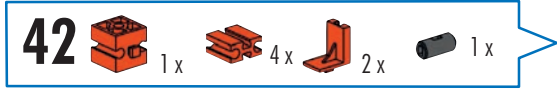
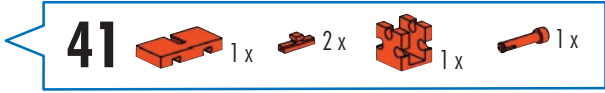
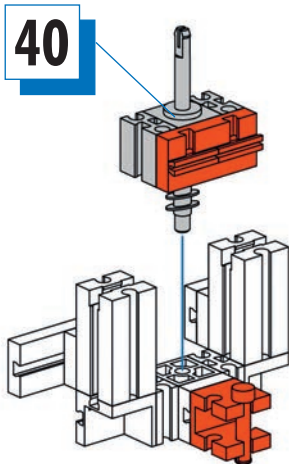
- 38**  1x  2x  2x  1x



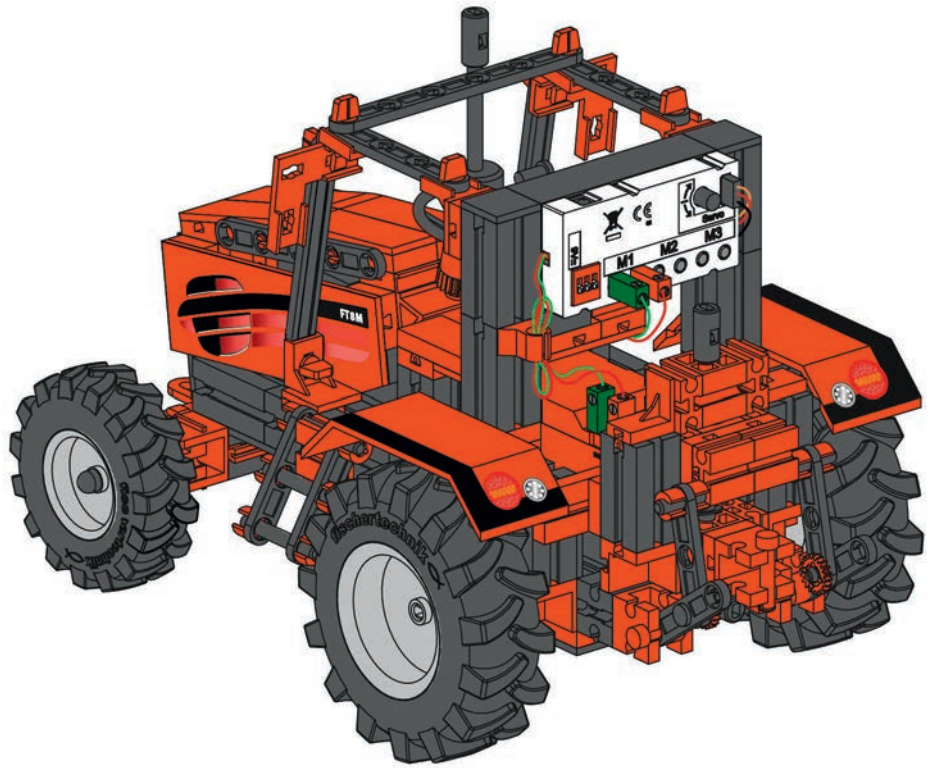
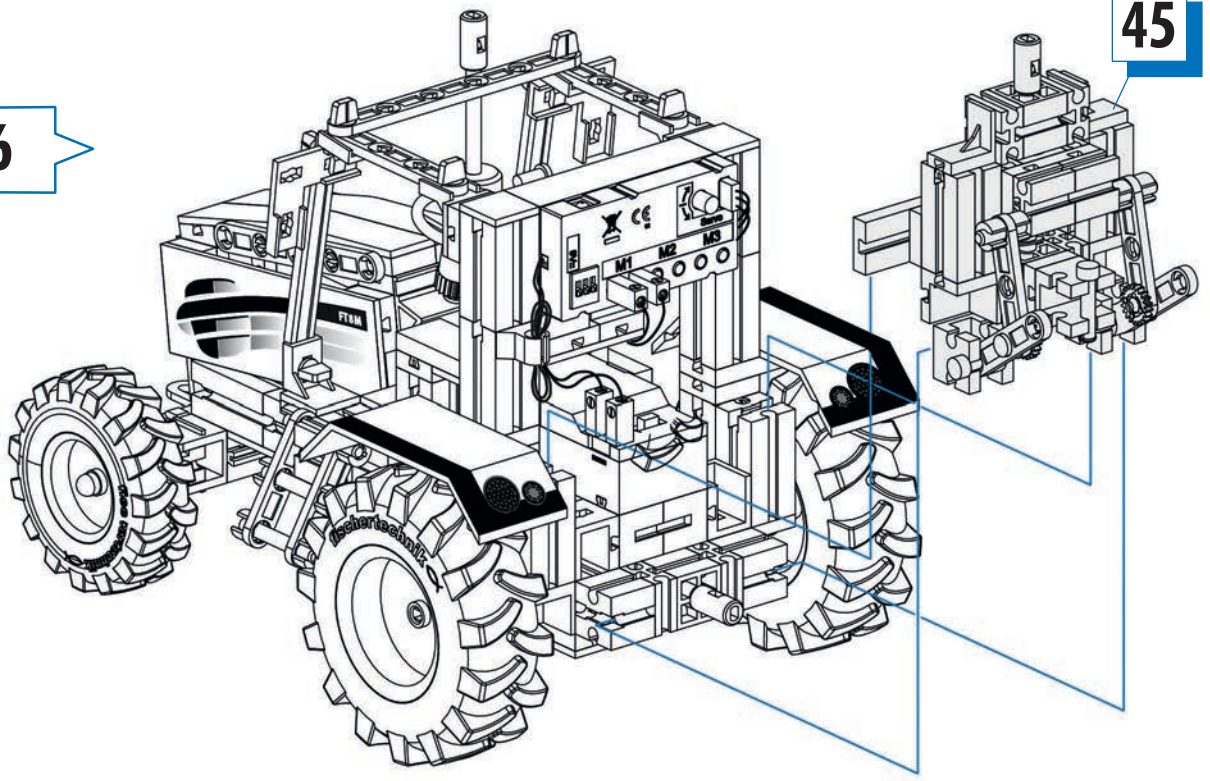
- 39**  2x  2x  
 2x

- 40**  1x  2x  2x  1x





46

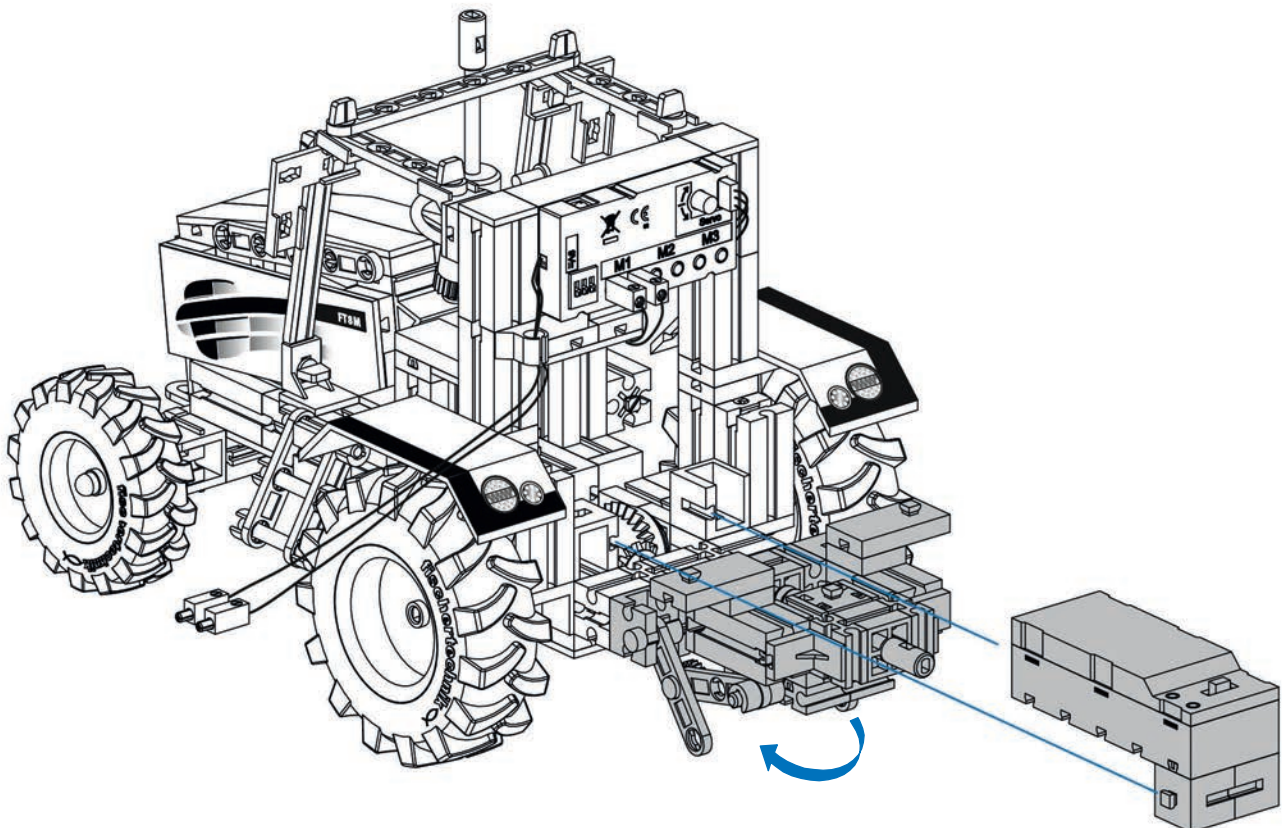




**Batteriewechsel**  
**Battery change**  
**Remplacement de la pile**

**Batterij vervangen**  
**Cambio de batería**  
**Troca de pilhas**

**Sostituzione delle pile**  
**Замена батареек**  
**更换电池**

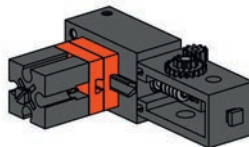
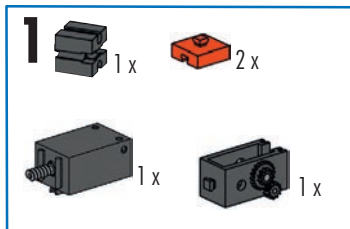


Motorisierung  
Motorization  
Motorisation

Motorisering  
Motorización  
Motorização

Motorizzazione  
Приводной механизм  
电动卷扬机 机动化与遥控

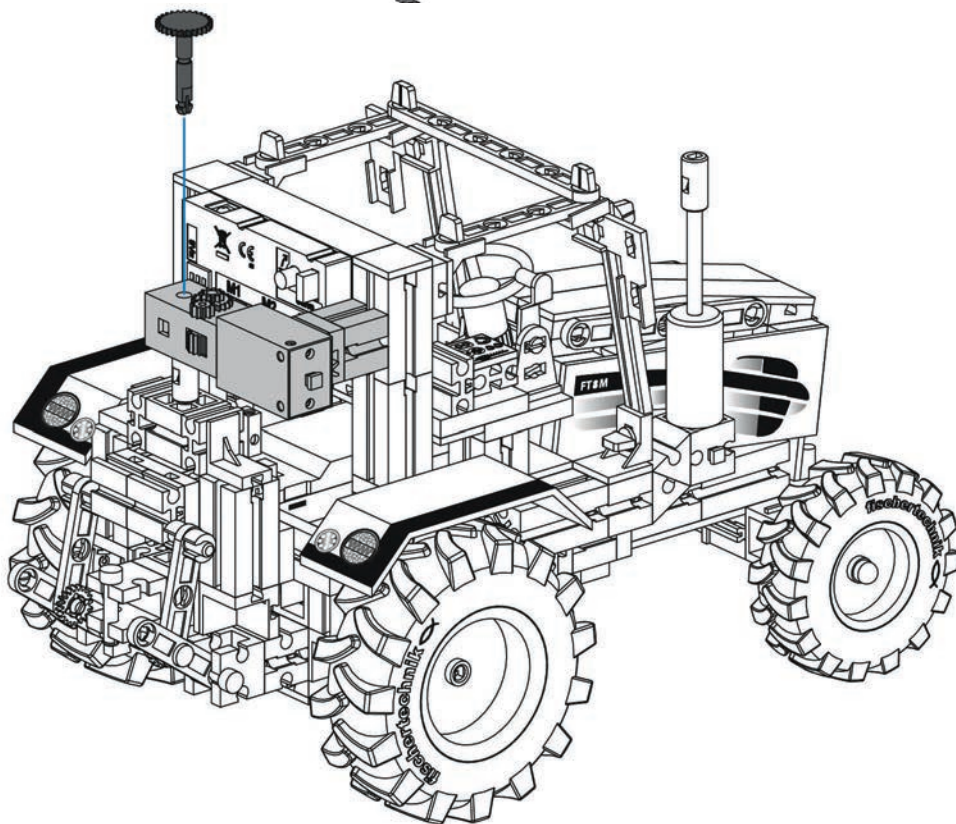
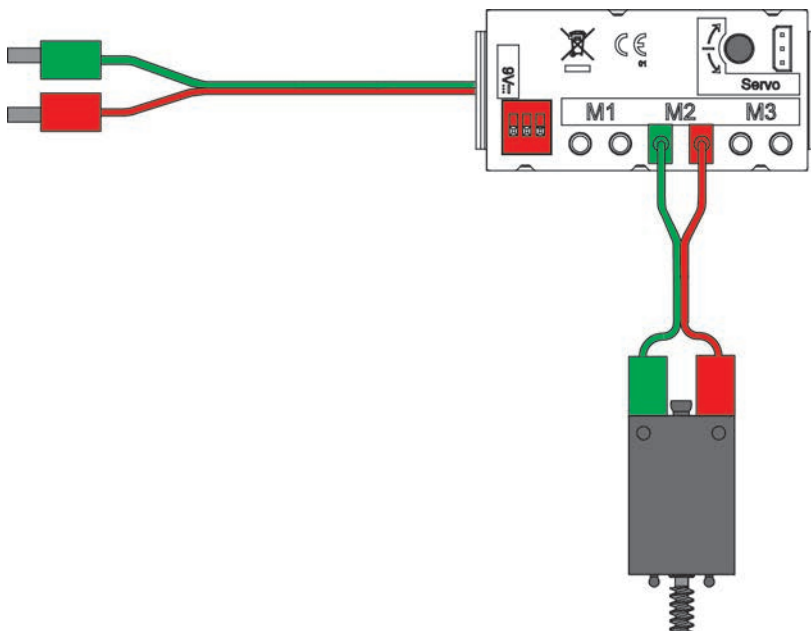
Motor Set XS  
505 281



Schaltplan  
Circuit diagram  
Plan électrique

Schakelschema  
Diagrama de circuitos  
Plano elétrico de ligação

Schema elettrico  
Схема подключения  
电路图

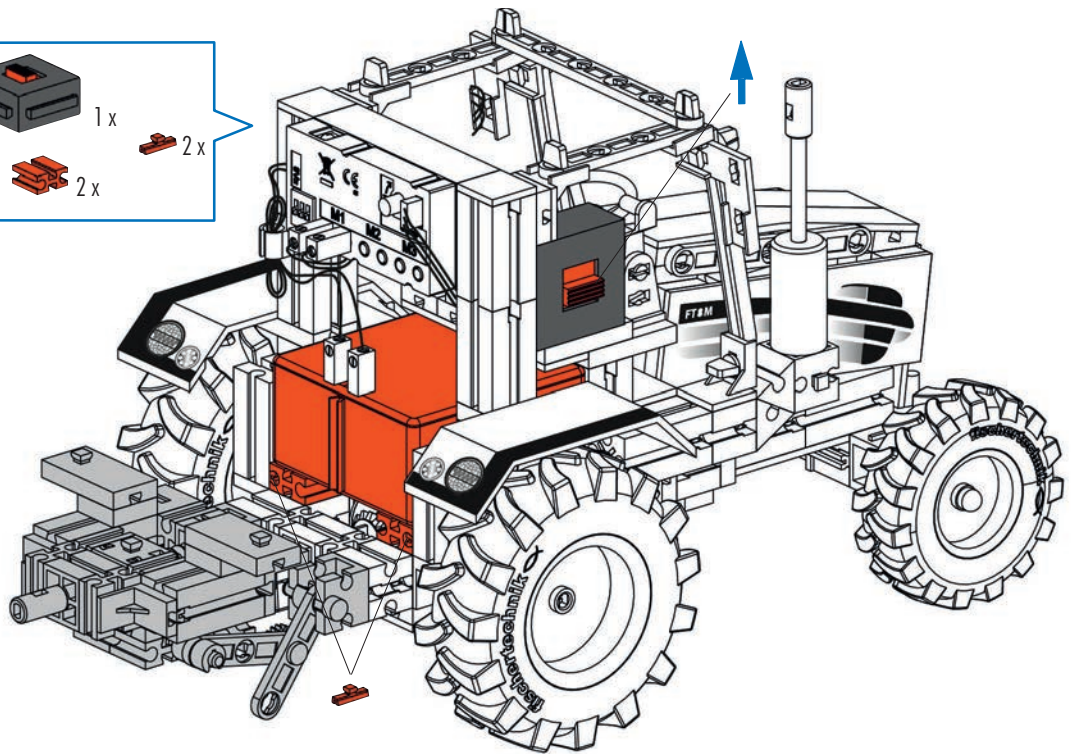
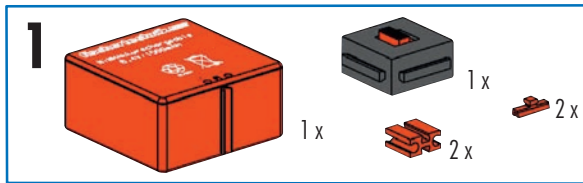
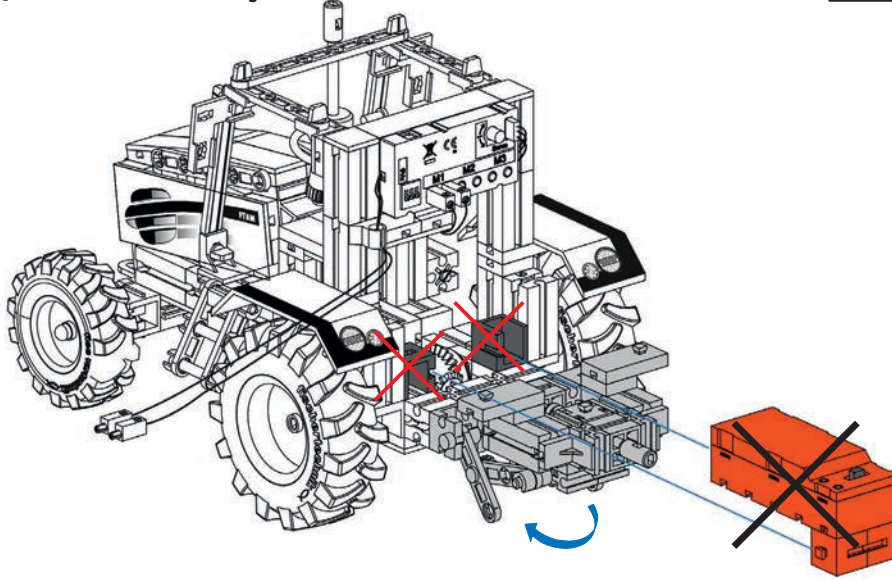


**Stromversorgung**  
**Power supply**  
**Alimentation électrique**

**Stroomvoorziening**  
**Alimentación de corriente**  
**Alimentação elétrica**

**Alimentazione**  
**Электроснабжение**  
**电源供应装置**

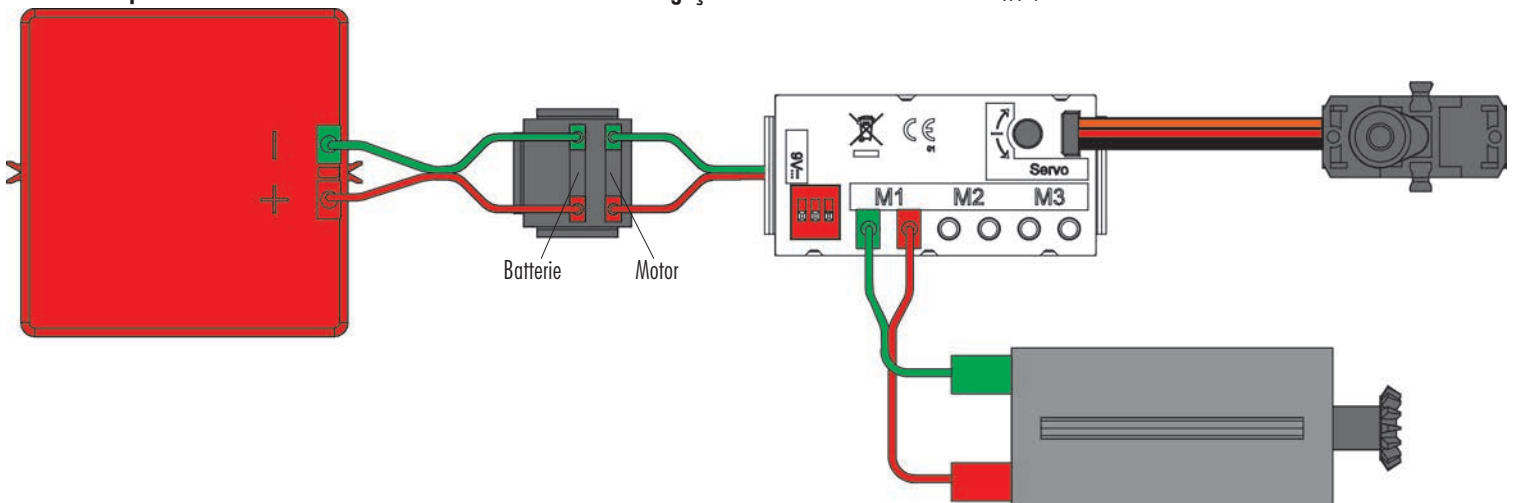
ACCU SET  
 34 969



**Schaltplan**  
**Circuit diagram**  
**Plan électrique**

**Schakelschema**  
**Diagrama de circuitos**  
**Plano elétrico de ligação**

**Schema elettrico**  
**Схема подключения**  
**电路图**

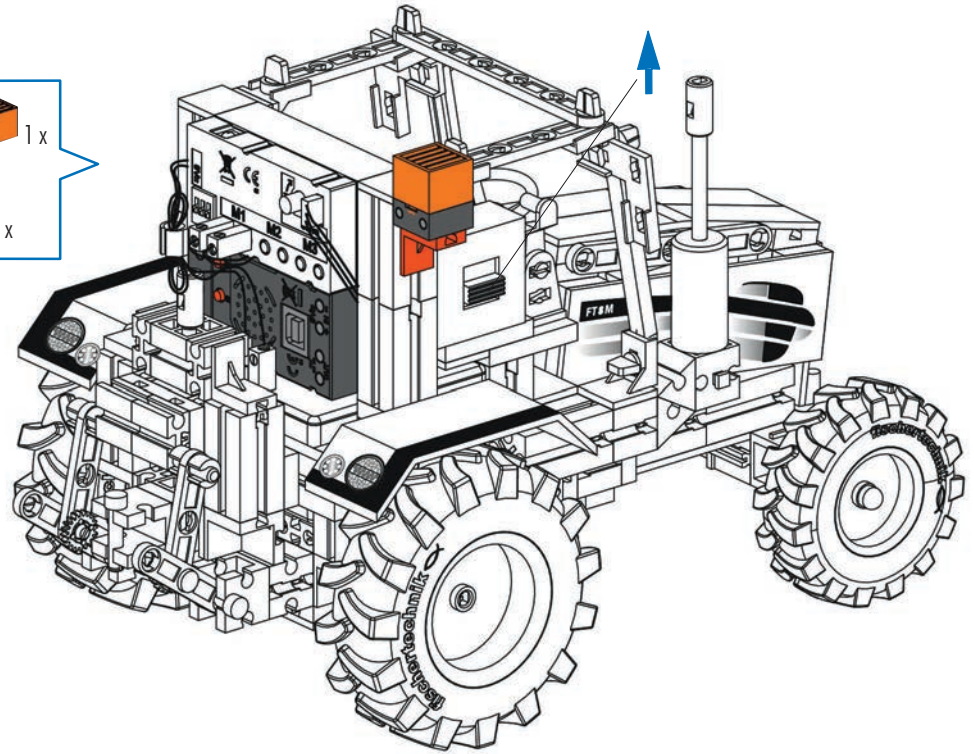
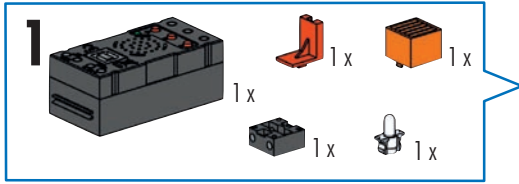




# Sound + Lights

Sound + Lights  
500 880

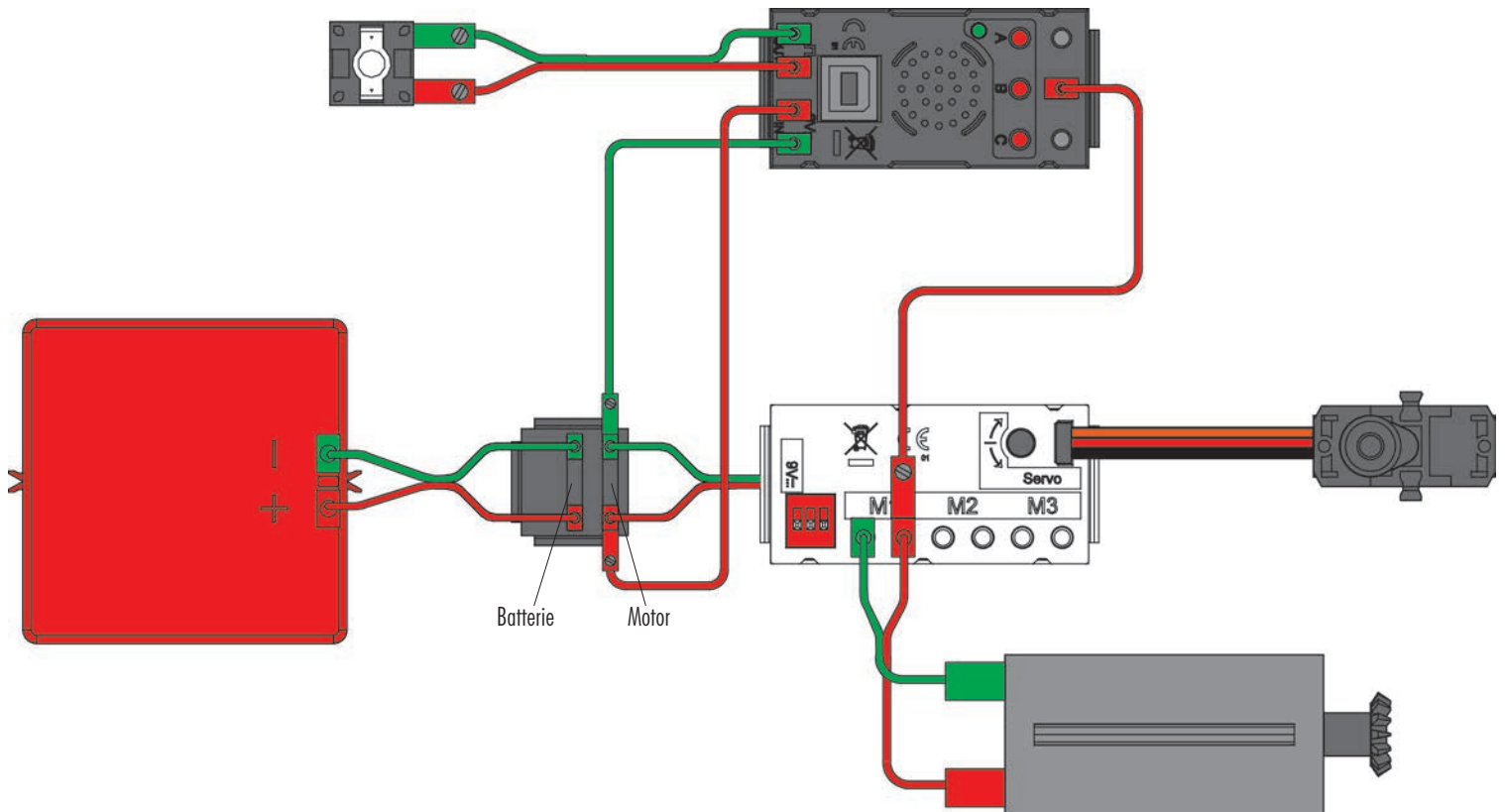
ACCU SET  
34 969

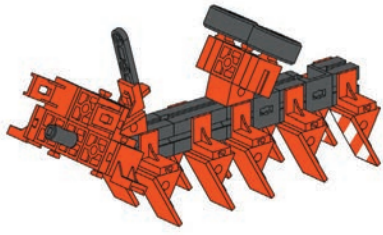


Schaltplan  
Circuit diagram  
Plan électrique

Schakelschema  
Diagrama de circuitos  
Plano elétrico de ligação

Schema elettrico  
Схема подключения  
电路图

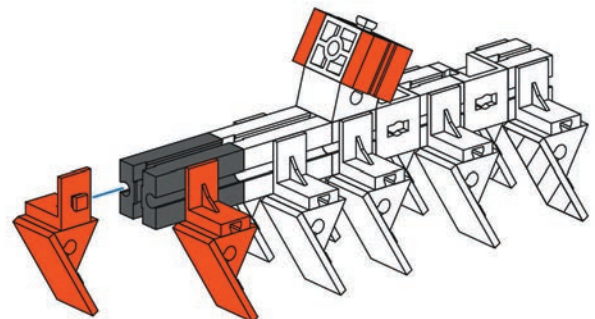
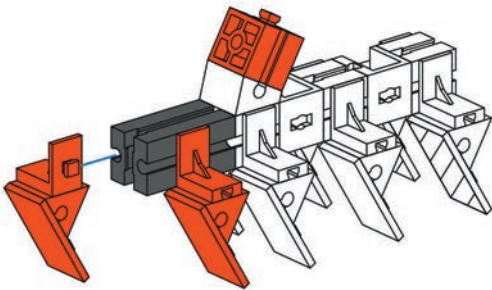
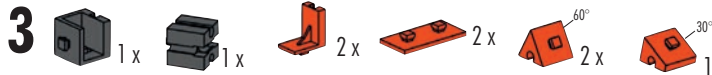
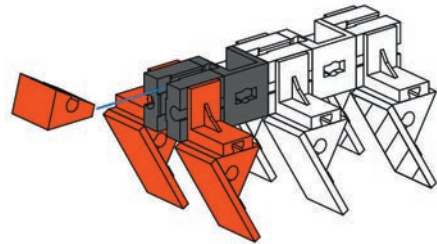
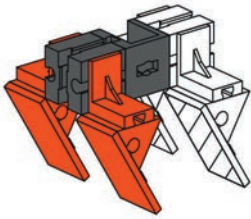


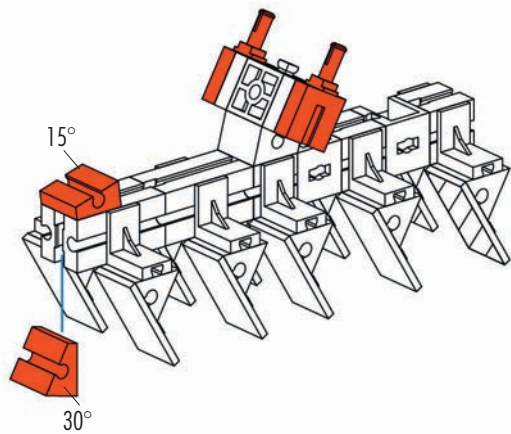


Wendepflug  
Two-way plow  
Charrue à bascule

Wentelploeg  
Arado reversibile  
Charrua

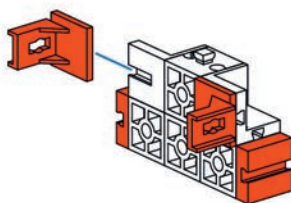
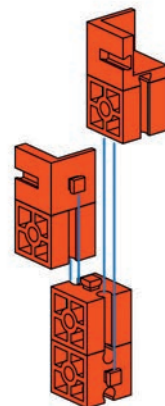
Aratro reversibile  
Оборотный плуг  
翻转犁













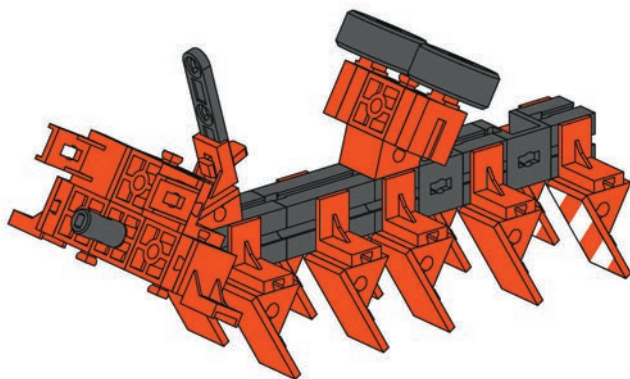
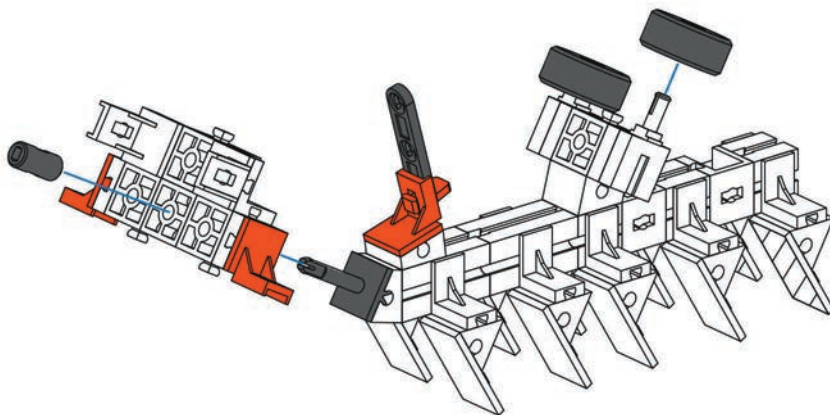
- 6**  2x  1x  1x

- 7**  4x  2x

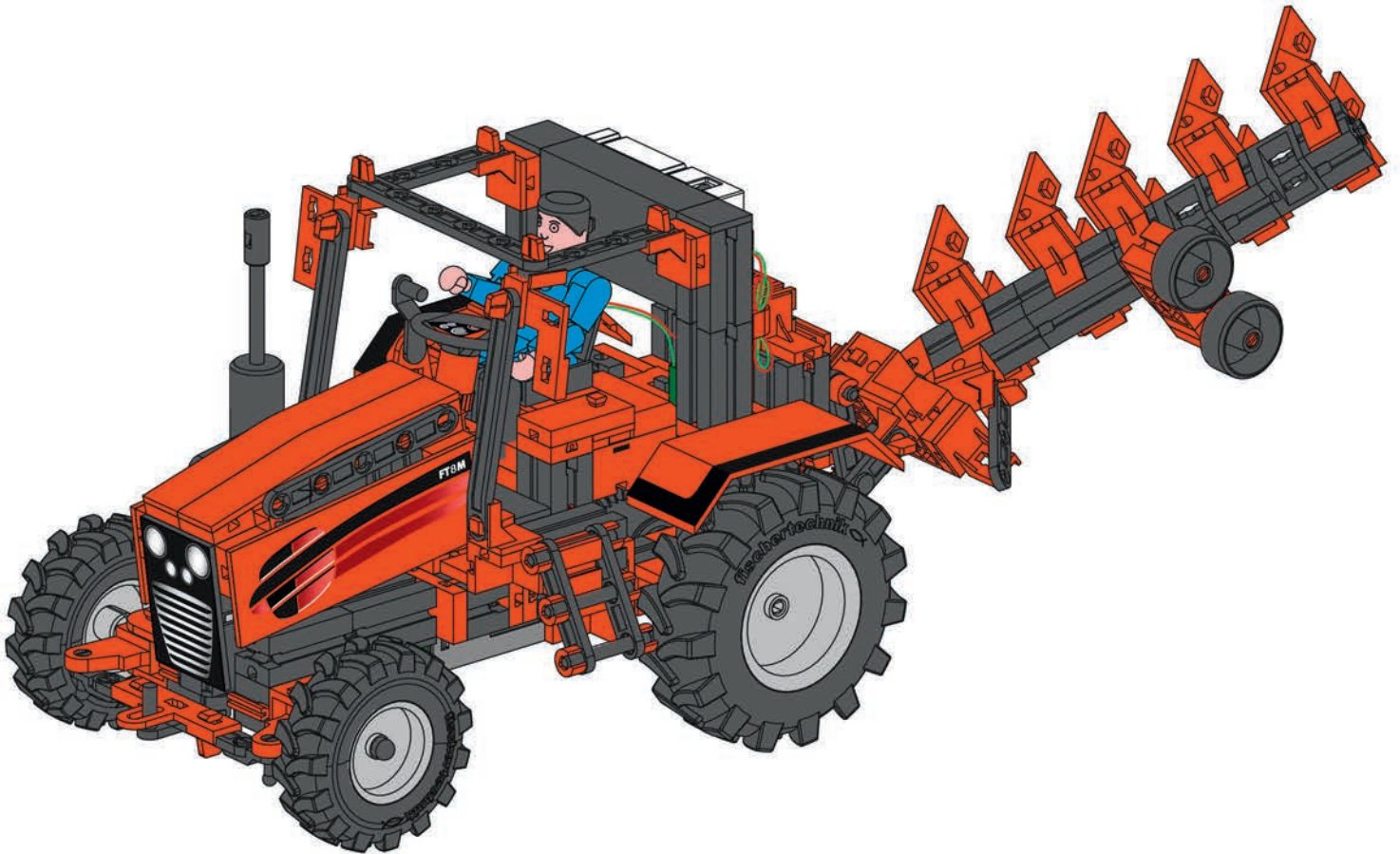
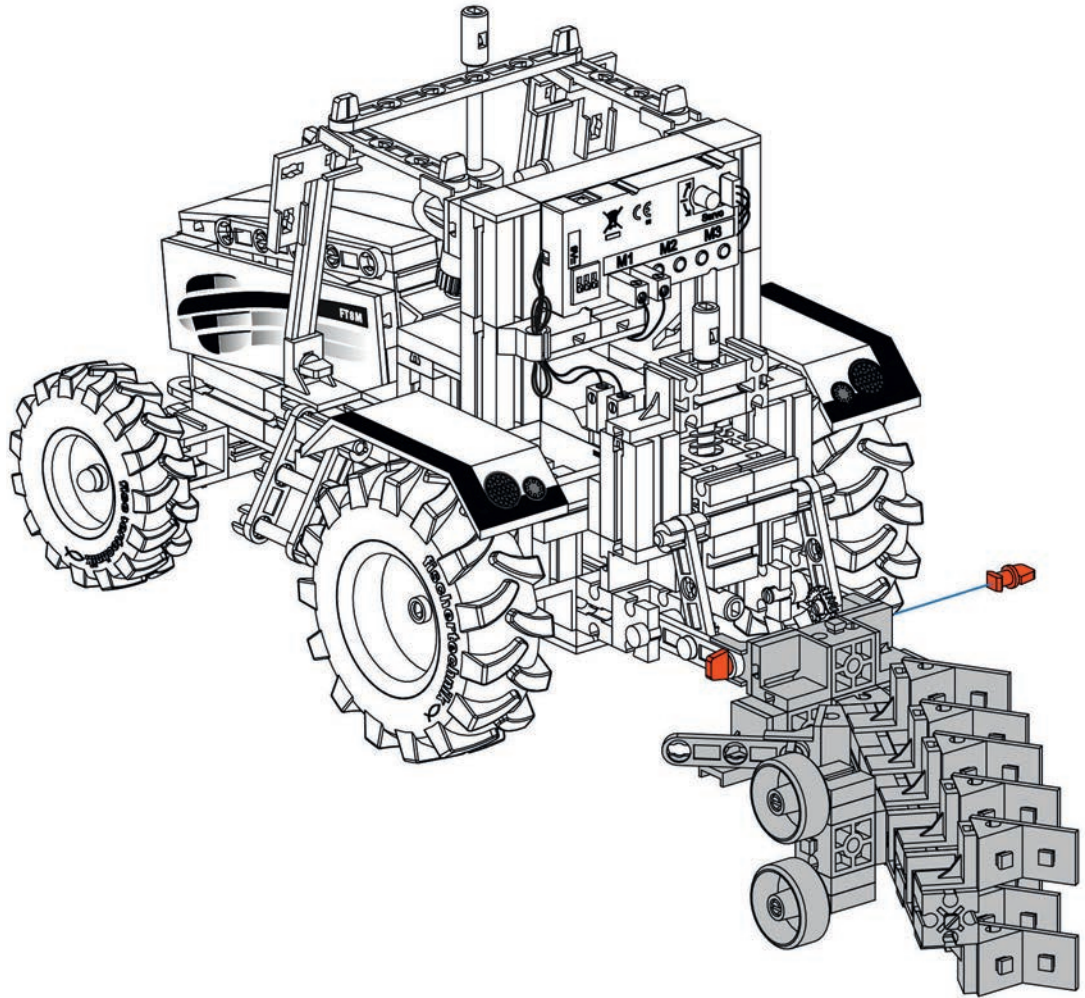


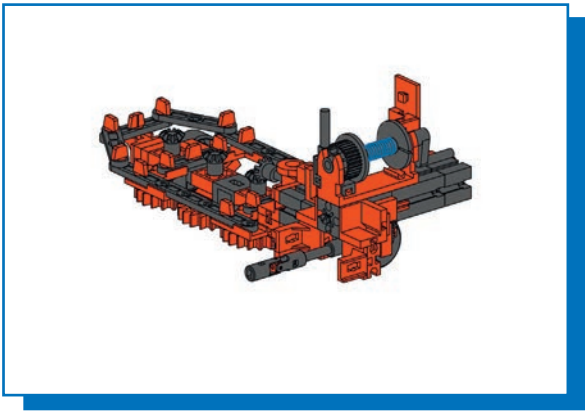
- 8**  2x  2x

- 9**  3x  2x  1x  1x  1x  1x



10

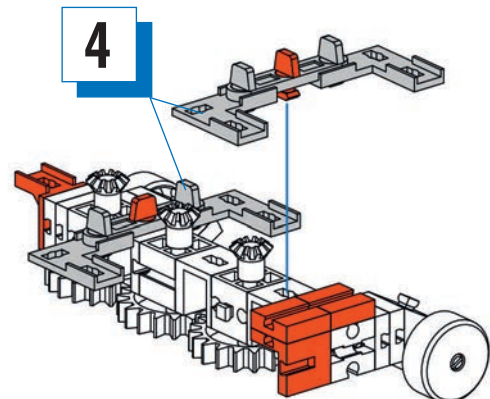
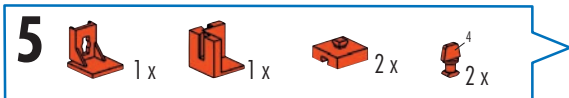
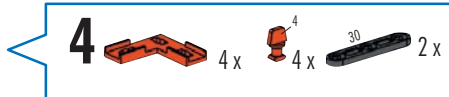
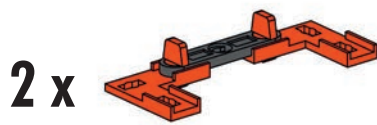
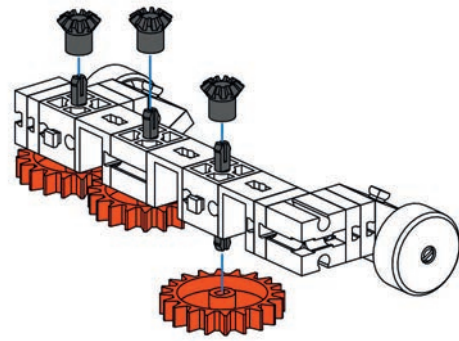
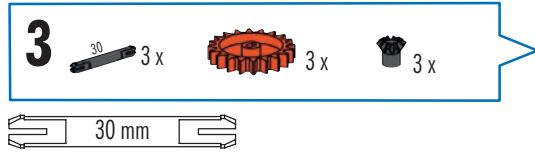
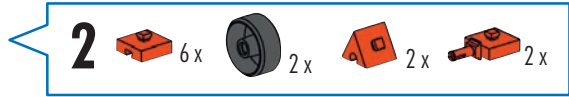
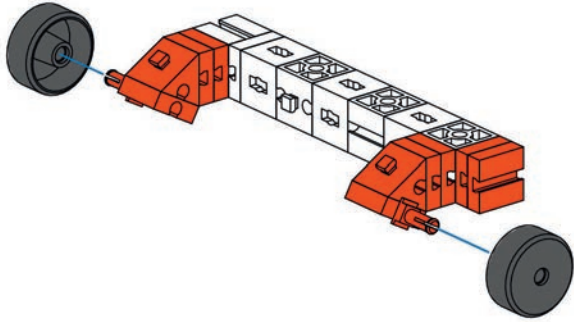
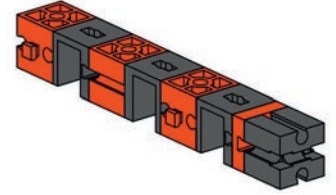
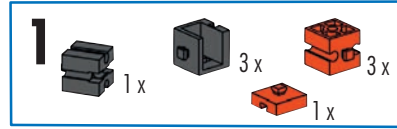


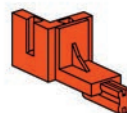
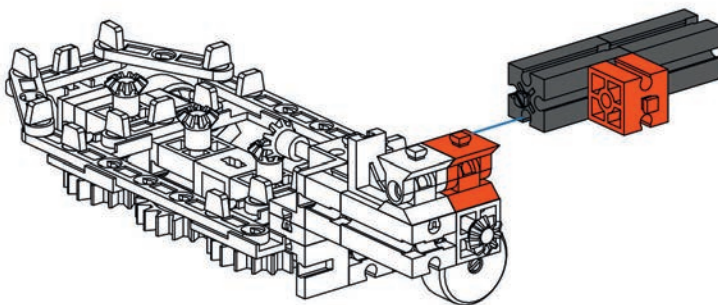
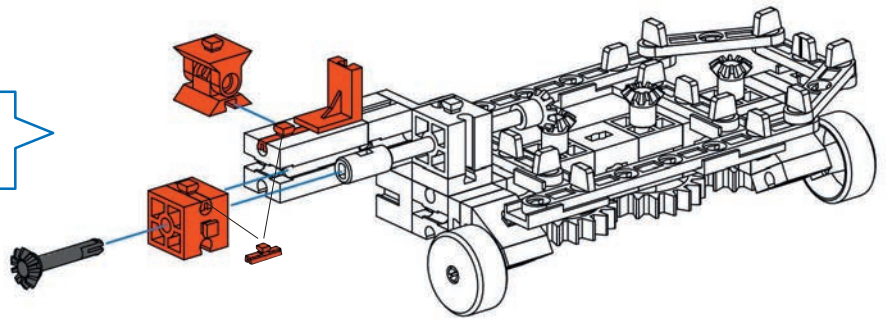
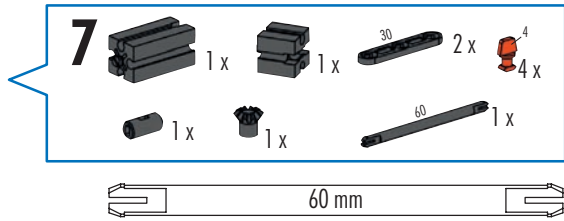
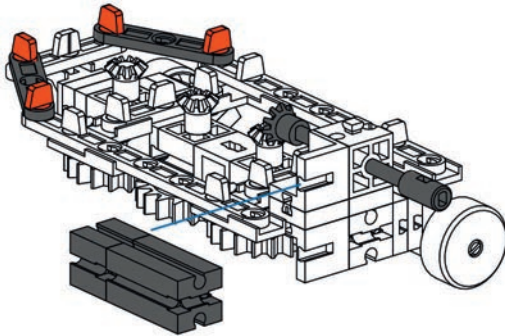
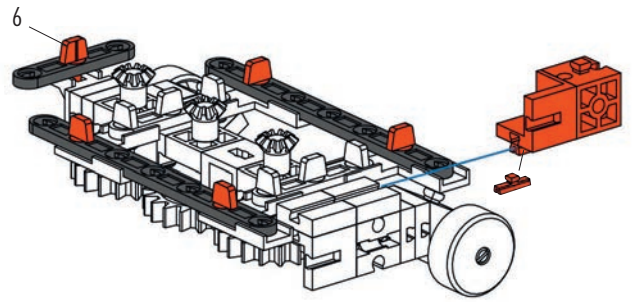
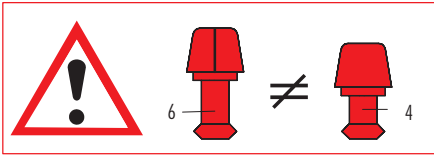
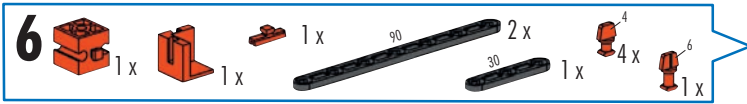


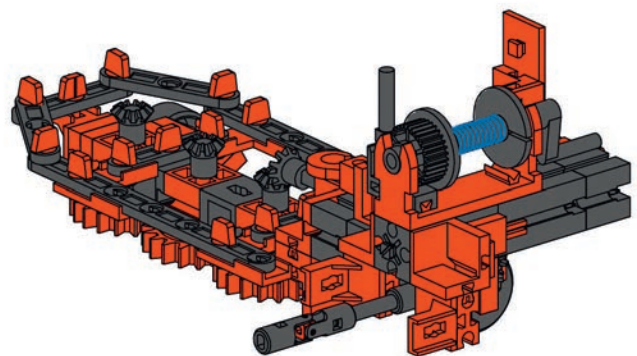
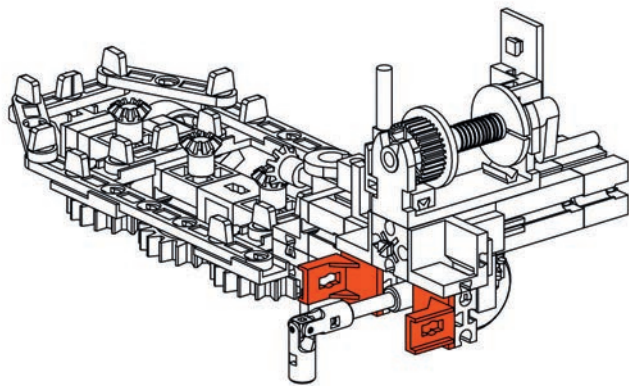
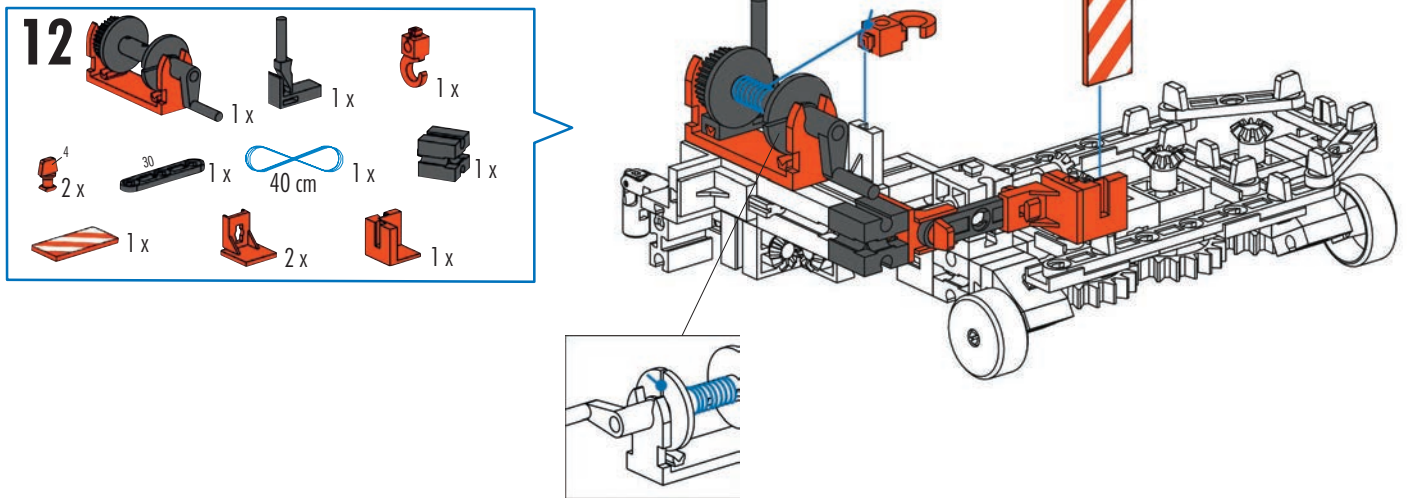
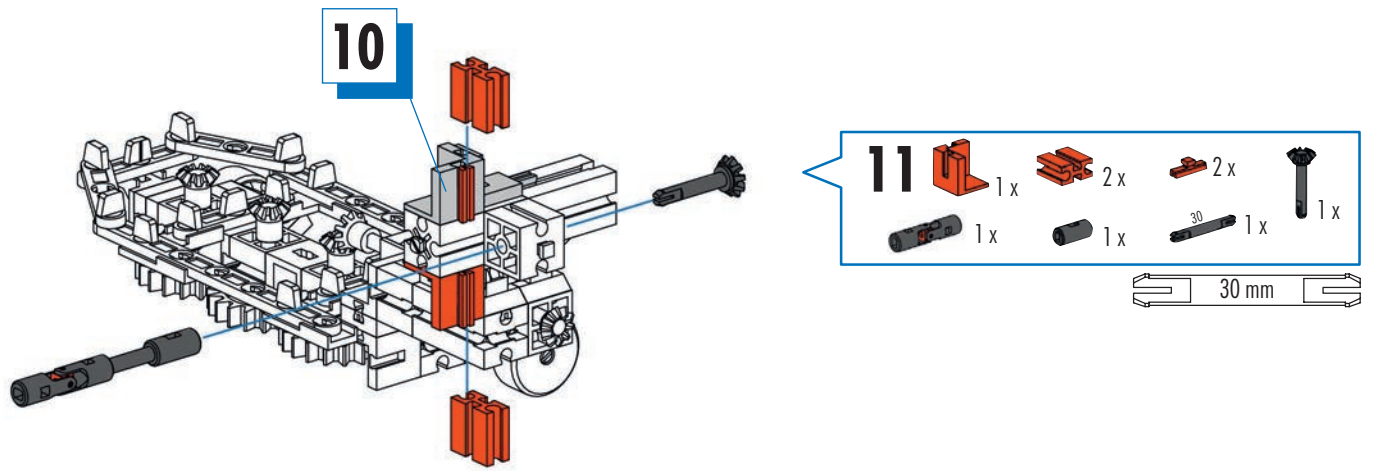
**Kreiselmäher**  
**Rotary mower**  
**Faucheuse rotative**

**Cirkelmaaier**  
**Segadora rotatoria**  
**Gadanheira rotativa**

**Falciatrice ad asse verticale**  
**Ротационная косилка**  
**旋转式割草机**

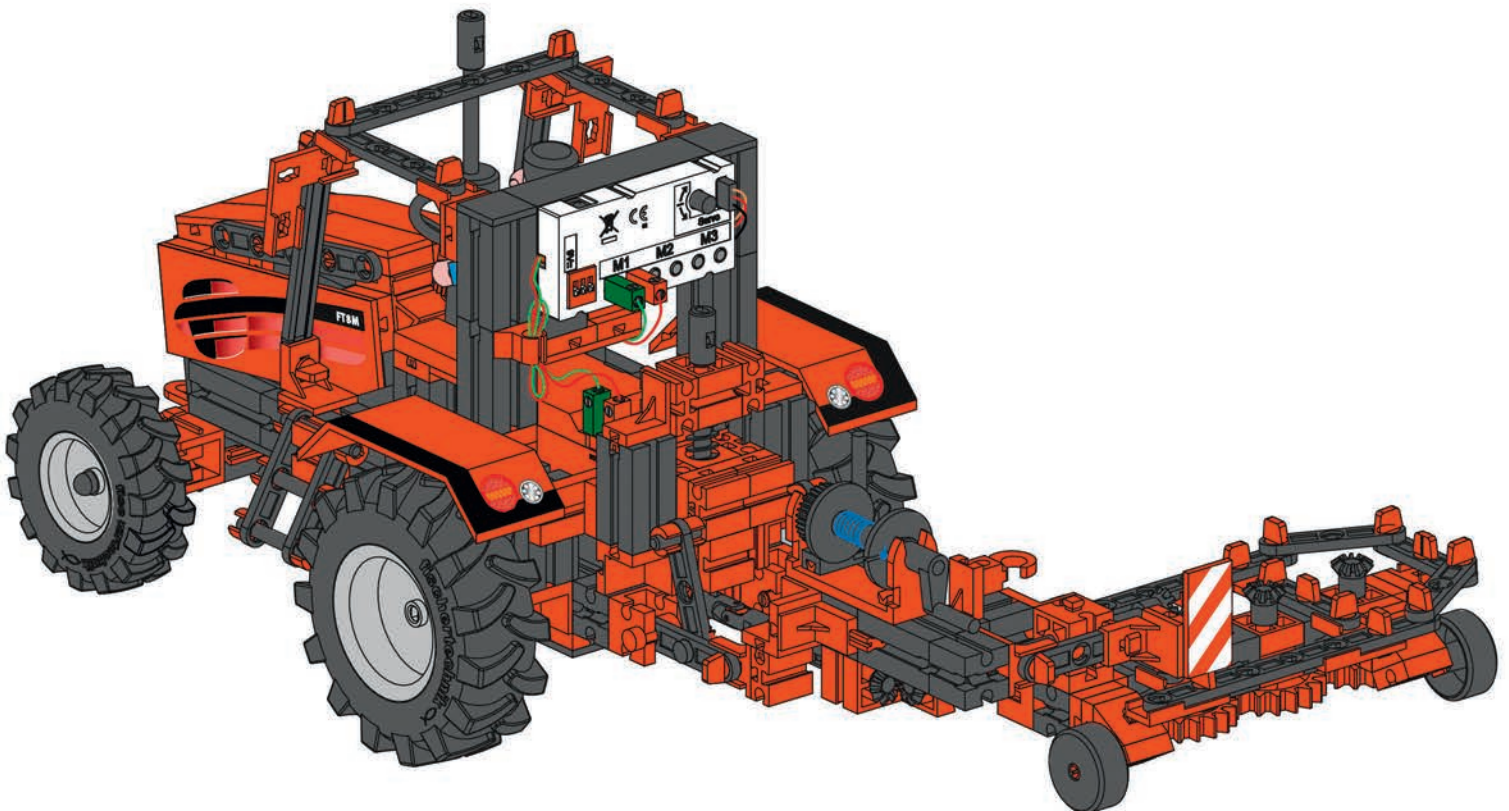
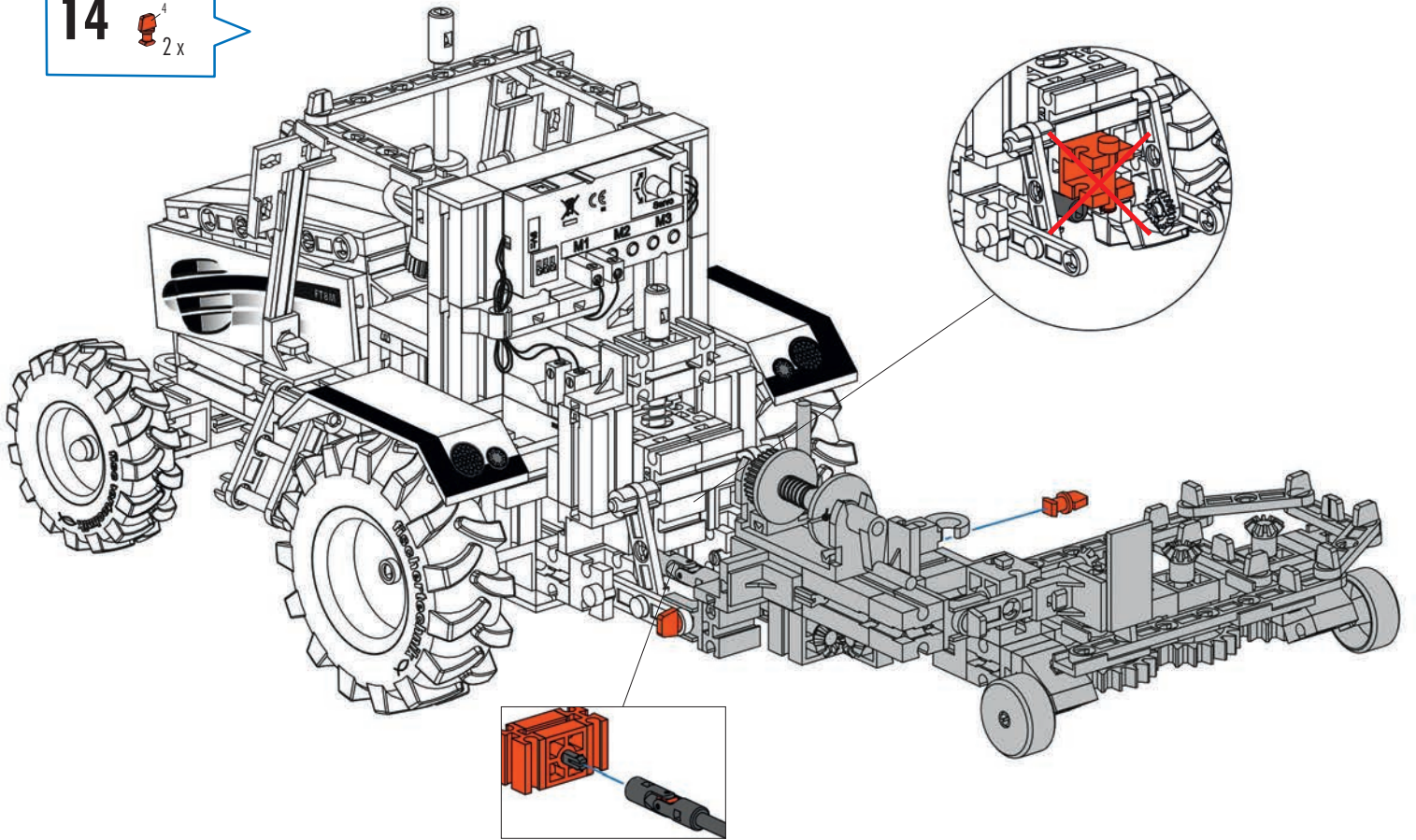






14

 4  
2x



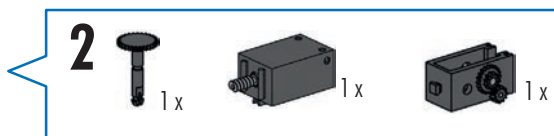
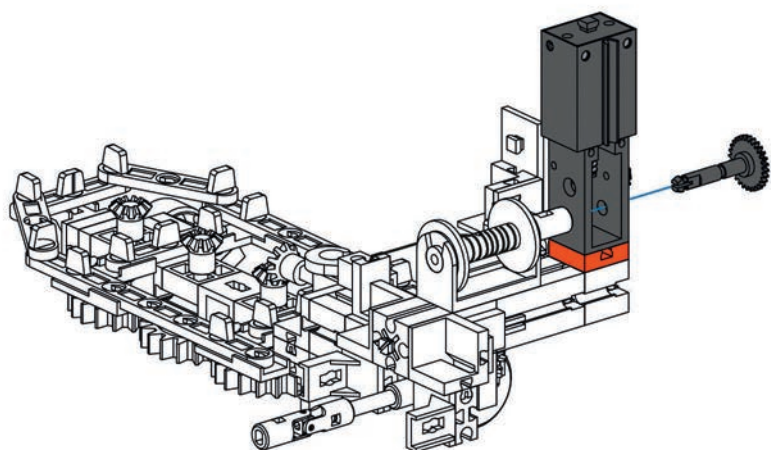
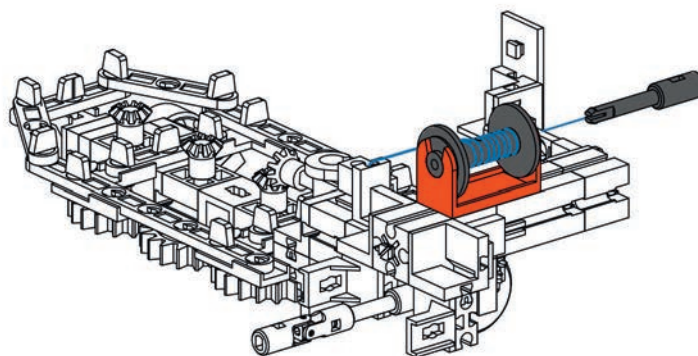
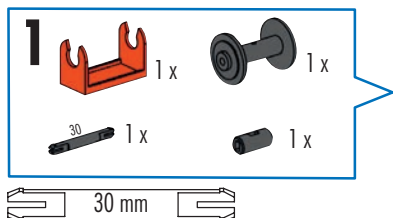


Motorisierung  
 Motorization  
 Motorisation

Motorisering  
 Motorización  
 Motorização

Motorizzazione  
 Приводной механизм  
 电动卷扬机 机动化与遥控

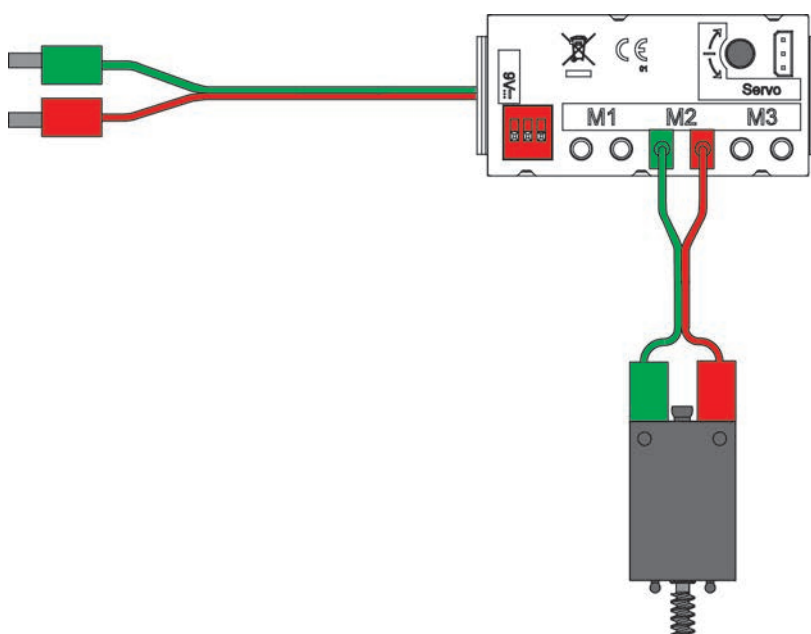
Motor Set XS  
 505 281

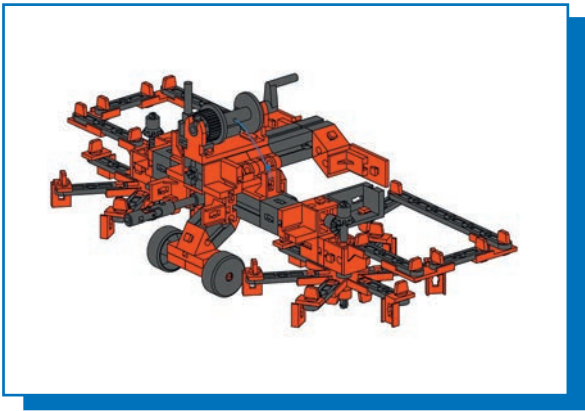


Schaltplan  
 Circuit diagram  
 Plan électrique

Schakelschema  
 Diagrama de circuitos  
 Plano elétrico de ligação

Schema elettrico  
 Схема подключения  
 电路图

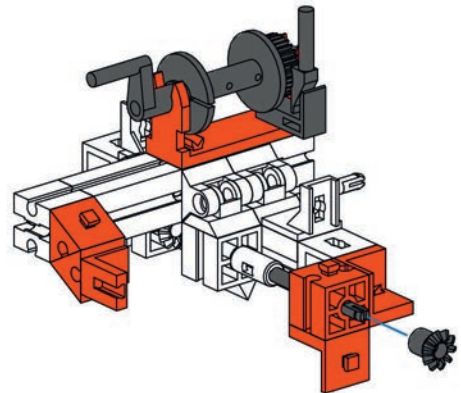
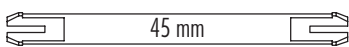
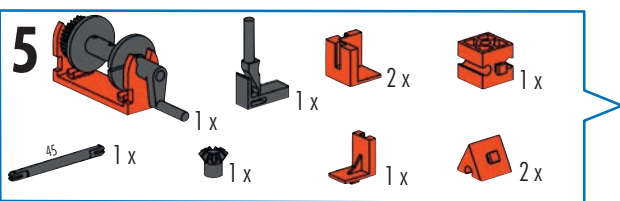
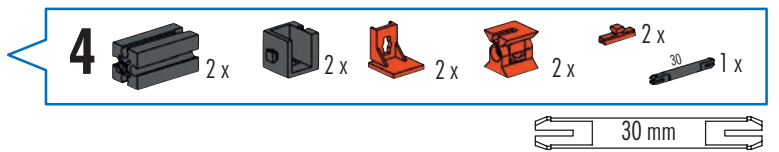
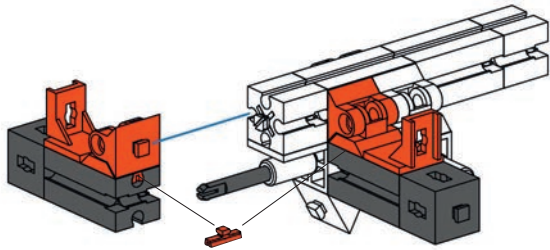
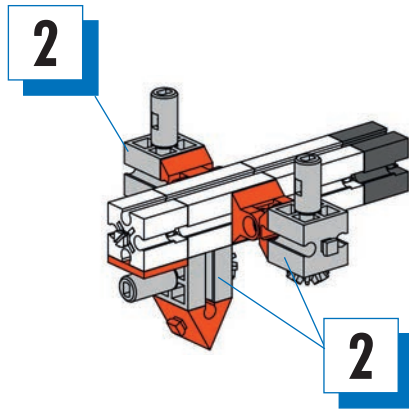
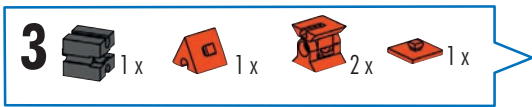
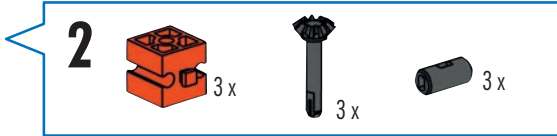
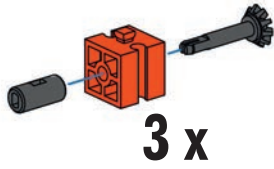
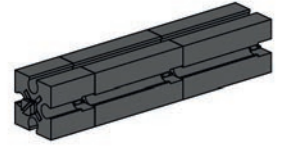
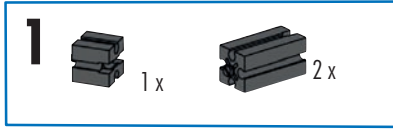


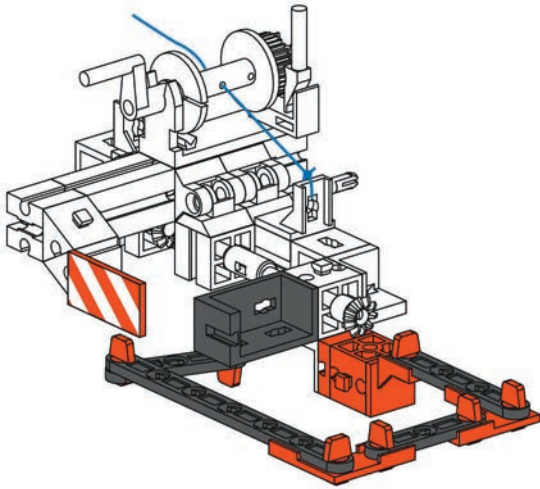


**Heuwender**  
**Hay turner**  
**Faneuse rotative**

**Hooischudder**  
**Henificadora**  
**Atadeira de fardos**

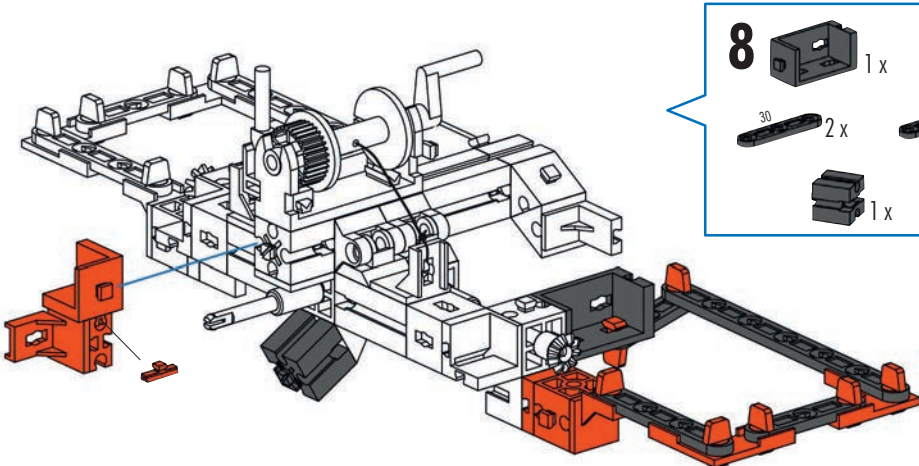
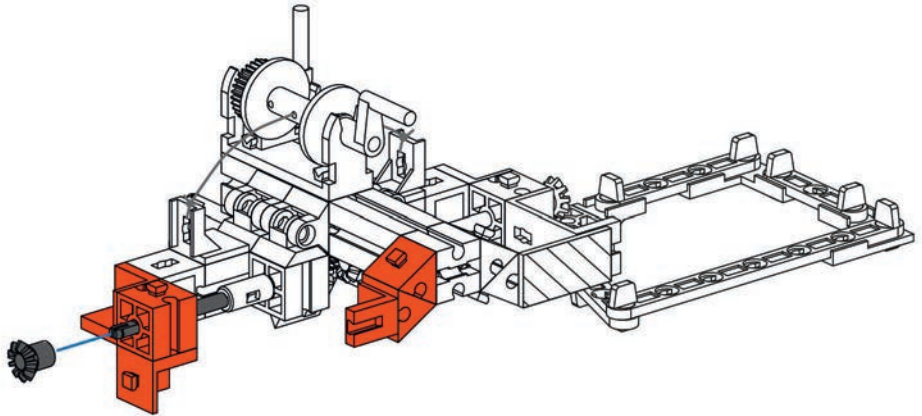
**Voltafieno**  
**Сеноворошилка**  
**翻草机**





- 6**
- 20 cm 1 x
  - 1 x
  - 1 x
  - 1 x
  - 7 x
  - 2 x
  - 1 x
  - 1 x
  - 1 x
  - 30 2 x
  - 45 1 x
  - 90 1 x




- 7**
- 1 x
  - 2 x
  - 2 x
  - 45 1 x
  - 1 x
  - 1 x
- 45 mm



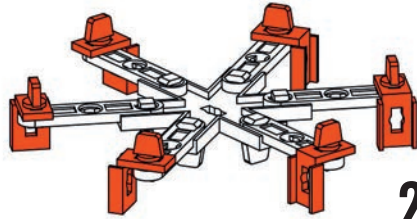
- 8**
- 1 x
  - 1 x
  - 1 x
  - 2 x
  - 2 x
  - 30 2 x
  - 45 1 x
  - 90 1 x
  - 7 x
  - 1 x
  - 1 x
  - 1 x
  - 1 x



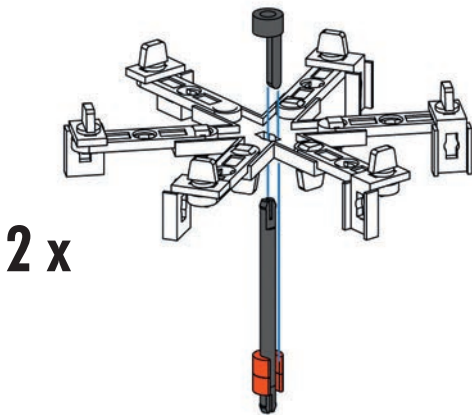
2 x

**9**  2 x  12 x  12 x




**10**  12 x  12 x

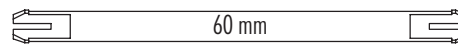


2 x

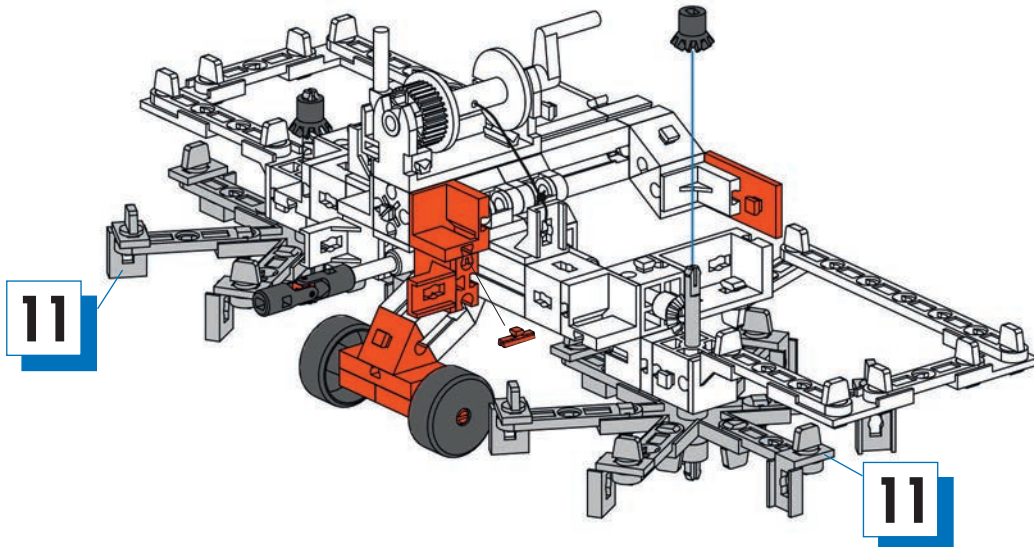


2 x

**11**  2 x  4 x  60 2 x

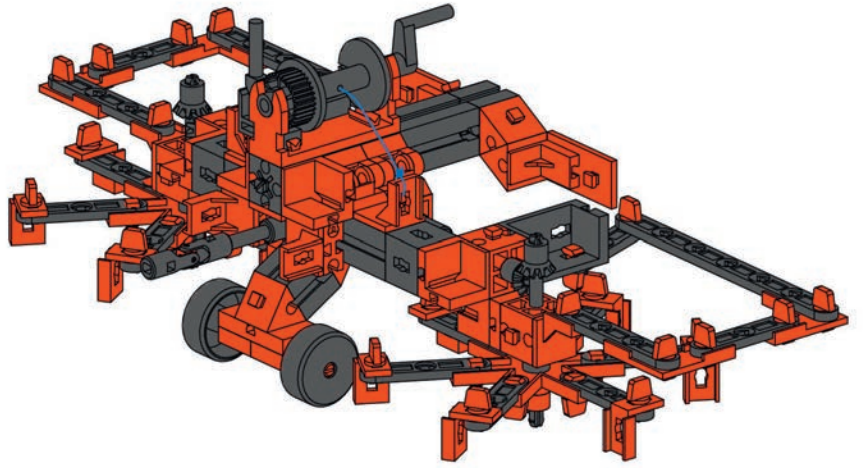
 60 mm


**12**  1 x  2 x  1 x  1 x  1 x  1 x  1 x  1 x  2 x  2 x  1 x

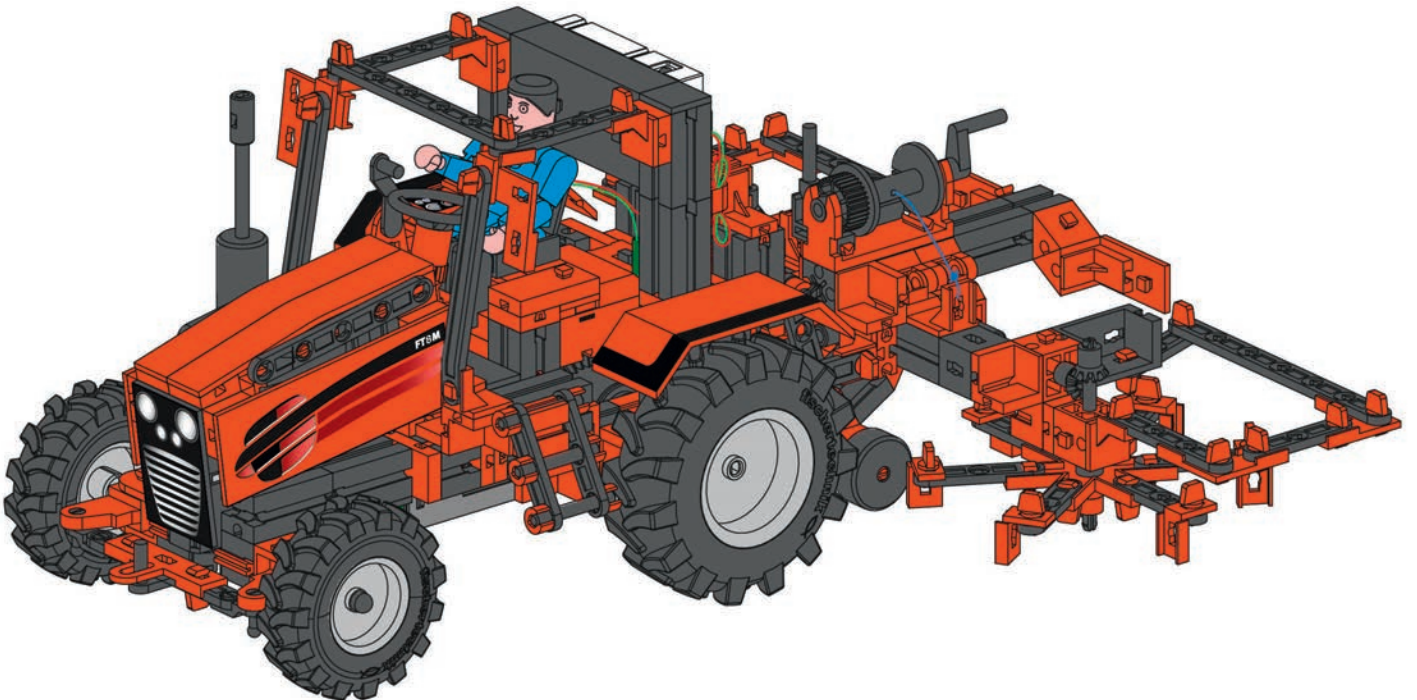
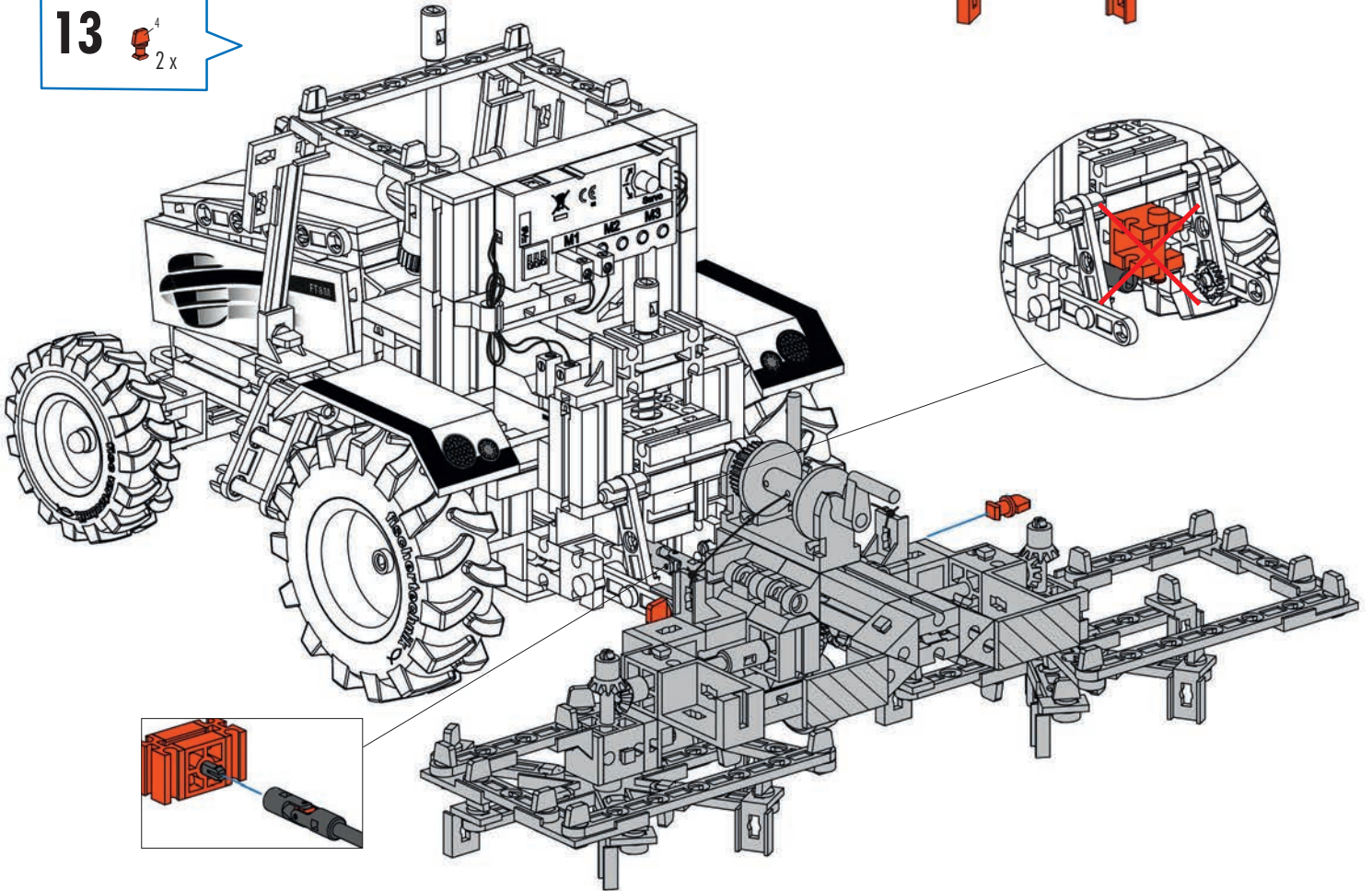


11

11



13  2x

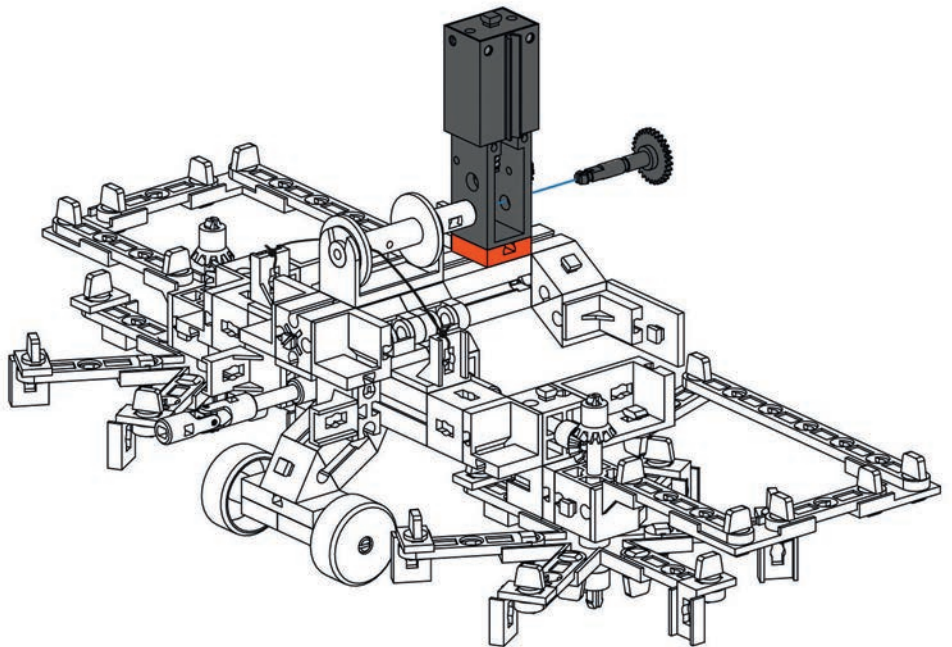
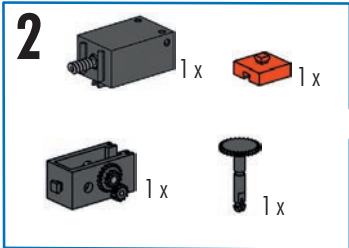
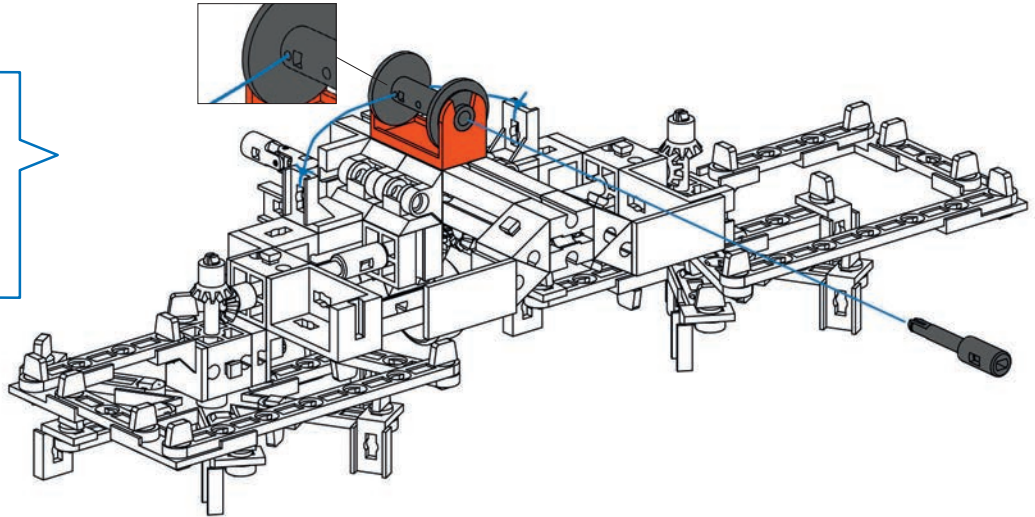
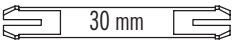
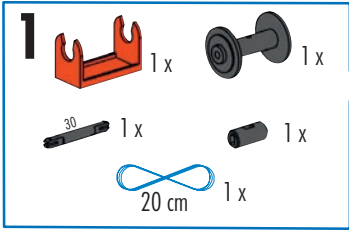


**Motorisierung**  
**Motorization**  
**Motorisation**

**Motorisering**  
**Motorización**  
**Motorizaçáo**

**Motorizzazione**  
 Приводной механизм  
 电动卷扬机 机动化与遥控

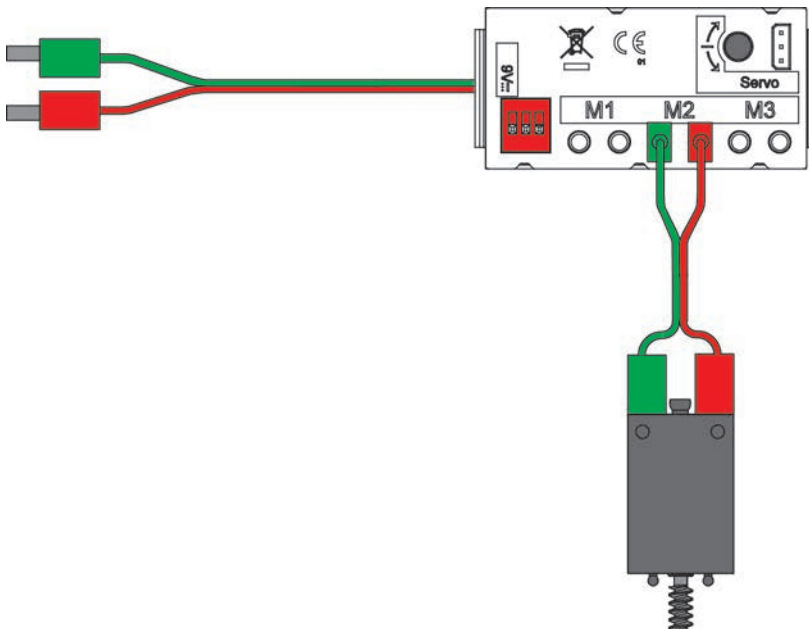
Motor Set XS  
 505 281

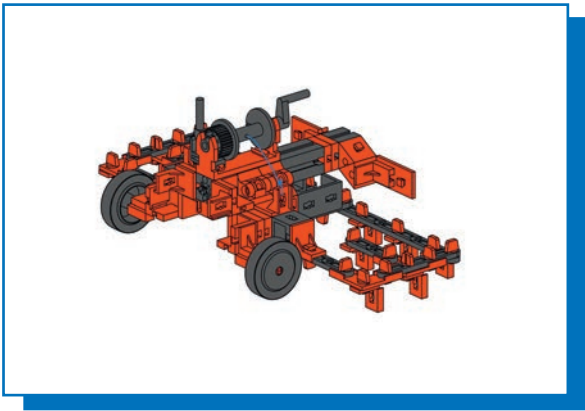


**Schaltplan**  
**Circuit diagram**  
**Plan électrique**

**Schakelschema**  
**Diagrama de circuitos**  
**Plano elétrico de ligação**

**Schema elettrico**  
 Схема подключения  
 电路图

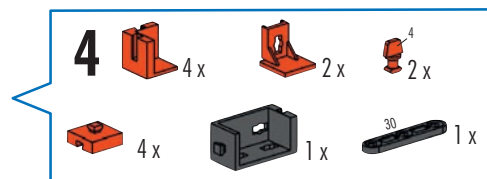
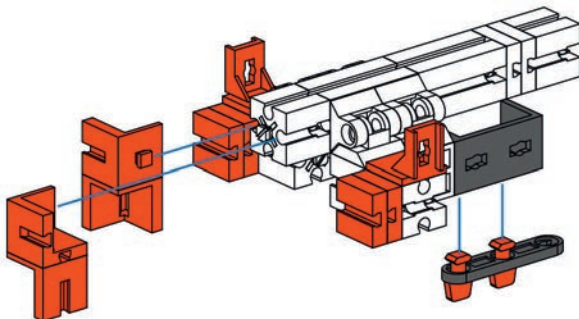
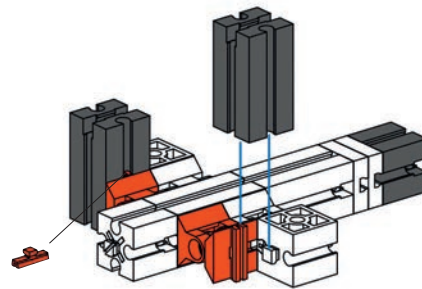
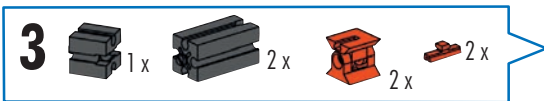
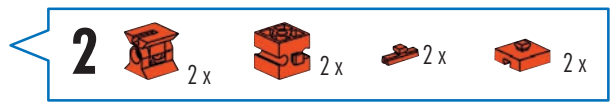
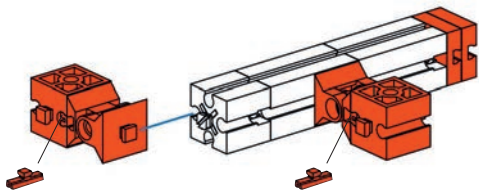
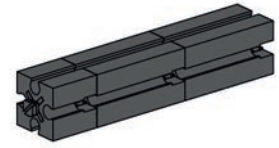
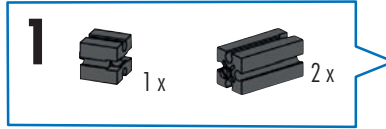


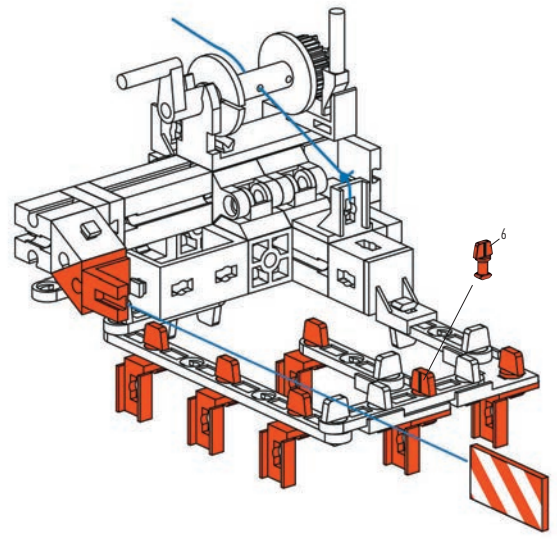
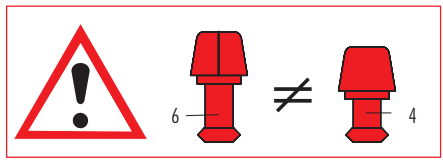
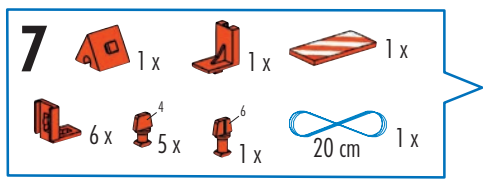
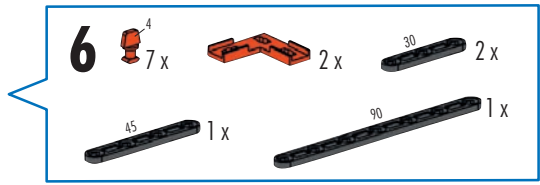
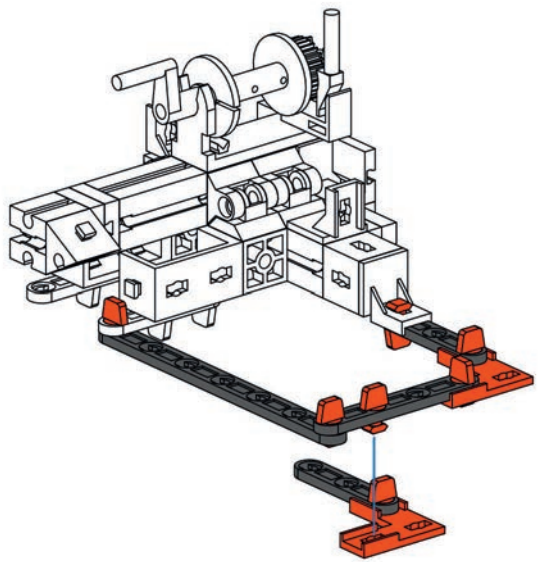
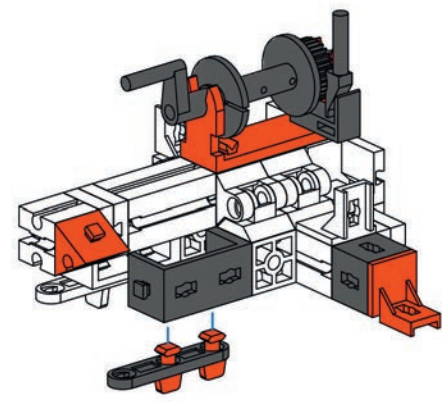
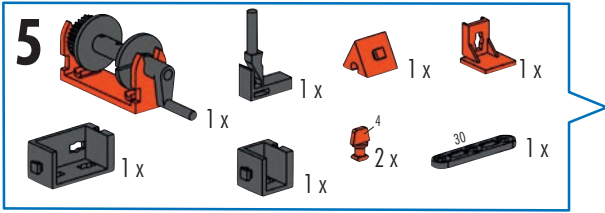


**Egge**  
Harrow  
Herse

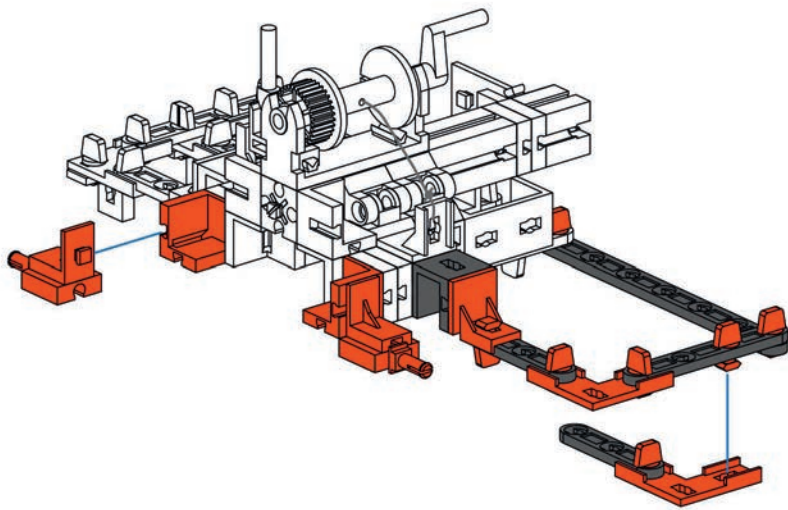
**Eg**  
Rastrillo  
Grade











**Erpice**  
Борона  
耙地机









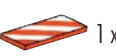


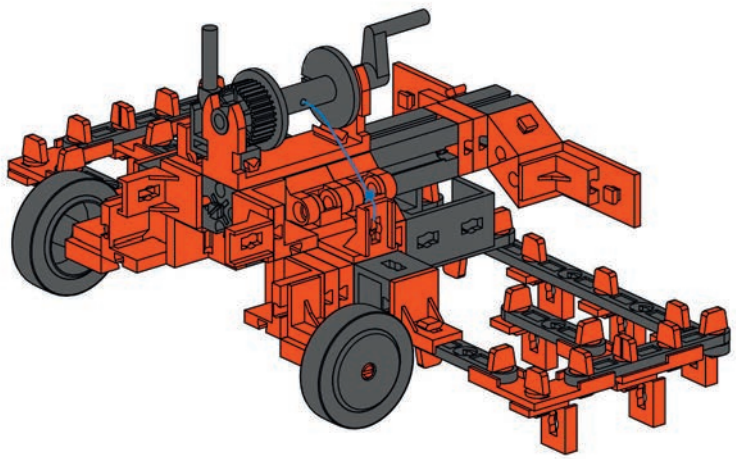
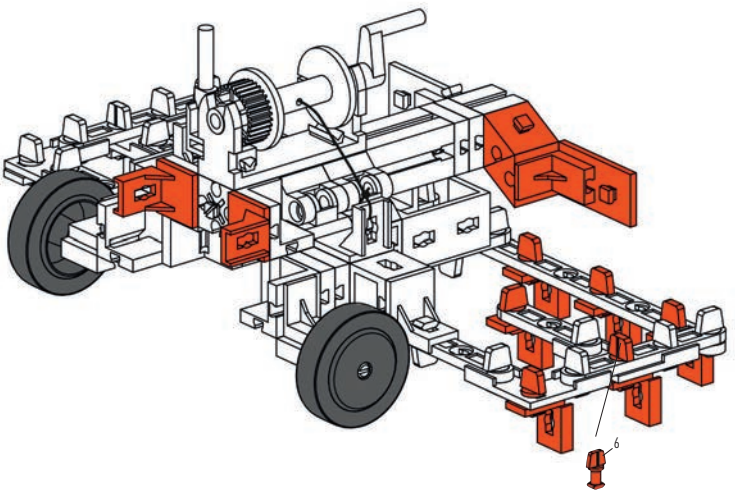
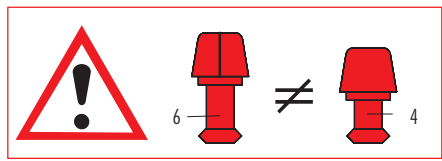





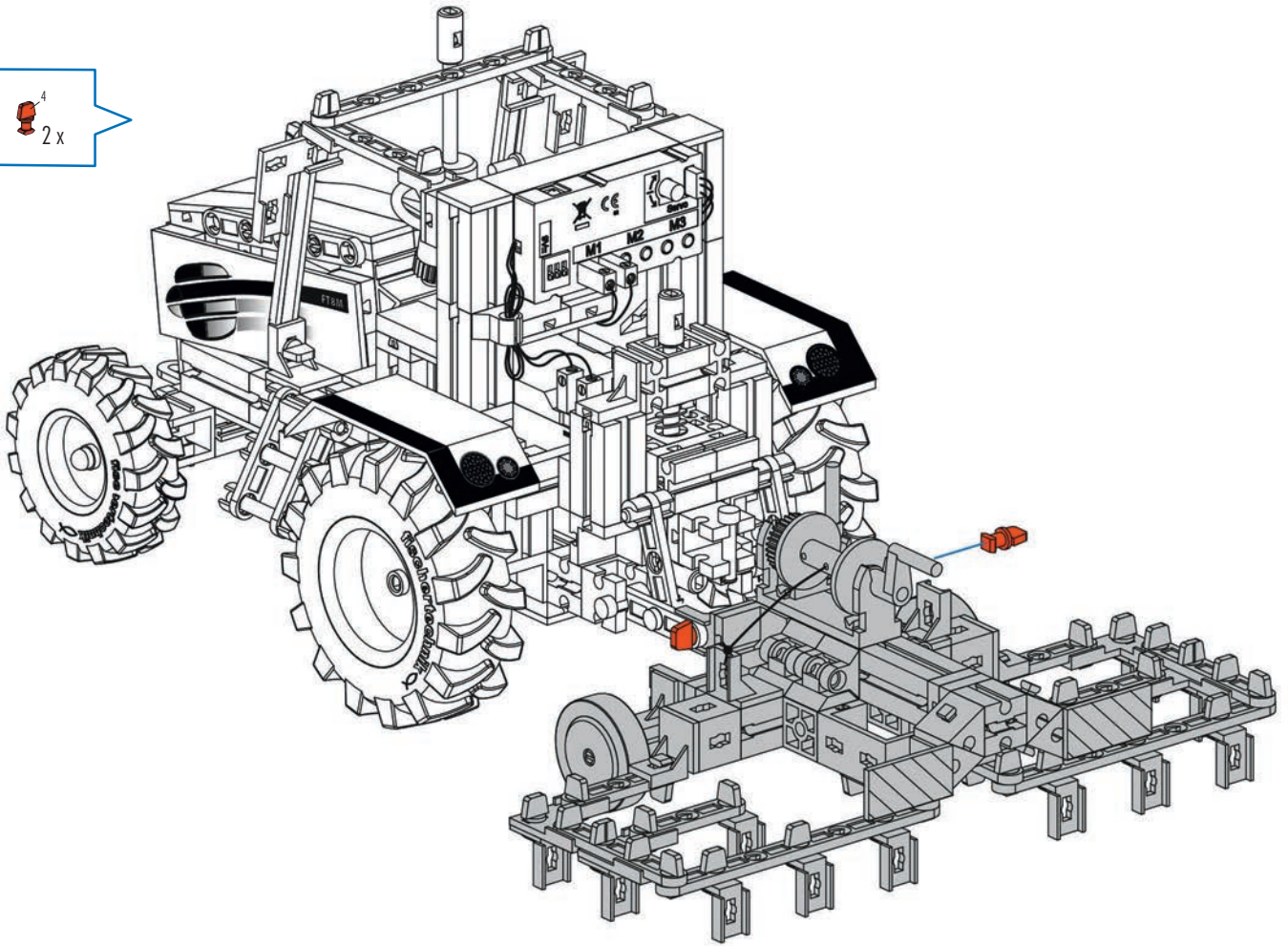


- 8**
-  7 x
  -  2 x
  -  2 x
  -  1 x
  -  1 x
  -  2 x
  -  2 x
  -  2 x
  -  1 x
  -  1 x

- 9**
-  5 x
  -  1 x
  -  6 x
  -  2 x
  -  1 x
  -  2 x
  -  2 x
  -  2 x
  -  1 x



10  2x

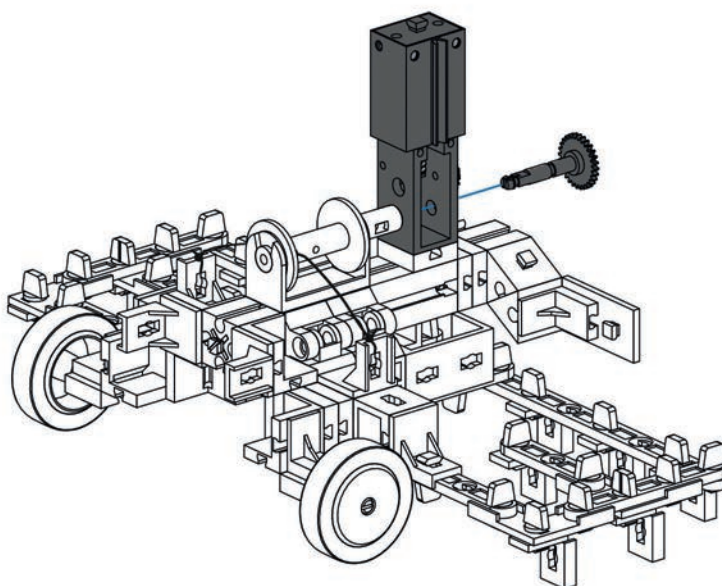
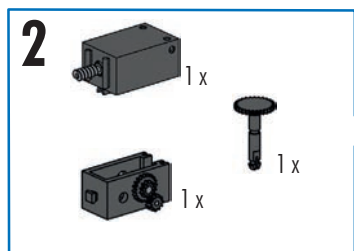
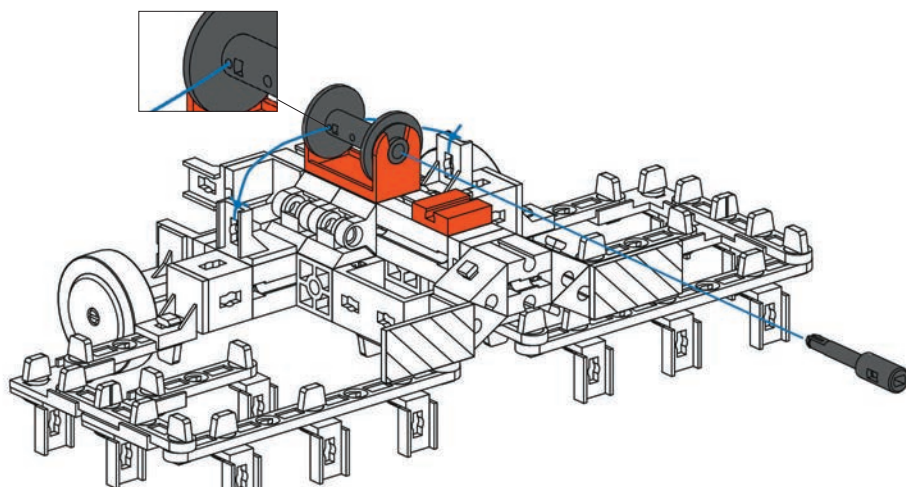
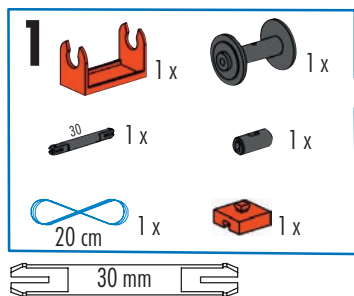


Motorisierung  
Motorization  
Motorisation

Motorisering  
Motorización  
Motorizaçáo

Motorizzazione  
Приводной механизм  
电动卷扬机 机动化与遥控

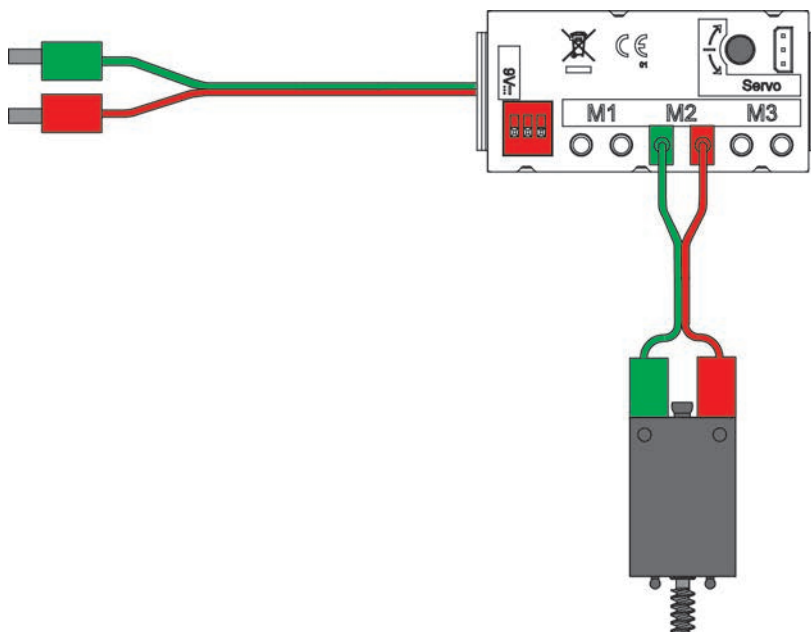
Motor Set XS  
505 281

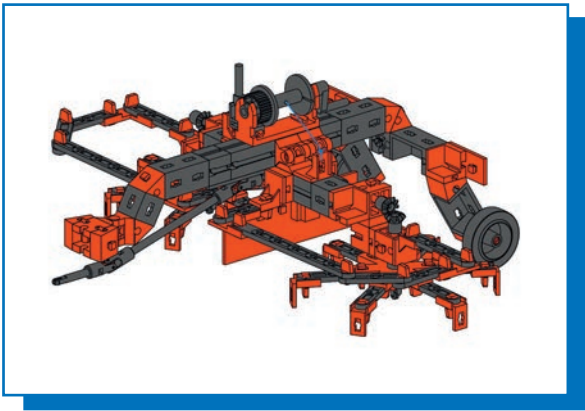


Schaltplan  
Circuit diagram  
Plan électrique

Schakelschema  
Diagrama de circuitos  
Plano elétrico de ligação

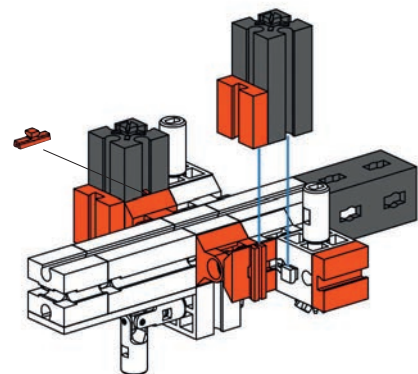
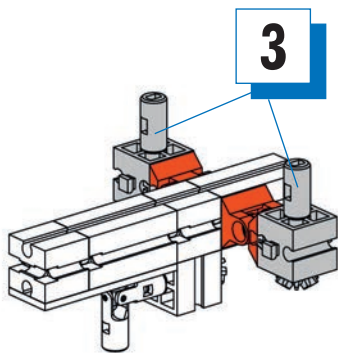
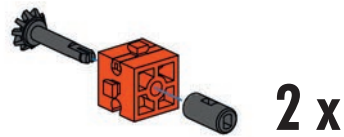
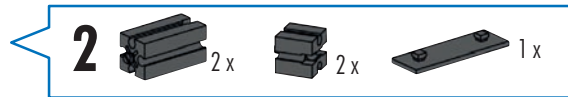
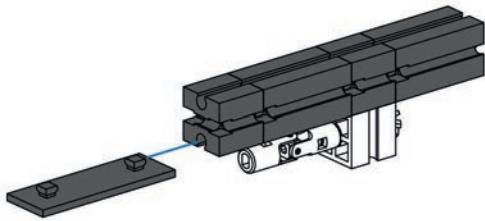
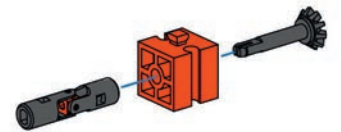
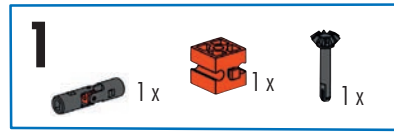
Schema elettrico  
Схема подключения  
电路图

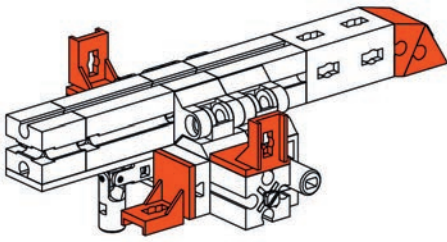








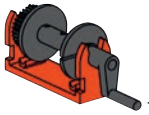

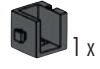





Zweifacher Kreiselschwader Hooischudder met twee rotors  
 Double rotary windrower rotors  
 Double vide-andain rotatif Hileradora rotativa  
 Ancinho rotativo duplo

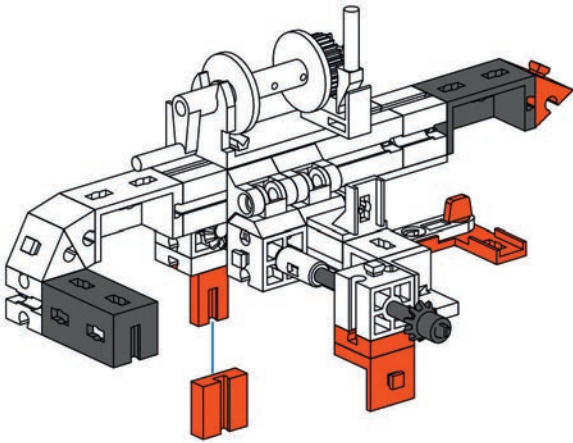
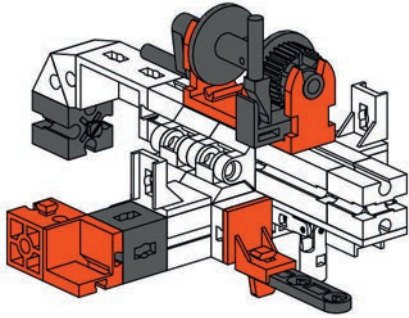
Ranghinatore rotativo doppio  
 Двухроторный валкователь  
 双联旋转式搂草机









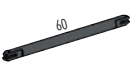
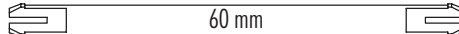




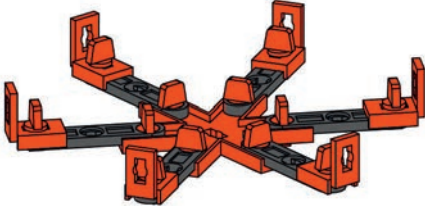
- 6**  3 x  1 x  1 x

- 7**  1 x  1 x  1 x  1 x
-  1 x  1 x  1 x  1 x  1 x



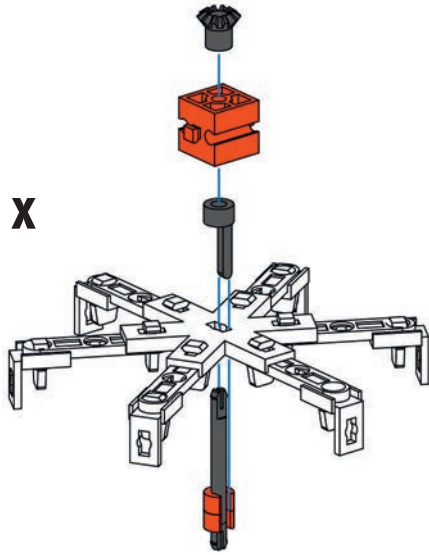
- 8**  2 x  1 x  2 x  1 x
-  1 x  1 x  1 x  1 x  1 x
-  60 mm

- 9**  2 x  12 x  24 x  12 x



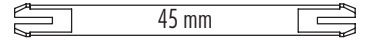
**2 x**

2 x



10

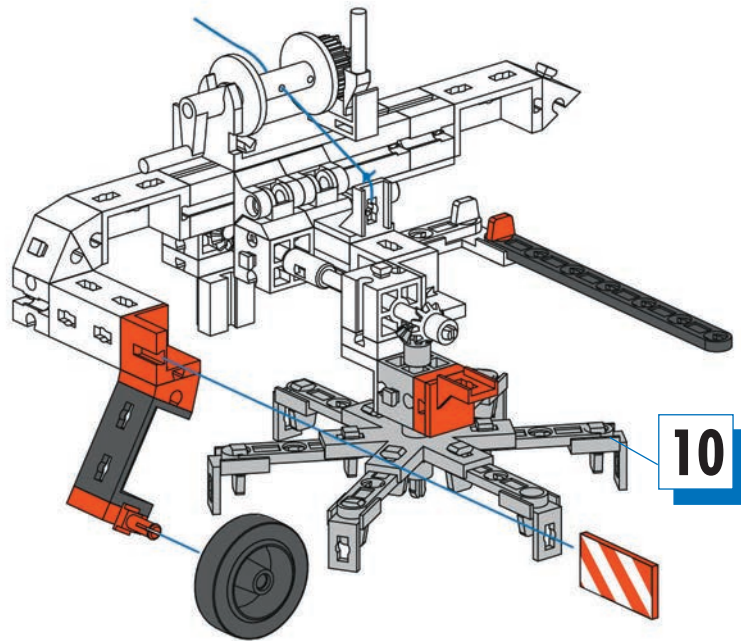
- 2 x
- 2 x
- 2 x
- 4 x
- 2 x



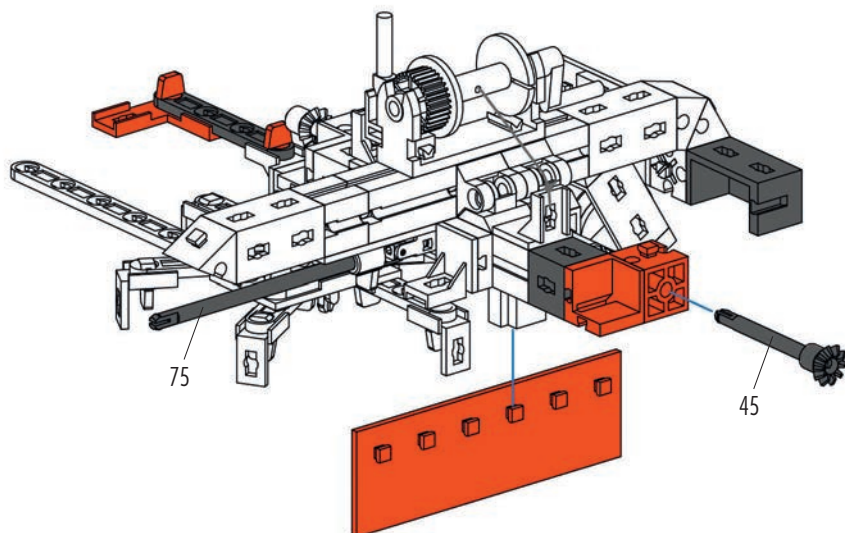
11

- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x

20 cm



10

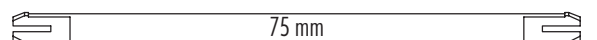
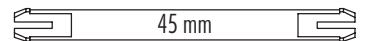


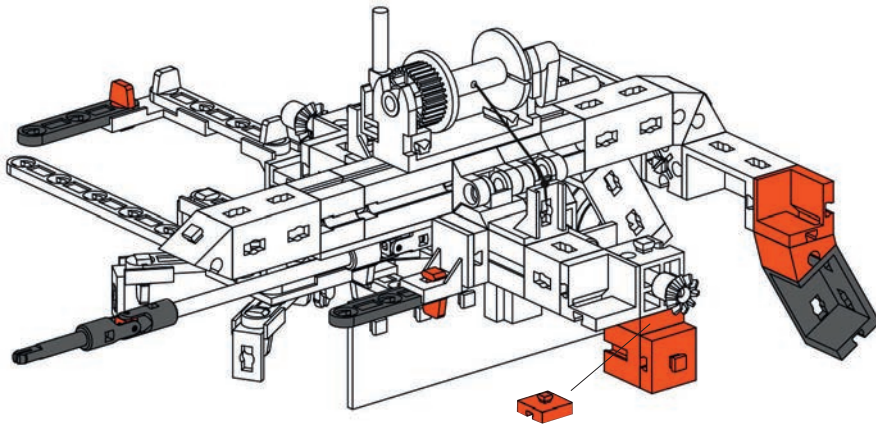
75

45

12

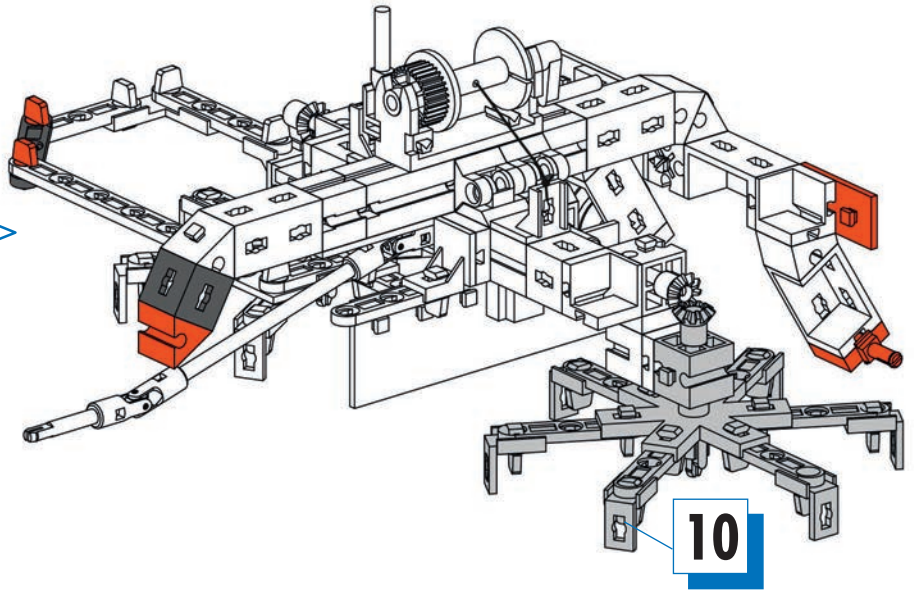
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 2 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x
- 1 x



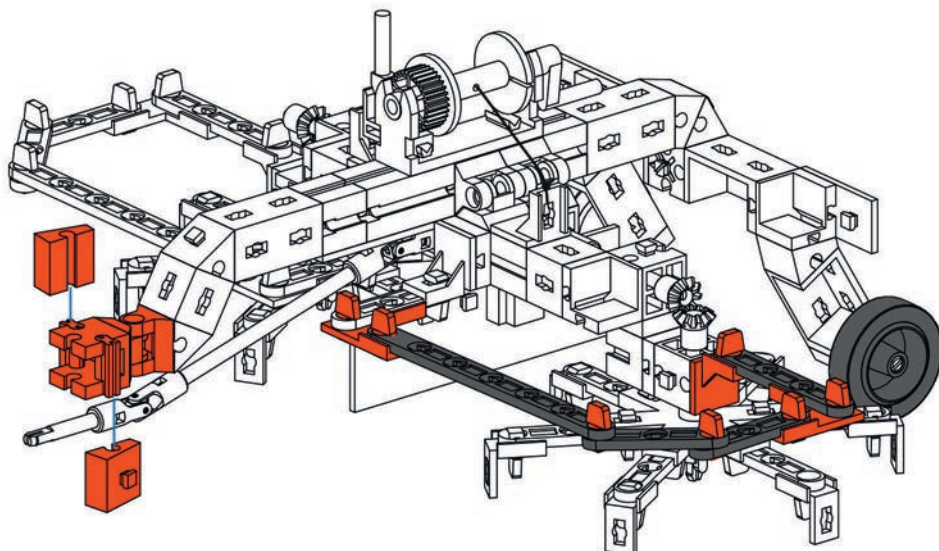


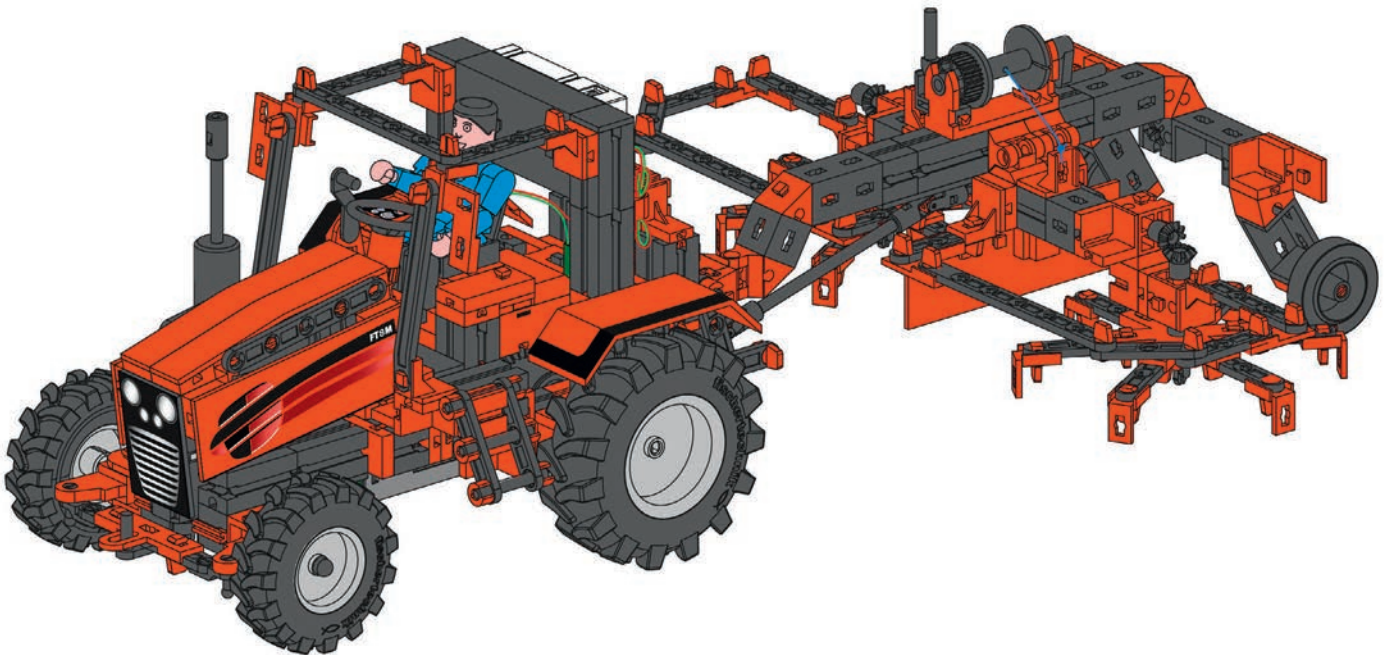
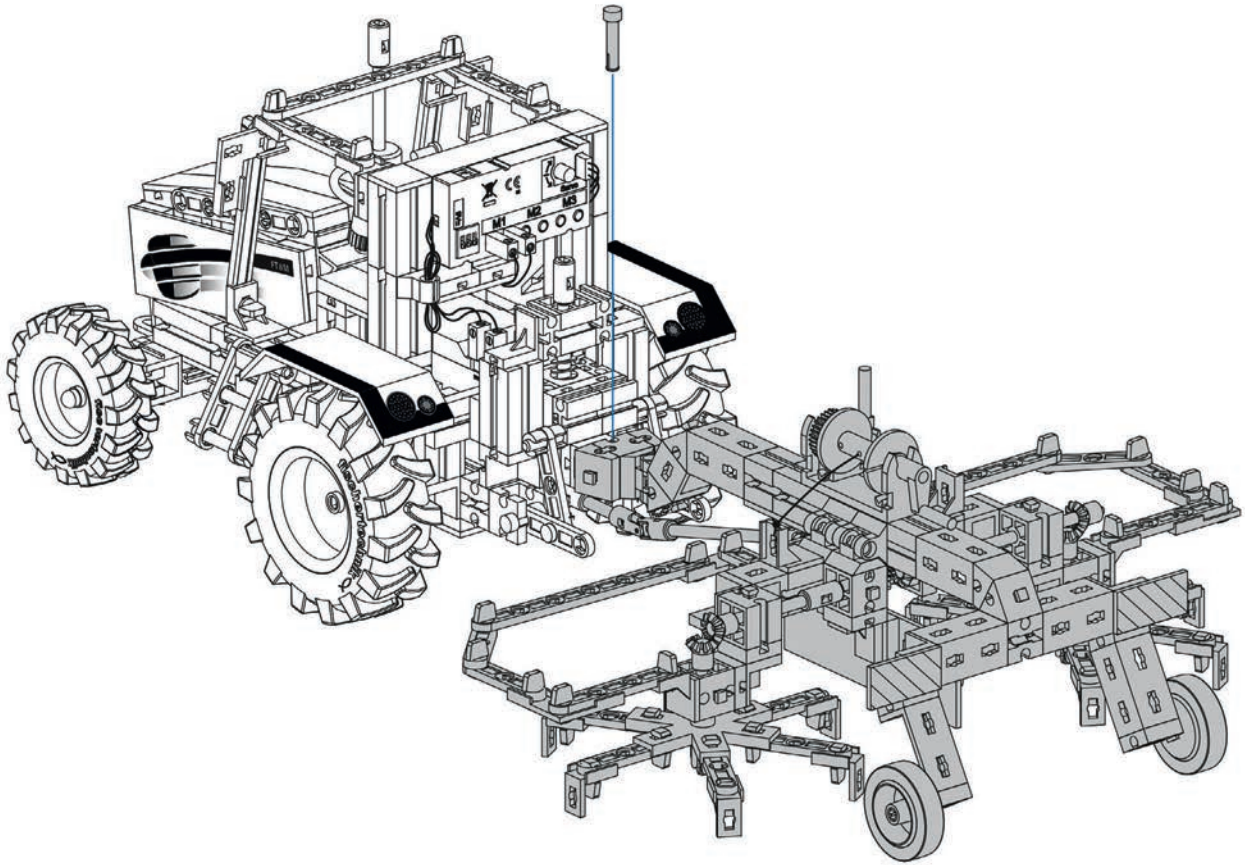
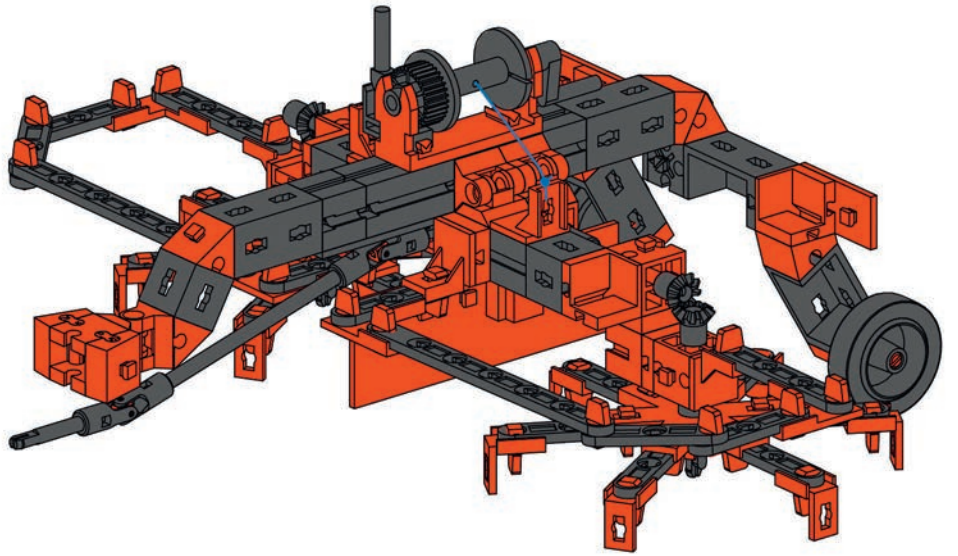
- 13**
- 1x 1x2 grey Technic brick with hole
  - 1x 1x2 red Technic brick with hole
  - 2x 1x2 red Technic brick with hole
  - 2x 30 grey Technic axle
  - 2x 4 red Technic pins
  - 1x 30 grey Technic axle
  - 2x 1x2 red Technic brick with hole
  - 1x 30 grey Technic axle
- 30 mm

- 14**
- 1x 30 grey Technic axle
  - 2x 4 red Technic pins
  - 1x 60-degree red Technic angled brick
  - 1x 1x2 grey Technic brick with hole
  - 1x 1x2 red Technic brick with hole
  - 1x 1x2 red Technic brick with hole



- 15**
- 1x 90 grey Technic axle
  - 2x 1x2 red Technic brick with hole
  - 1x 45 grey Technic axle
  - 1x 30 grey Technic axle
  - 2x 30 grey Technic axle
  - 1x 1x2 red Technic brick with hole
  - 7x 4 red Technic pins
  - 2x 15 red Technic pins
  - 1x 1x2 grey Technic brick with hole
  - 1x 1x2 red Technic brick with hole
  - 1x 15-degree red Technic angled brick
  - 2x 15-degree red Technic angled brick
  - 1x 1x2 red Technic brick with hole
  - 1x 1x2 grey Technic brick with hole
  - 1x 1x2 red Technic brick with hole





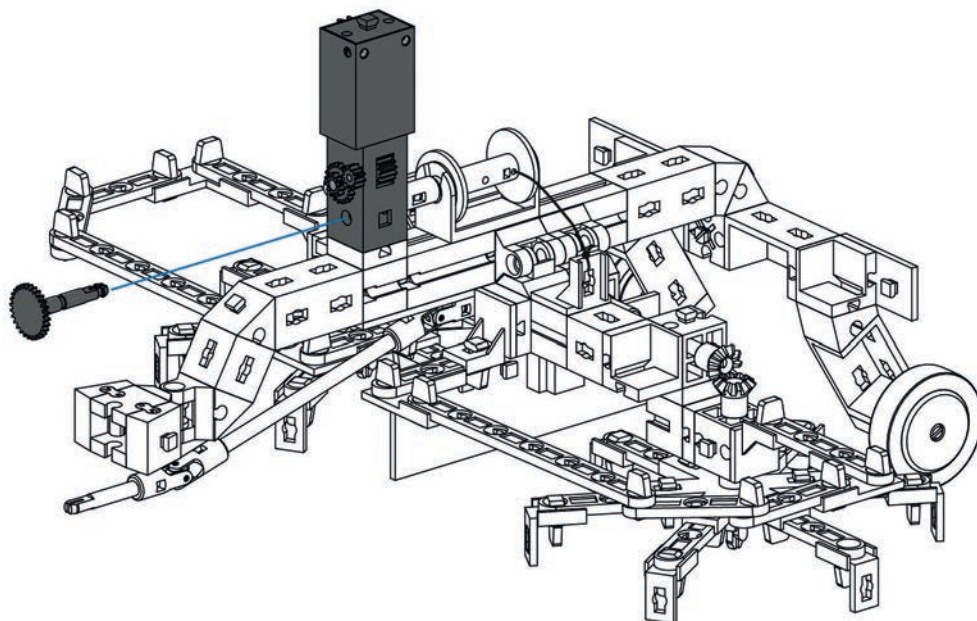
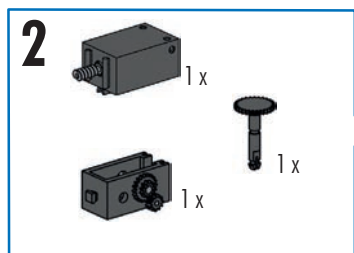
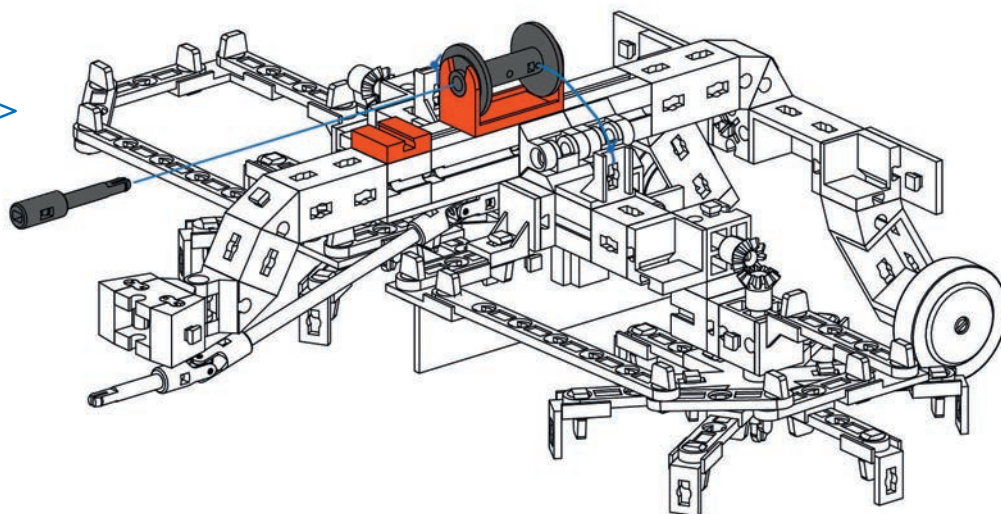
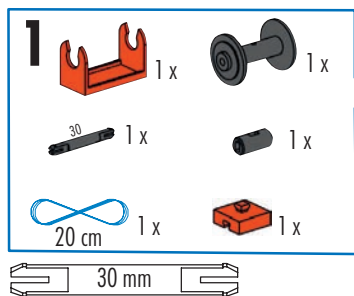


Motorisierung  
Motorization  
Motorisation

Motorisering  
Motorización  
Motorizaçáo

Motorizzazione  
Приводной механизм  
电动卷扬机 机动化与遥控

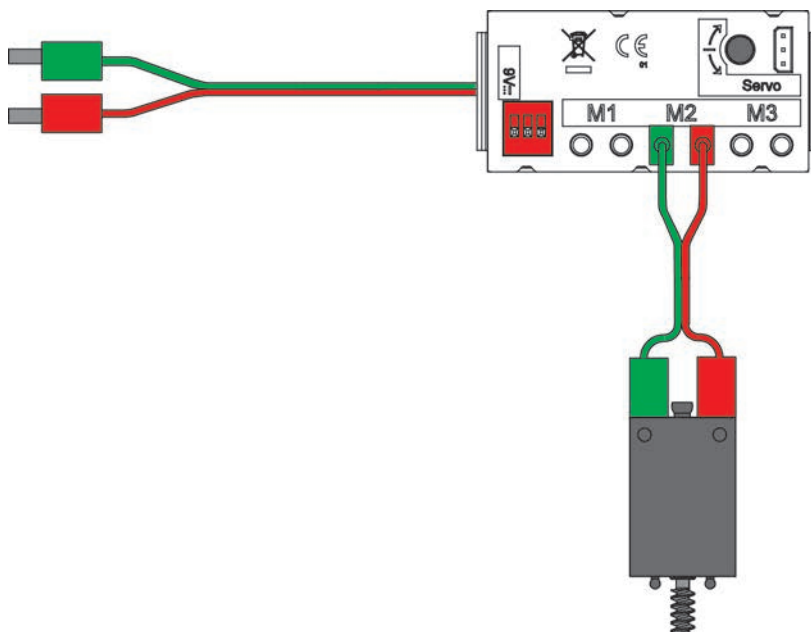
Motor Set XS  
505 281

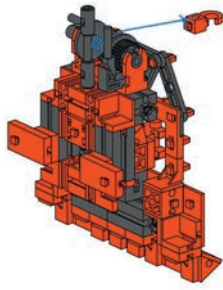


Schaltplan  
Circuit diagram  
Plan électrique

Schakelschema  
Diagrama de circuitos  
Plano elétrico de ligação

Schema elettrico  
Схема подключения  
电路图





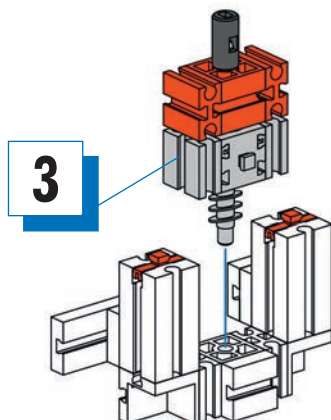
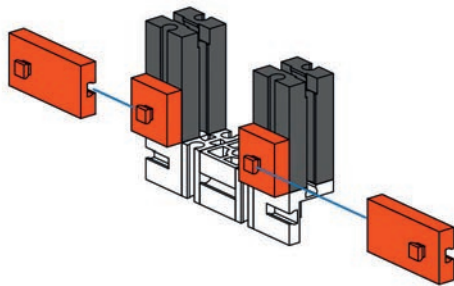
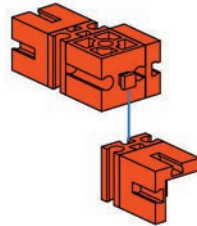
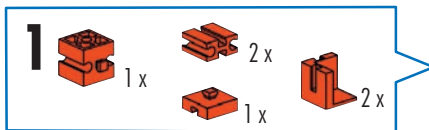
Rückeschild mit Seilwinde  
 Skidding plate with cable winch  
 Bouclier avec treuil de manœuvre

Frame met lier voor op hefinstallatie  
 Blindaje posterior con torno de cable

Scudo protettore con argano  
 Погрузочный щит трелёвочного трактора с лебёдкой  
 配备卷扬机的背护板

# 1-37

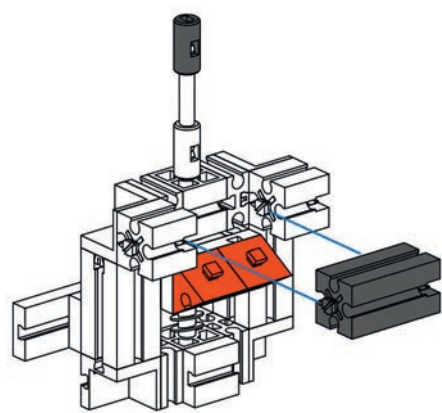
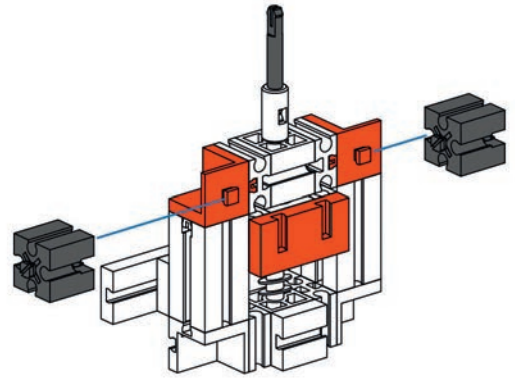
Seite 6  
 Page 6  
 Page 6  
 Bladzijde 6  
 Página 6  
 Pagina 6  
 Pagina 6  
 Страница 6  
 页次 6



5

- 2x [Grey Technic Pin]
- 2x [Red Technic L-Bracket]
- 1x [Red Technic 1x3 Plate]
- 2x [Red Technic 1x2 Pin]
- 1x [Grey Technic Pin 30]

30 mm

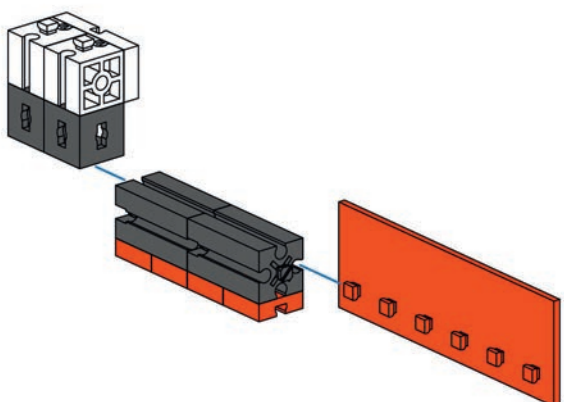
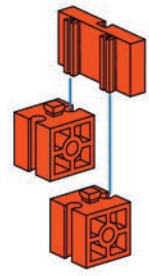


6

- 2x [Red Technic 60-degree Wedge]
- 1x [Grey Technic Pin]
- 1x [Grey Technic Pin]




7

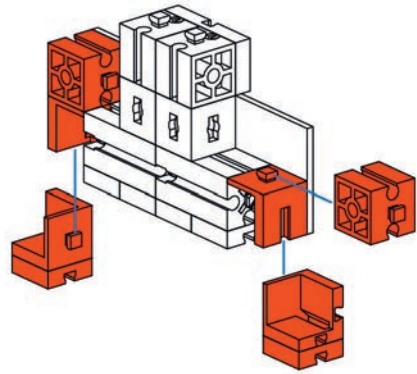
- 2x [Red Technic 1x2 Pin]
- 1x [Red Technic 1x3 Plate]
- 2x [Red Technic 1x2 Pin]



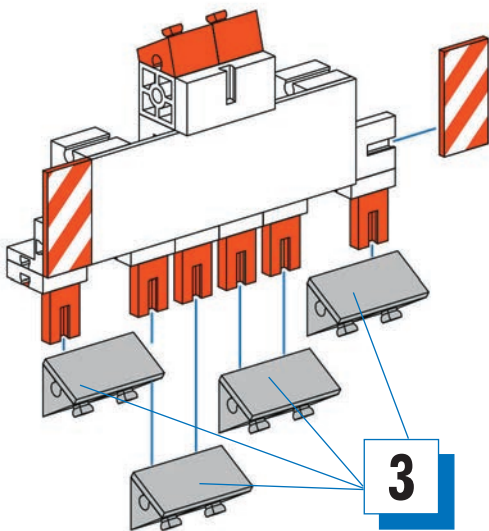
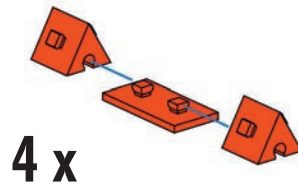
8




- 2x [Grey Technic Pin]
- 2x [Grey Technic Pin]
- 4x [Red Technic 1x2 Pin]
- 1x [Red Technic 1x10 Plate]

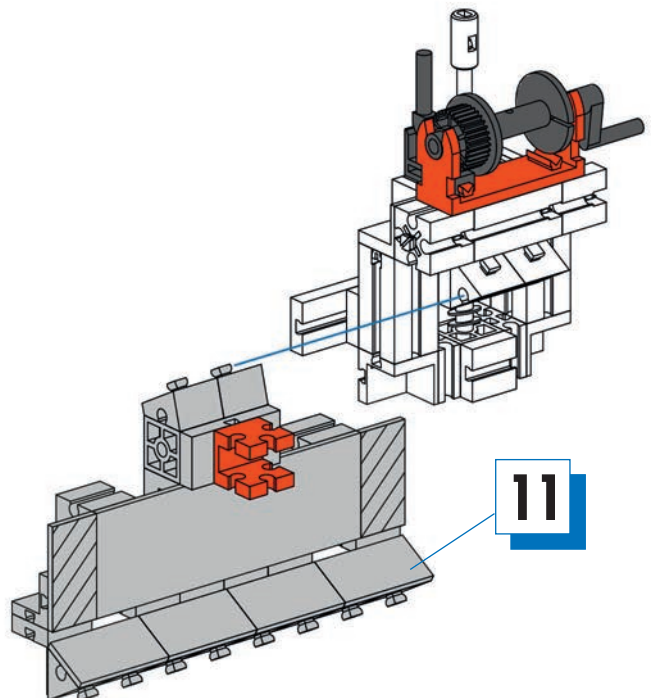
**9**  2x  4x  2x

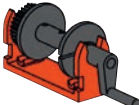




**10**  8x  4x



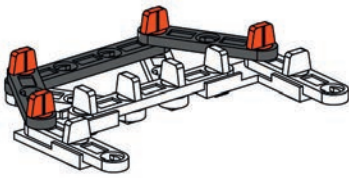
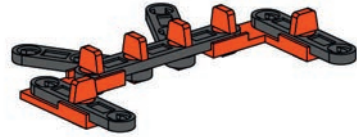
**11**  6x  2x  2x



**12**  1x  1x  1x

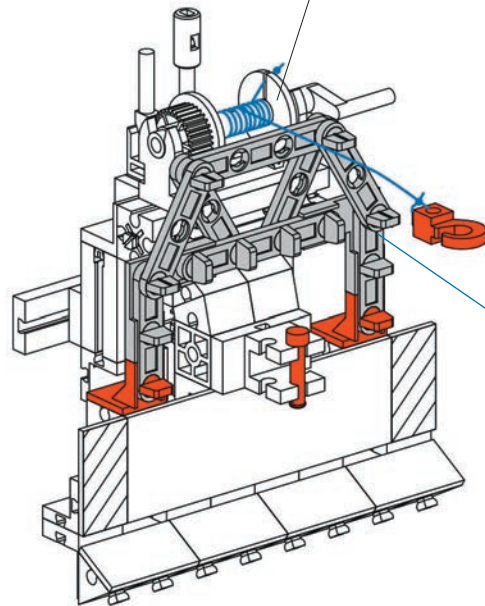
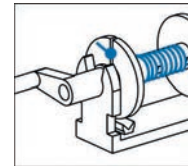
12

2 x  2 x  6 x  4 x  1 x



13

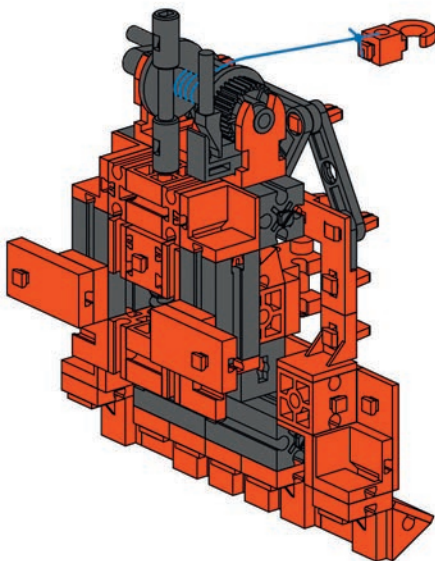
2 x  2 x  1 x  4 x



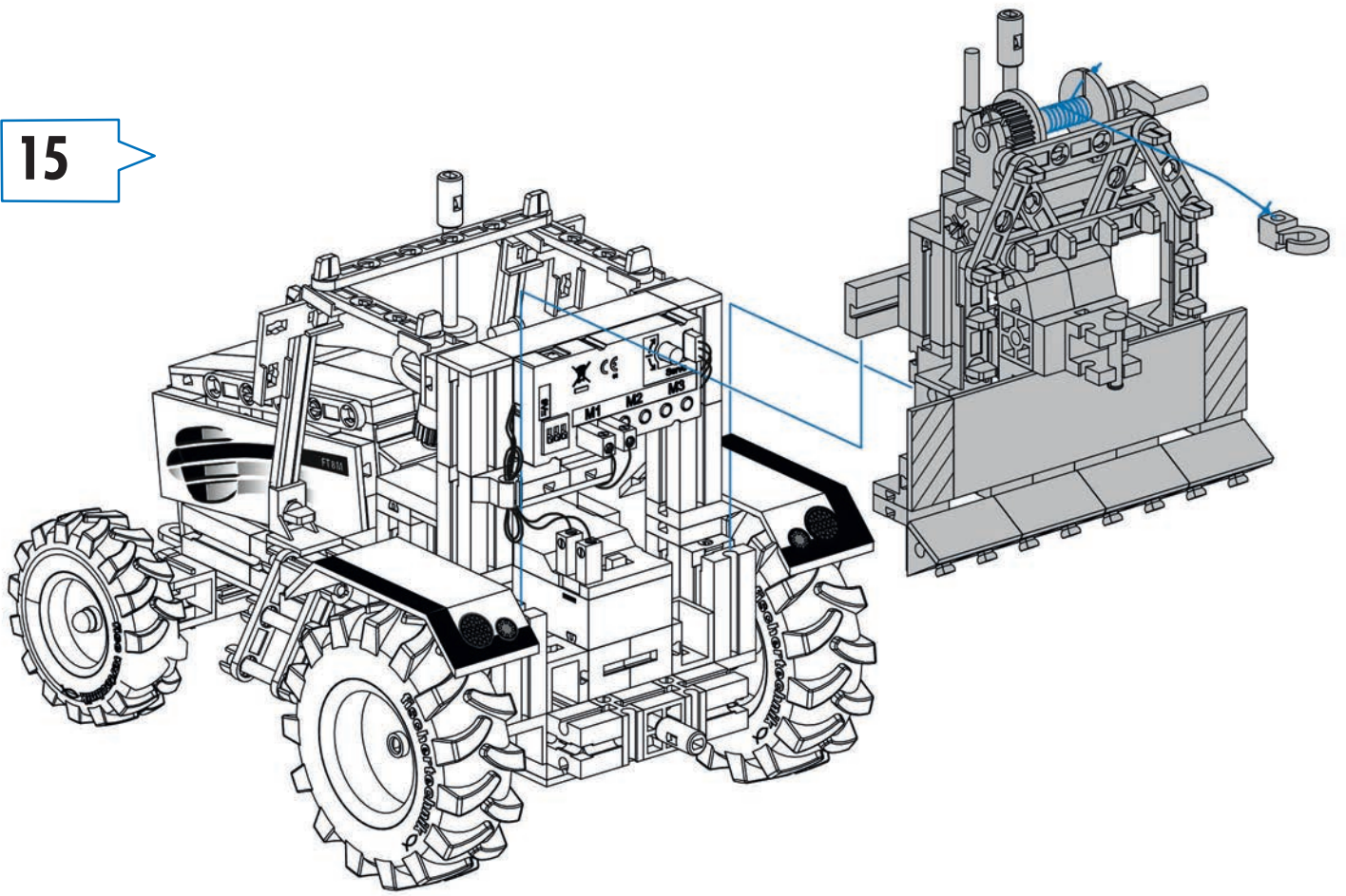
13




14

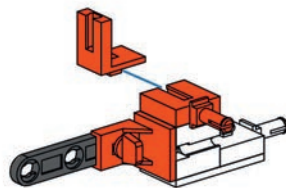
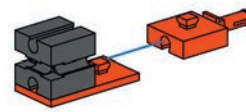
1 x  40 cm 1 x  1 x  2 x  1 x  2 x








15



16  1x  1x  1x



17  1x  1x  1x  1x  1x

